# ONTAG 1

## Smart Tag Set

CNE-4XPT01BB

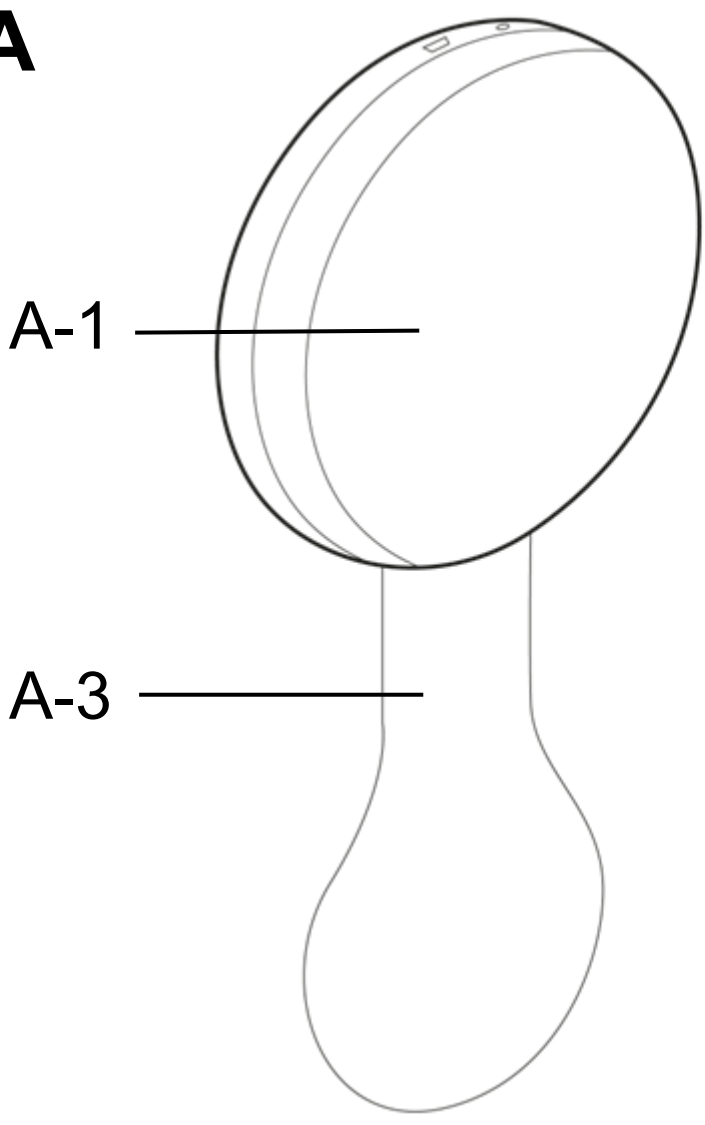
CNE-4XPT01SW

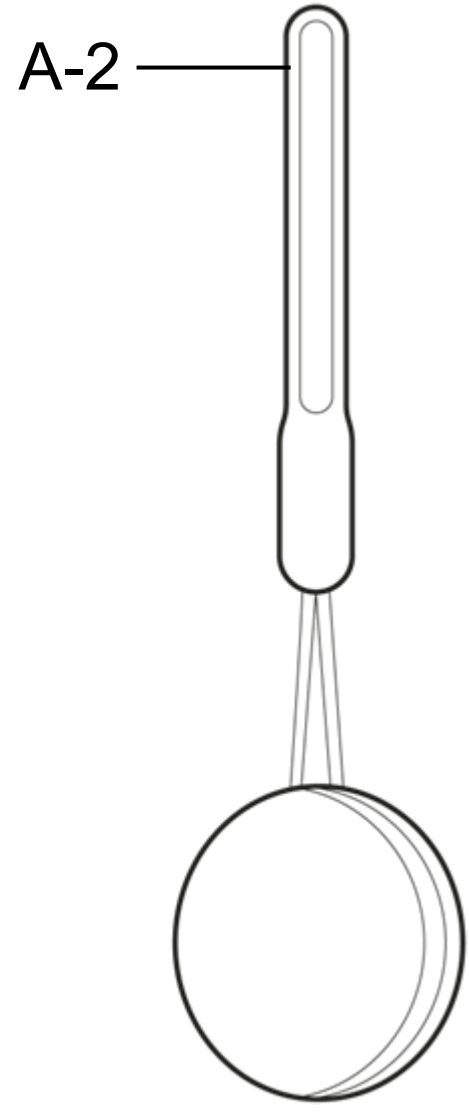
## QUICK START GUIDE

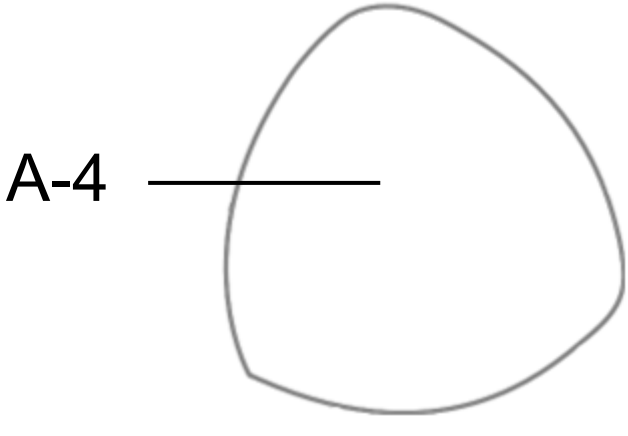
V 1.0.1 | 12.12.2024

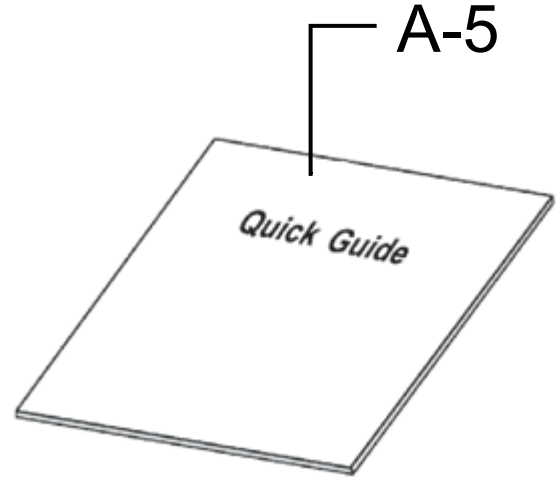
ENG ..... 7
ARA ..... 10
AZE ..... 13
BUL ..... 16
CES ..... 19
DAN ..... 22
DEU ..... 25
ELL ..... 28
EST ..... 31
FRA ..... 34
HRV ..... 37
HUN ..... 40
HYE ..... 43
KAT ..... 46
KAZ ..... 49
LAV ..... 52
LIT ..... 55
MKD ..... 58
NLD ..... 61
POL ..... 64
POR ..... 67
RON ..... 70
RUS ..... 73
SLK ..... 76
SLV ..... 79
SPA ..... 82
SQI ..... 85
SRP ..... 88
UKR ..... 91
UZB ..... 94

# A

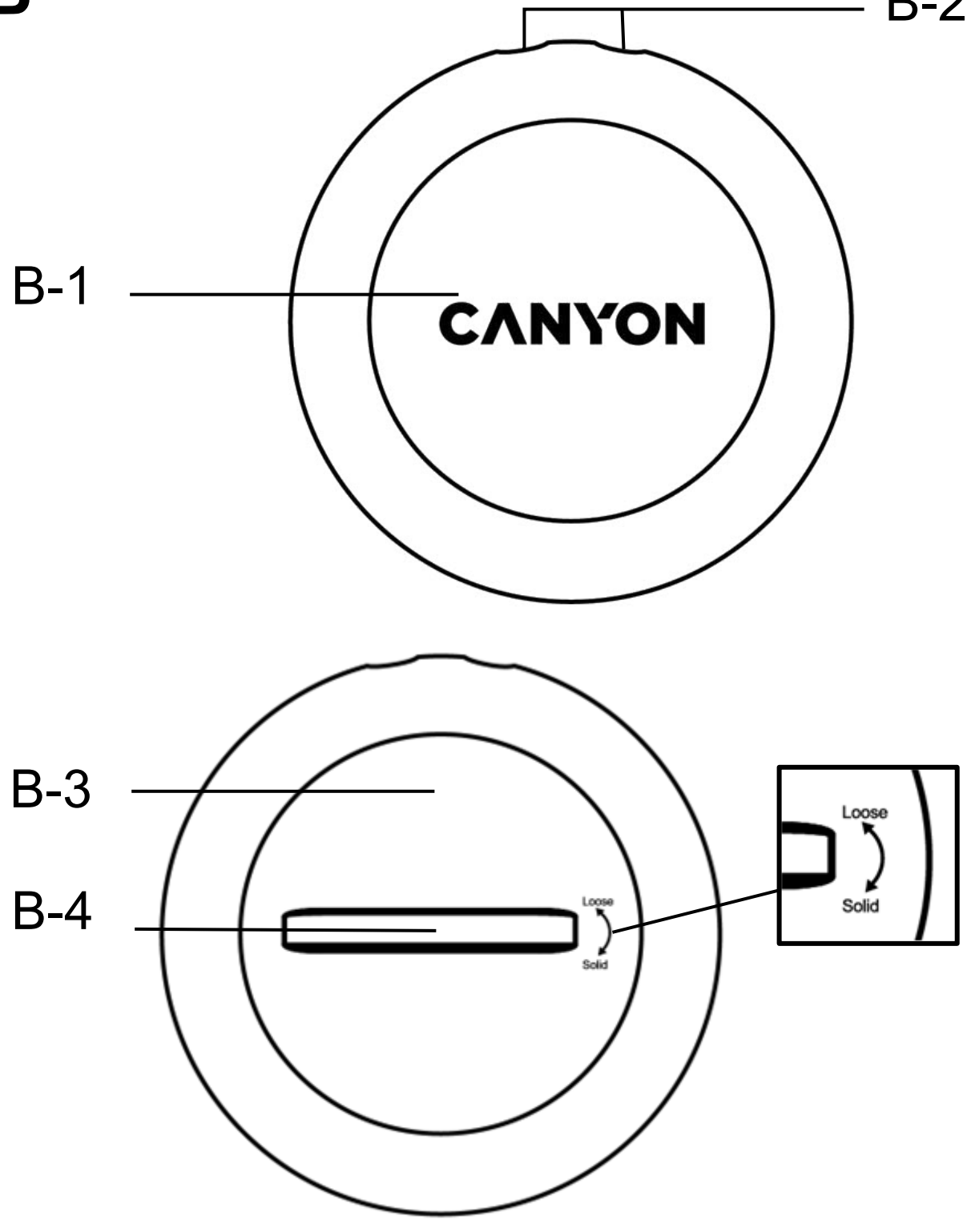


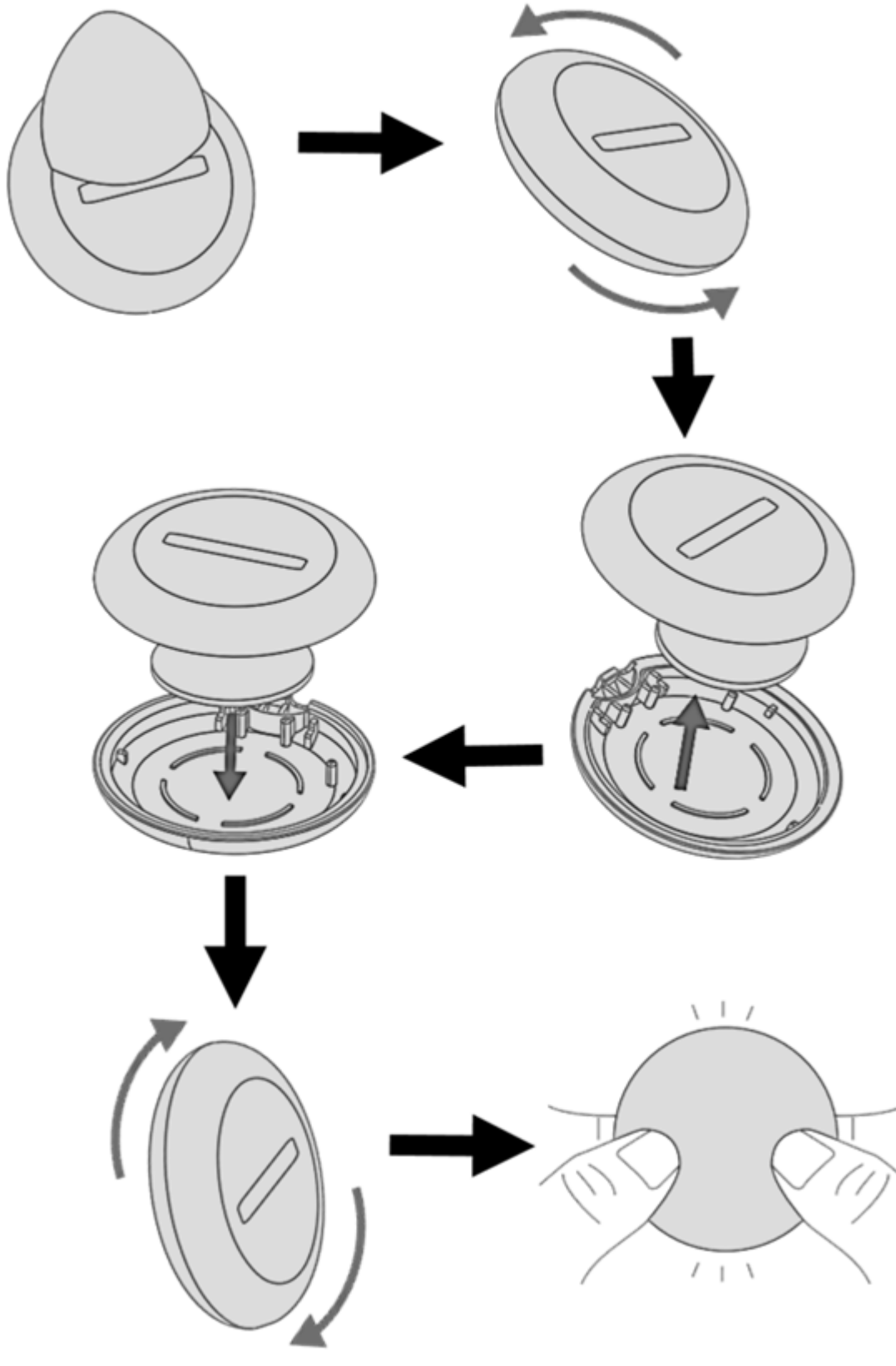



# B



C



**ENG** **Canyon® Smart Tag** is a device made in the form of a keychain and used to find lost items by wirelessly connecting to a mobile device * via Apple's mobile application “Find My”.

**MODELS**: CNE-4XPT01BB Smart Tag Set: CNE-PT01BB Smart Tag – 4 pcs (Black), CNE-4XPT01SW Smart Tag Set: CNE-PT01SW Smart Tag – 4 pcs (White).

**FUNCTIONS**. Search for personal items with a smart tag attached to them, registered in the Apple's “Find My” app: 1) fast search within BT range of the connected mobile device – play a sound signal, display the location of the tag on the map, activate in-app notification of distancing from the tag and its low battery level; 2) search out of BT range if the connection to the tag is lost – display the last registered location of the tag on the map, determine the distance to the location and build a route. If a tagged item is not found, there is an option to activate the “Mark as Lost” feature in the app to receive a notification on the location of the tagged item from the iCloud web service if it is found by a third-party Apple device.

**TECHNICAL SPECIFICATIONS**. Pairing: BT 5.2 (2.4–2.4835 GHz; 4 dBm / 2.5 mW). Wireless connection range: in open space – up to 30 m; indoors – up to 15 m. Compatibility: iOS 14.5 and above. Body: Ø 32×8 mm (diameter × height), ABS plastic; IP66. Weight: 8 g. Built-in buzzer: 0.1 W, 70 dB. Battery: 3 V, CR2032 (1 pc.) (see battery body for capacity). Battery life: 8–10 months. Control: remote, via Apple's “Find My” mobile app, including voice control (Siri). Operation and storage: temperature −10…+65 °C, relative humidity ≤ 80 %.

**Scope of Supply (Fig. A)**: **1**. Smart tag (4 pcs), battery (pre-installed in the device). **2**. Lanyard (4 pcs). **3**. Battery protection insulating tab. **4**. Battery replacement tool. **5**. Quick Start Guide.

**APPEARANCE (Fig. B)**: **1**. Body of the device. **2**. Openings for the lanyard. **3**. Battery compartment cover. **4**. Cover slot.

If you have any issues, before returning the device to the store, please email us at **support@canyon.eu** or message us via live chat at **canyon.eu/user-help-desk**.

* Hereinafter “mobile device” refers to a smartphone, tablet or smart watch running on iOS, iPadOS or watchOS software, respectively.

## SAFE USE GUIDELINES

**ATTENTION!** The device is not intended for children under the age of 8. Keep out of the reach of young children to avoid ingestion and other hazards.

Use the device only for its intended purpose. Do not drop or bend the device or place other objects on it. Protect it from high humidity, water and dust, heat and direct sunlight. Do not disassemble the device (except when replacing the battery) or attempt to repair it yourself. To avoid injury, do not use the device if it is cracked or has any other defects. Clean with dry cloth without detergent.

## OPERATION

**Preparation**. Unpack the device and accessories (Fig. **A**), remove the protective film from the smart tag's body.

**Turning the Device On**. Remove the battery protection insulating tab (**A**-3) without removing the battery compartment cover (**B**-3). The device will turn on automatically. Turning on is accompanied by a sound signal.

**ATTENTION**! Immediately after being turned on, the smart tag enters ready-to-pair mode. Pair with your mobile device within 10 minutes after turning it on.

**Pairing a Smart Tag with a Mobile Device**. Place the smart tag at a distance of no more than 30 cm away from the mobile device. Open the Apple's “Find My” app and sign in to an existing account or create a new one by following the in-app instructions. Next, go to the “Items” tab, press the “+” button, and then press “Add Other Item”. Follow the in-app instructions to complete the smart tag pairing setup. If pairing is successful, the smart tag will appear in the list of connected devices in the app.

### Smart Tag Operation Modes

| | |
|---|---|
| Ready-to-pair mode | Activated immediately after installing the battery and stays on for 10 minutes. If pairing has not been completed, the battery must be re-installed to activate the mode (see below) |
| Sleep mode | Activated after 10 minutes of waiting for pairing with the mobile device if pairing has not been completed |
| Standby mode | Activated after successful pairing of the smart tag with the mobile device, if the tag is not in active mode (not transmitting data, not playing a sound signal, etc.) |

| | |
|---|---|
| Active mode | Activated during playing a sound signal, data transmission, etc. |

**Note**. Before installing a new battery, make sure that its parameters correspond to the specifications (3 V, CR2032).

**Installing the Battery (see diagram in Figure C)**. Place the battery replacement tool (**A**-4) in the cover slot (**B**-4). Unlock the battery compartment cover (**B**-3) by turning it counterclockwise by using the tool. Install a new battery, observing the polarity. Replace the battery compartment cover and lock it by inserting the tool into the slot and turning the cover clockwise. The device will beep when the battery is properly inserted.

## TROUBLESHOOTING

**The smart tag is not detected by the mobile device**. Possible causes: the battery is not installed correctly or the battery level is low; the tag's ready-to-pair time has reached its limit. Solution: make sure the battery is installed correctly or replace it; remove and reinsert the battery to activate ready-to-pair mode. **Smart tag is not detected in the app, no sound is played**. Possible cause: the smart tag is outside of BT's range. Solution: activate the “Mark as Lost” function in the app, wait for a possible notification from iCloud web service.
If these steps did not resolve the problem, contact support at **canyon.eu/user-help-desk**.

## WARRANTY TERMS

Warranty – 2 years from the date of retail sale to the end customer, unless otherwise required by local law. The service life equals the warranty period. The manufacturer's warranty does not cover the included battery. Additional warranty information is available at **canyon.eu/warranty-terms**.

**ARA جهاز تعقب ذكي®Canyon** هو جهاز مصنوع على شكل حمالة مفاتيح يستخدم للبحث عن أشياء مفقودة بواسطة الاتصال اللاسلكي بجهاز جوال * عبر تطبيق "تحديد الموقع" ("Find My") الجوال لـApple.

**الموديلات**: مجموعة أجهزة تعقب ذكية CNE-4XPT01BB: جهاز تعقب ذكي CNE-PT01BB – 4 قطع (لون أسود)، مجموعة أجهزة تعقب ذكية CNE-4XPT01SW: جهاز تعقب ذكي CNE-PT01SW – 4 قطع (لون أبيض).

**الميزات**. البحث عن أغراض شخصية مثبت بها جهاز تعقب ذكي مسجل في تطبيق "تحديد الموقع" ("Find My") لـApple: 1) البحث السريع في نطاق تغطية BT للجهاز الجوال المتصل – تشغيل الإشارة الصوتية وعرض الموقع الجغرافي لجهاز التعقب الذكي على الخريطة وإمكانية تفعيل تنبيهات الابتعاد من جهاز التعقب الذكي وانخفاض شحن بطاريته؛ 2) البحث خارج نطاق تغطية BT في حالة فقدان الاتصال بجهاز التعقب الذكي – عرض آخر موقع جغرافي مسجل لجهاز التعقب الذكي على الخريطة وتعيين المسافة إلى المكان والحصول على الاتجاهات. إذا لم يتم العثور على الغرض المثبت به جهاز التعقب الذكي فتوجد هناك إمكانية تفعيل ميزة "تمييز كمفقود" في التطبيق لتلقي الإشعار حول الموقع الجغرافي للغرض المثبت به جهاز التعقب الذكي من خدمة ويب iCloud إذا تم اكتشافه بواسطة جهاز Apple آخر.

**المواصفات التقنية.** الإقتران: BT 5.2 (2,4835–2,4 جيجاهرتز؛ 4 ديسيبل ملي واط / 2,5 ملي واط). نطاق الاتصال اللاسلكي: في المساحة المفتوحة – ما يصل إلى 30 متر؛ داخل غرف – ما يصل إلى 15 متر. التوافق: iOS 14.5 وما فوق. الهيكل: القطر 8×32 مم (القطر × الارتفاع)، بلاستيك ABS؛ IP66. الوزن: 8 جرام. الأزاز المدمج: 0,1 واط، 70 ديسيبل. البطارية: 3 فولت، CR2032 (1 قطعة) (السعة مشار إليها على هيكل البطارية). وقت التشغيل من البطارية: 10–8 أشهر. التحكم: عن بعد، عبر تطبيق "تحديد الموقع" ("Find My") الجوال لـApple، بما في ذلك التحكم الصوتي (Siri). الاستعمال والتخزين: درجة الحرارة 65+…10− درجة مئوية، الرطوبة النسبية % 80 ≤.

**محتوى العلبة (الشكل A)**: **1**. جهاز تعقب ذكي (قطع 4) ، بطارية (مثبتة في الجهاز). **2**. خيط (قطع 4). **3**. غشاء العزل الكهربائي لحماية البطارية. **4**. أداة تغيير البطارية. **5**. دليل البدء السريع.

**مظهر الجهاز (الشكل B)**: **1**. هيكل الجهاز. **2**. فتحات لتمرير الخيط. **3**. غطاء حجيرة البطارية. **4**. شرم الغطاء.

**قواعد الاستخدام الآمن**

**انتباه!** الجهاز غير مخصص للأطفال دون سن 8 سنوات. قم بتخزينه بعيداً عن متناول الأطفال الصغار لمنع ابتلاعه وغيرها من المواقف الخطيرة.

إذا كانت لديك أي أسئلة، قبل أخذ الجهاز إلى المتجر، يرجى الاتصال بنا عبر البريد الإلكتروني على **support@canyon.eu** أو في صندوق المحادثة على **canyon.eu/user-help-desk**.

---

*في هذا المستند، يعني مصطلح "جهاز جوال" هاتفاً ذكياً أو جهازاً لوحياً أو ساعة ذكية تعمل ببرامج iOS أو iPadOS أو watchOS على التوالي.

استخدم الجهاز للغرض المقصود منه فقط. لا تسقط الجهاز أو تثنيه ولا تضع أشياء أخرى عليه. قم بحمايته من الرطوبة العالية والماء والغبار وارتفاع درجة حرارته وأشعة الشمس المباشرة. لا تفكك الجهاز (إلا لتغيير البطارية) ولا تحاول إصلاحه بنفسك. لتفادي إصابات، لا تستخدم جهازاً فيه شقوق أو عيوب أخرى. قم بتنظيفه بواسطة منديل جاف دون استخدام المنظفات.

**الاستعمال**

**التحضير**. قم بإخراج الجهاز والمرفقات من العبوة (الشكل **A**)، قم بإزالة الغشاء الواقي من هيكل جهاز التعقب الذكي.

**بدء التشغيل**. قم بإزالة غشاء العزل الكهربائي لحماية البطارية (3-**A**) دون خلع الغطاء الخلفي (3-**B**). سيتم بدء تشغيل الجهاز تلقائياً. بدء التشغيل مصحوب بإشارة صوتية.

**انتباه!** مباشرة بعد التشغيل، تنتقل جهاز التعقب الذكي إلى وضع الاستعداد للإقران. قم بإقرانه بجهاز جوال ضمن حدود 10 دقائق بعد تشغيله.

**إقران جهاز التعقب الذكي بجهاز جوال**. ضع جهاز التعقب الذكي على مسافة لا تزيد عن 30 سم من الجهاز الجوال. افتح تطبيق "تحديد الموقع" ("Find My") من Apple فقم بتسجيل الدخول إلى حساب موجود أو بإنشاء حساب جديد باتباع الإرشادات في التطبيق. . بعد ذلك، انتقل إلى علامة تبويب "الأغراض" ("Items") وانقر على الزر "+"، ثم انقر على "إضافة غرض آخر" ("Add Other Item"). اتبع الإرشادات في التطبيق لإكمال إعداد الاقتران بجهاز التعقب الذكي. في حالة نجاح الاقتران، ستظهر جهاز التعقب الذكي في قائمة الأجهزة المتصلة في التطبيق.

**أوضاع تشغيل جهاز التعقب الذكي**

| | |
|---|---|
| وضع الاستعداد للإقران | يتم تفعيله لمدة 10 دقائق مباشرة بعد تركيب البطارية. في حالة عدم إجراء الإقران، يجب إعادة تركيب البطارية لتفعيل الوضع (انظر أدناه) |
| وضع السكون | يتم تفعيله بعد مرور 10 دقائق من انتظار الإقران بجهاز جوال، إذا لم يتم الإقران |
| وضع الاستعداد | يتم تفعيله بعد اقتران جهاز التعقب الذكي بجهاز جوال بنجاح، إذا لم تكن جهاز التعقب الذكي في الوضع النشط (لا ترسل البيانات ولا تشغل الصوت وإلخ) |
| الوضع النشط | يتم تفعيله عند تشغيل الصوت وإرسال البيانات وإلخ. |

**ملاحظة**. قبل تركيب بطارية جديدة، تأكد من مطابقة معلماتها للمواصفات التقنية (3 فولت، CR2032).

**تركيب البطارية (انظر الرسم البياني في الشكل C)**. قم بإدخال أداة تغيير البطارية (4-**A**) في شرم الغطاء لحجيرة البطارية (4-**B**). قم بفتح قفل الغطاء الخلفي (3-**B**) عن طريق تدويره عكس اتجاه عقارب الساعة باستخدام الأداة. قم بتركيب بطارية جديدة، مع مراعاة الوضعية القطبية الصحيحة. قم بتثبيت الغطاء الخلفي في مكانه وقفله عن طريق إدخال الأداة في الشرم وتدوير الغطاء الخلفي في اتجاه عقارب الساعة. في حالة تركيب البطارية بشكل صحيح، سيصدر الجهاز إشارة صوتية.

**إصلاح الأعطال المحتملة. لا تكتشف الجهاز الجوال جهاز التعقب الذكي**. الأسباب المحتملة: البطارية مركبة بشكل غير صحيح أو فارغة؛ انتهت وقت استعداد جهاز التعقب الذكي للإقران. الحل: تأكد من تركيب البطارية بشكل صحيح أو قم بتغييرها؛ لتفعيل وضع الاستعداد للإقران، قم بإزالة البطارية وإعادة تركيبها. **لا يتم اكتشاف جهاز التعقب الذكي في التطبيق وتشغيل الصوت**. السبب المحتمل: جهاز التعقب الذكي خارج نطاق تغطية BT. الحل: قم بتفعيل ميزة "تمييز كمفقود" في التطبيق وانتظر إشعاراً محتملاً من خدمة ويب iCloud.

إذا لم تساعد هذه الإجراءات على حل المشكلة فيرجى اللجوء إلى خدمة الدعم على **canyon.eu/user-help-desk**.

**شروط الضمان.** فترة الضمان هي 2 سنة من تاريخ البيع في شبكة البيع بالتجزئة للمشتري النهائي، ما لم ينص القانون المحلي على خلاف ذلك. العمر التشغيلي يساوي فترة الضمان. لا يغطي ضمان الشركة المصنعة البطارية المضمنة في العلبة. معلومات إضافية حول الضمان متاحة على **canyon.eu/warranty-terms**.

**AZE** **Ağıllı izləmə breloku Canyon®** – Apple “Find My” tətbiqi vasitəsilə mobil cihaza * simsiz qoşulmaqla itirilmiş əşyaların tapılması üçün istifadə olunan brelok şəklində hazırlanmış cihazdır.

**MODELLƏRİ**: ağıllı izləmə breloku dəsti CNE-4XPT01BB: ağıllı izləmə breloku CNE-PT01BB – 4 əd. (qara rəng), ağıllı izləmə breloku dəsti CNE-4XPT01SW: ağıllı izləmə breloku CNE-PT01SW – 4 əd. (ağ rəng).

**FUNKSİYALARI**. Apple “Find My” tətbiqində qeydiyyatdan keçmiş ağıllı izləmə brelokunun bağlantısıyla şəxsi əşyaların axtarılması: 1) qoşulmuş mobil cihazın BT radiusunda sürətli axtarış – səs siqnalının səsləndirilməsi, izləmə brelokunun xəritədə yerləşmə yerinin əks olunması, izləmə brelokundan uzaqlaşma və onun batareyasının aşağı enerji səviyyəsi barədə bildirişi tətbiqdə aktivləşdirmək imkanı; 2) izləmə cihazı ilə bağlantı itirildikdə BT radiusundan kənarda axtarış – izləmə brelokunun son qeydiyyat keçmiş yerləşmə yerinin xəritədə əks olunması, yerədək olan marşrutun müəyyən edilməsi və marşrutun qurulması. İzləmə cihazı olan əşya tapılmazsa, yəni əşya Apple kənar cihazı vasitəsilə tapıldıqda, əlaqələndirilmiş izləmə brelokuyla əşyanın yerləşmə yeri barədə bildirişin iCloud veb-servisindən əldə edilməsi üçün tətbiqdə “İtirilmiş kimi işarələ” funksiyasının aktivləşdirilməsi.

**TEXNİKİ XÜSUSİYYƏTLƏRİ**. Bağlantısı: BT 5.2 (2,4–2,4835 QHs; 4 dBm / 2,5 mVt). Simsiz bağlantının uzaqlığı: açıq məkanda – 30 m-dək; otaqların içində – 15 m-dək. Uyğunluğu: iOS 14.5 və daha sonrakı versiyalar. Korpusu: Ø 32×8 mm (diametr × hündürlük), ABS plastik; IP66. Çəkisi: 8 q. Quraşdırılmış zummer: 0,1 Vt, 70 dB. Batareyası: 3 V, CR2032 (1 əd.) (tutumuna batareyanın korpusunun üzərində bax.). Batareya ilə işləmə müddəti: 8–10 ay. İdarə edilməsi: uzaqdan, Apple “Find My” mobil tətbiqi vasitəsilə, o cümlədən səsli (Siri). İstismar və saxlanma şərtləri: temperaturu −10…+65°C, nisbi rütubəti ≤ 80 %.

**KOMPLEKTLƏŞDİRİLMƏSİ (şək. A)**: **1**. Ağıllı izləmə breloku (4 əd.), batareya (cihaza quraşdırılıb). **2**. Qaytan (4 əd.). **3**. Batareyanın qorunması üçün izolyasiya dili. **4**. Batareyanın əvəzlənməsi üçün alət. **5**. İstifadəsinə dair qısa təlimat.

Hər hansı bir sualınız yaranarsa, cihazı mağazaya aparmazdan əvvəl **support@canyon.eu** elektron ünvanımıza və ya **canyon.eu/user-help-desk** veb-səhifəsindəki çatımıza yazın.

* Burada və bundan sonra “mobil cihaz dedikdə, müvafiq olaraq iOS, iPadOS və ya watchOS proqram təminatı ilə smartfon, planşet yaxud ağıllı saatlar nəzərdə tutulur.

**XARİCİ GÖRÜNÜŞÜ (şək. B)**: **1**. Cihazın korpusu. **2**. Qaytan üçün dəliklər. **3**. Batareya bölməsinin qapağı. **4**. Qapağın dəliyi.

## TƏHLÜKƏSİZ İSTİFADƏ QAYDALARI

**DİQQƏT!** Cihaz 8 yaşdan kiçik uşaqlar üçün nəzərdə tutulmayıb. Udulma və digər təhlükəli halların qarşısının alınması üçün onu kiçik yaşlı uşaqlar üçün əlçatmaz yerlərdə saxlayın.

Cihazdan yalnız onun təyinatı üzrə istifadə edin. Cihazı yerə atmayın və əyməyin, onu digər əşyaların üzərinə qoymayın. Onu yüksək rütubətdən, su və tozdan, qızmadan və birbaşa günəş şüalarından qoruyun. Cihazı sökməyin (batareyanın əvəzlənməsindən başqa) və onu sərbəst olaraq təmir etməyə çalışmayın. Zədələnmələrdən qaçınmaq məqsədilə çatlamış və ya digər qüsurları olan cihazdan istifadə etməyin. Onu yuyucu maddələrdən istifadə etmədən yalnız quru salfetlə təmizləyin.

## İSTİSMAR QAYDASI

**Hazırlıq**. Cihazı və onun komplektləşdiricilərini (şək. **A**) qablaşmadan çıxarın, ağıllı izləmə brelokunun korpusundan qoruyucu plyonkanı çıxarın.
**İşə salma**. Arxa qapağı çıxarmadan (**B**-3), batareyanın qoruyucu izolyasiya dilini çıxarın (**A**-3). Cihaz avtomatik işə salınacaqdır. İşə salınma səs siqnalı ilə müşayiət olunur.

**DİQQƏT**! İşə salındıqdan dərhal sonra ağıllı izləmə breloku bağlantıya hazırlıq rejimə keçir. İşə salındıqdan sonra 10 dəqiqə ərzində mobil cihazla bağlantı yaradın.

**Ağıllı izləmə breloku ilə mobil tətbiqin bağlantısı**. Ağıllı izləmə brelokunu mobil cihazdan 30 sm-dən çox olmayan məsafədə yerləşdirin. Apple “Find My” tətbiqini açın, mövcud hesaba daxil olun və ya tətbiqdəki təlimatları izləməklə yenisini yaradın. Sonra “Items” (“Əşyalar”) bölməsinə keçin, “+” düyməsinin, sonra isə “Add Other Item” (“Digər əşya əlavə et”) düyməsinin üzərinə sıxın. Ağıllı izləmə breloku ilə bağlantını tamamlamaq üçün tətbiqdəki təlimatları izləyin. Uğurlu bağlantı yaradıldıqda, ağıllı izləmə breloku tətbiqdə qoşulmuş cihazların siyahısında görünəcəkdir.

### Ağıllı izləmə brelokunun işləmə rejimi

| | |
|---|---|
| Bağlantıya hazırlıq rejimi | Batareya quraşdırıldıqdan dərhal sonra 10 dəqiqəlik aktivləşir. Bağlantı yerinə yetirilməzsə, rejimin aktivləşdirilməsi üçün batareyanın yenidən quraşdırılması tələb olunur (bax. aşağıda) |

| | |
|---|---|
| Yuxu rejimi | Bağlantı yerinə yetirilmədikdə, mobil cihazla bağlantını 10 dəqiqə gözlədikdən sonra aktivləşir |
| Gözləmə rejimi | Ağıllı izləmə breloku aktiv rejimdə olmadıqda (məlumatları ötürmür, səsi səsləndirmir və s.), ağıllı cihaz ilə mobil cihaz arasında uğurlu bağlantı yaradıldıqdan sonra aktivləşir |
| Aktiv rejim | Səsin səsləndirilməsi, məlumatların ötürülməsi və s. zamanı aktivləşir |

**Qeyd**. Yeni batareyanı quraşdırmazdan əvvəl onun parametrlərinin texniki xarakteristikalara (3 V, CR2032) uyğunluğunu yoxlayın.

**Batareyanın quraşdırılması (C şəklində göstərilən sxemə bax.)**. Batareyanın əvəzlənməsi üçün aləti (**A**-4) batareya bölməsinin qapağının dəliyinə (**B**-4) yerləşdirin. Arxa qapağı (**B**-3) alətin köməyilə saat əqrəbinin istiqamətində əksində çevirməklə, onu açın. Qütbiliyə riayət etməklə yeni batareyanı quraşdırın. Arxa qapağı yerinə quraşdırın, aləti dəliyə yerləşdirməklə və qapağı saat əqrəbi istiqamətində çevirməklə onu bağlayın. Batareya düzgün quraşdırılıbsa, cihaz səs siqnalı verəcək.

## MÜMKÜN NASAZLIQLARIN ARADAN QALDIRILMASI

**Mobil cihaz ağıllı izləmə brelokunu tanımır**. Mümkün səbəblər: batareya səhv quraşdırılıb və ya enerjisi tükənib; izləmə brelokunun bağlantıya hazırlıq müddəti bitib. Həlli: batareyanın düzgün quraşdırıldığından əmin olun və ya onu əvəzləyin; bağlantıya hazırlıq rejiminin aktivləşdirilməsi üçün batareyanın çıxarın və yenidən quraşdırın. **Ağıllı izləmə breloku tətbiqdə aşkarlanmır, səs səsləndirilmir**. Mümkün səbəbi: ağıllı izləmə breloku BT radiusundan kənardadır. Həlli: tətbiqdə “İtirilmiş kimi işarələ” funksiyasını aktivləşdirin, iCloud veb-servisindən mümkün bildirişi gözləyin.
Əgər bu addımlar problemi həll etməyə kömək etməzsə, **canyon.eu/user-help-desk** veb-səhifəsindəki texniki dəstək xidmətinə müraciət edin.

## ZƏMANƏT ŞƏRTLƏRİ

Yerli qanunvericilikdə başqa hal nəzərdə tutulmayıbsa, zəmanət müddəti pərakəndə şəbəkədə son alıcıya satış anından 2 il təşkil edir. Cihazın xidmət müddəti onun zəmanət müddətinə bərabərdir. İstehsalçının zəmanəti tədarük dəstindəki batareyaya şamil edilmir. Zəmanətə dair ətraflı məlumat **canyon.eu/warranty-terms** veb-səhifəsində əks olunmuşdur.

**BUL** **Интелигентен етикет Canyon®** – устройство, изработено под формата на ключодържател, което се използва за намиране на изгубени предмети чрез безжично свързване с мобилно устройство * посредством мобилното приложение на Apple „Find My“ („Локатор“).

**МОДЕЛИ**: комплект интелигентни етикети CNE-4XPT01BB: интелигентен етикет CNE-PT01BB – 4 бр. (черен цвят), комплект интелигентни етикети CNE-4XPT01SW: интелигентен етикет CNE-PT01SW – 4 бр. (бял цвят).

**ФУНКЦИИ**. Търсене на лични предмети с прикрепен към тях интелигентен етикет, регистриран в приложението Apple „Find My“ („Локатор“): 1) бързо търсене в обхвата на действието на BT на свързаното мобилно устройство – възпроизвеждане на звуков сигнал, показване на местоположението на етикета на картата, възможност за активиране в приложението на известие за отдалечаване от етикета и нисък заряд на батерия; 2) търсене извън обхвата на действие на BT, ако връзката с етикета е изгубена – показване на картата на последното регистрирано местоположение на етикета, определяне на разстоянието до мястото и построяване на маршрут. Ако предметът с етикета не бъде намерен, имате възможност да активирате в приложението функцията „Маркирайте като изчезнало“, за да получите известие за предмета с прикрепения етикет от уеб услугата iCloud, ако той бъде намерен от странично устройство на Apple.

**ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ**. Сдвояване: BT 5.2 (2,4–2,4835 GHz; 4 dBm / 2,5 mW). Обхват на безжично свързване: на открито – до 30 m; на закрито – до 15 m. Съвместимост: iOS 14.5 и по-нова версия. Корпус: Ø 32×8 mm (диаметър × височина), ABS пластмаса; IP66. Тегло: 8 g. Вграден зумер: 0,1 W, 70 dB. Батерия: 3 V, CR2032 (1 бр.) (вж. кутията за капацитета на батерията). Живот на батерията: 8–10 месеца. Управление: дистанционно, чрез мобилното приложение на Apple „Find My“ („Локатор“), включително гласово управление (Siri). Експлоатация и съхранение: температура −10…+65 °C, относителна влажност ≤ 80 %.

**ОКОМПЛЕКТОВАНОСТ (фиг. A)**: **1**. Интелигентен етикет (4 бр.), батерия (инсталирана в устройството). **2**. Висулка (4 бр.). **3**. Изолиращо езиче за

Ако имате някакви въпроси, преди да занесете устройството в магазина, пишете ни на имейл **support@canyon.eu** или в чат уеб страница **canyon.bg/user-help-desk.**

* Тук и по-нататък „мобилно устройство” означава смартфон, таблет или смарт часовник, работещ съответно със софтуер iOS, iPadOS или watchOS.

защита на батерията. **4**. Инструмент за смяна на батерията. **5**. Кратко ръководство на потребителя.

**ВЪНШЕН ВИД (фиг. B)**: **1**. Корпусът на устройството. **2**. Отвори за висулката. **3**. Капак на отделението за батерии. **4**. Прорез на капака.

## ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНА УПОТРЕБА

**ВНИМАНИЕ!** Устройството не е предназначено за деца на възраст под 8 години. Съхранявайте го на място, недостъпно за малки деца, за да избегнете поглъщане и други опасности.

Използвайте устройството само според неговото пряко предназначение. Не изпускайте и не огъвайте устройството и не поставяйте други предмети върху него. Предпазвайте го от висока влажност, вода и прах, топлина и пряка слънчева светлина. Не разглобявайте устройството (освен за смяна на батерията) и не се опитвайте да го ремонтирате сами. За да избегнете нараняване, не използвайте устройството с пукнатини или други дефекти. Почиствайте със суха кърпа без почистващи препарати.

## ЕКСПЛОАТАЦИЯ

**Подготовка**. Разопаковайте устройството и аксесоарите (фиг. **A**), отстранете защитното фолио от корпуса на интелигентния етикет.

**Включване**. Отстранете изолиращото езиче за защита на батерията (**A**-3), без да сваляте задния капак (**B**-3). Устройството ще се включи автоматично. Включването се съпровожда от звуков сигнал.

**ВНИМАНИЕ**! Веднага след включването интелигентният етикет преминава в режим на готовност за сдвояване. Направете сдвояване с мобилното устройство в рамките на 10 минути след включването му.

**Сдвояване на интелигентен етикет с мобилно устройство**. Разположете интелигентния етикет на разстояние не повече от 30 cm от мобилното си устройство. Отворете приложението на Apple „Find My“ („Локатор“), влезте в съществуващ акаунт или създайте нов, като следвате указанията в приложението. След това отидете в раздела „Items“ („Предмети“), натиснете бутона „+“, и след това – „Add Other Item“ („Добавяне на друг предмет“). Следвайте инструкциите в приложението, за да завършите настройката за сдвояване с интелигентния етикет. Ако сдвояването е успешно, интелигентния етикет ще се появи в списъка със свързани устройства в приложението.

**Режими на работа на интелигентния етикет**

| | |
|---|---|
| Режим на готовност за сдвояване | Активира се за 10 минути, веднага щом се постави батерия. Ако сдвояването не е завършено, батерията трябва да се постави отново (вж. по-долу) |

| | |
|---|---|
| Спящ режим | Активира се след 10 минути изчакване за сдвояване с мобилното устройство, ако сдвояването не е извършено |
| Режим на очакване | Активира се след успешно сдвояване на интелигентния етикет с мобилното устройство, ако етикетът не е в активен режим (не предава данни, не възпроизвежда звук и т. н.) |
| Активен режим | Активира се по време на възпроизвеждане на звук, предаване на данни и т. н. |

**Забележка**. Преди да поставите нова батерия, се уверете, че параметрите й отговарят на техническите спецификациите (3 V, CR2032).

**Поставяне на батерия (вж. схемата на фигура C)**. Поставете инструмента за смяна на батерия (**A**-4 в прореза върху капака на отделението за батерия (**B**-4). Отключете задния капак (**B**-3), като го завъртите с инструмента в посока, обратна на часовниковата стрелка. Поставете нова батерия, като спазвате полярността. Поставете задния капак и го заключете, като поставите инструмента в прореза и завъртите капака по посока на часовниковата стрелка. При вярно поставяне на батерията устройството ще издаде звуков сигнал.

## ОТСТРАНЯВАНЕ НА ВЪЗМОЖНИ НЕИЗПРАВНОСТИ

**Интелигентният етикет не е разпознат от мобилното устройство**. Възможни причини: батерията не е поставена правилно или е изтощена; времето за готовност за сдвояване на етикета е изтекло. Решение: уверете се, че батерията е поставена правилно, или я сменете; за да активирате режима на готовност за сдвояване, извадете и поставете отново батерията.

**Интелигентният етикет не е открит в приложението, не се възпроизвежда звук**. Възможна причина: интелигентният етикет е извън обхвата на действие на BT. Решение: активирайте функцията „Маркирайте като изчезнало“ в приложението и изчакайте евентуално известие от уеб услугата iCloud.

Ако тези стъпки не решат проблема, свържете се с отдела за поддръжка на уеб адрес **canyon.bg/user-help-desk**.

## ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ

Гаранция – 2 години от датата на продажба на дребно на крайния купувач, освен ако не е предвидено друго в местното законодателство. Срокът на експлоатация е равен на гаранционния срок. Гаранцията на производителя не покрива батерията влизаща в комплекта за доставка. Допълнителната информация за гаранцията можете да намерите на уеб страница **canyon.bg/warranty-terms**.

**CES** **Chytrý lokátor Canyon®** je zařízení ve tvaru klíčenky, které slouží k nalezení ztracených předmětů pomocí bezdrátového připojení k mobilnímu zařízení * prostřednictvím mobilní aplikace Apple "Najít" ("Find My").

**MODELY**: sada chytrých lokátorů CNE-4XPT01BB: chytrý lokátor CNE-PT01BB – 4 ks (černý), sada chytrých lokátorů CNE-4XPT01SW: chytrý lokátor CNE-PT01SW – 4 ks (bílý).

**FUNKCE**. Vyhledávání osobních věcí s připojeným chytrým lokátorem zaregistrovaným v aplikaci Apple "Najít" ("Find My"): 1) rychlé vyhledávání v dosahu BT připojeného mobilního zařízení – přehrání zvukového signálu, zobrazení polohy lokátoru na mapě, možnost zapnutí v aplikaci upozornění na oddálení od lokátoru a slabou baterii; 2) vyhledávání mimo dosah BT, pokud dojde ke ztrátě spojení s lokátorem – zobrazení poslední registrované polohy lokátoru na mapě, určení vzdálenosti od místa a vytvoření trasy. Pokud označenou věc s lokátorem nenajdete, máte možnost v aplikaci aktivovat funkci "Označit jako ztracené", abyste obdrželi oznámení o poloze označené věci z webové služby iCloud, pokud věc bude nalezena jiným zařízením Apple.

**TECHNICKÉ SPECIFIKACE**. Párování: BT 5.2 (2,4–2,4835 GHz; 4 dBm / 2,5 mW). Dosah bezdrátového připojení: v otevřeném prostranství – až 30 m; v místnosti – až 15 m. Kompatibilita: iOS 14.5 a vyšší. Tělo: Ø 32×8 mm (průměr × výška), ABS plast; IP66. Hmotnost: 8 g. Vestavěný bzučák: 0,1 W, 70 dB. Baterie: 3 V, CR2032 (1 ks) (kapacita je uvedena na pouzdře baterie). Životnost baterie: 8–10 měsíců. Ovládání: dálkové, přes mobilní aplikaci Apple "Najít" ("Find My"), včetně hlasového ovládání (Siri). Provoz a skladování: teplota −10…+65 °C, relativní vlhkost ≤ 80 %.

**OBSAH BALENÍ (obr. A)**: **1**. Chytrý lokátor (4 ks), baterie (je vložena). **2**. Šňůrka (4 ks). **3**. Izolační ochranná fólie baterie. **4**. Nástroj na výměnu baterie. **5**. Stručný návod k použití.

Pokud máte jakékoli dotazy, než zařízení odnesete do prodejny, napište nám na e-mailovou adresu **support@canyon.eu** nebo s námi chatujte na webové stránce **czech.canyon.eu/user-help-desk**.

* "Mobilním zařízením" se rozumí smartphone, tablet nebo chytré hodinky se softwarem iOS, iPadOS nebo watchOS.

**VZHLED (obr. B)**: **1**. Tělo zařízení. **2**. Otvory pro šňůrku. **3**. Kryt prostoru pro baterii. **4**. Otvor krytu.

## PRAVIDLA PRO BEZPEČNÉ POUŽITÍ

**POZOR!** Zařízení není určeno pro děti mladší 8 let. Uchovávejte jej mimo dosah malých dětí, aby nedošlo k požití a jinému nebezpečí.

Zařízení používejte pouze k určenému účelu. Zařízení neupouštějte, neohýbejte a nepokládejte na něj jiné předměty. Chraňte jej před vysokou vlhkostí, vodou a prachem, teplem a přímým slunečním zářením. Zařízení nerozebírejte (s výjimkou výměny baterie) ani se jej nepokoušejte sami opravovat. Abyste předešli zranění, nepoužívejte zařízení s prasklinami nebo jinými vadami. Čistěte suchým hadříkem bez čisticího prostředku.

## PROVOZ

**Příprava**. Vybalte zařízení a příslušenství (obr. **A**), odstraňte ochrannou fólii z těla chytrého lokátoru.
**Zapnutí**. Odstraňte izolační ochrannou fólii baterie (**A**-3), aniž byste sejmuli zadní kryt (**B**-3). Zařízení se automaticky zapne. Zapnutí je doprovázeno zvukovým signálem.

**POZOR**! Ihned po zapnutí přejde chytrý lokátor do režimu připravenosti k párování. Proveďte párování s mobilním zařízením do 10 minut od zapnutí.

**Párování chytrého lokátoru s mobilním zařízením**. Chytrý lokátor umístěte maximálně 30 cm od mobilního zařízení. Otevřete aplikaci Apple "Najít" ("Find My"), přihlaste se ke stávajícímu účtu nebo si vytvořte nový podle pokynů v aplikaci. Poté přejděte na kartu "Předměty" ("Items"), klikněte na tlačítko "+" a poté na "Přidat další předmět" ("Add Other Item"). Podle pokynů v aplikaci dokončete nastavení párování s chytrým lokátorem. Pokud je párování úspěšné, chytrý lokátor se objeví v seznamu připojených zařízení v aplikaci.

### Provozní režimy chytrého lokátoru

| | |
|---|---|
| Režim připravenosti k párování | Aktivuje se na 10 minut po vložení baterie. Pokud se párování nepodaří dokončit, je třeba baterii znovu vložit, aby se režim aktivoval (viz níže) |
| Režim spánku | Aktivuje se po 10 minutách čekání na párování s mobilním zařízením, pokud párování nebylo provedeno |

| | |
|---|---|
| Pohotovostní režim | Aktivuje se po úspěšném párování chytrého lokátoru s mobilním zařízením, pokud lokátor není v aktivním režimu (nepřenáší data, nepřehrává zvuk atd.) |
| Aktivní režim | Aktivuje se při přehrávání zvuku, přenosu dat atd. |

**Poznámka**. Než nainstalujete novou baterii, se ujistěte, že její parametry odpovídají technickým specifikacím (3 V, CR2032).

**Nainstalujte baterii (viz schéma na obrázku C)**. Vložte nástroj pro výměnu baterie (**A**-4) do otvoru v krytu baterie (**B**-4). Otáčením proti směru hodinových ručiček odemkněte zadní kryt (**B**-3). Nainstalujte novou baterii a přitom dbejte na polaritu. Vraťte zadní kryt na místo a zajistěte jej zasunutím nástroje do otvoru a otočením krytu ve směru hodinových ručiček. Když je baterie správně vložena, zařízení vydá zvukový signál.

## ODSTRAŇOVÁNÍ MOŽNÝCH ZÁVAD

**Chytrý lokátor není mobilním zařízením nalezen**. Možné příčiny: baterie není správně nainstalována nebo je vybitá; vypršela doba připravenosti lokátoru k párování. Řešení: zkontrolujte, zda je baterie správně nainstalována, nebo ji vyměňte; chcete-li aktivovat režim připravenosti k párování, vyjměte a znovu vložte baterii. **Chytrý lokátor není v aplikaci nalezen, nepřehrává se žádný zvuk**. Možná příčina: chytrý lokátor je mimo dosah BT. Řešení: aktivujte v aplikaci funkci "Označit jako ztracené" a počkejte na případné oznámení webové služby iCloud.
Pokud tyto kroky problém nevyřeší, kontaktujte podporu na webové stránce **czech.canyon.eu/user-help-desk**.

## ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Záruka činí 2 roky ode dne maloobchodního prodeje koncovému zákazníkovi, pokud místní zákony nevyžadují jinak. Životnost se rovná záruční době. Záruka výrobce se nevztahuje na dodanou baterii. Další informace o záruce jsou k dispozici na webové stránce **czech.canyon.eu/warranty-terms**.

**DAN** **Canyon® SmartTag** er en enhed i form af en nøglering, som bruges til at finde tabte genstande ved at oprette trådløs forbindelse til en mobil enhed * via Apples mobilapplikation "Find" ("Find My").

**MODELLER**: sæt med smart tags CNE-4XPT01BB: SmartTag CNE-PT01BB – 4 stk. (sort farve), sæt med smart tags CNE-4XPT01SW: SmartTag CNE-PT01SW – 4 stk. (hvid farve).

**FUNKTIONER**. Søg efter personlige genstande med et smarttag, der er registreret i Apples mobilapp "Find" ("Find My"): 1) hurtig søgning inden for den tilsluttede mobilenheds BT-rækkevidde – afspil et lydsignal, vis taggets placering på kortet, og aktiver advarsler i appen for afstand fra tagget og lavt batteriniveau; 2) søgning uden for BT-området, hvis forbindelsen til tagget går tabt – visning af den sidst registrerede placering af tagget på kortet, bestemmelse af afstanden til stedet og opbygning af en rute. Hvis tinget med tagget ikke bliver fundet, har du mulighed for at aktivere funktionen "Markér som mistet" i appen for at modtage en meddelelse om placeringen af det tinget med tagget fra iCloud-webtjenesten, hvis det bliver fundet af en Apple-enhed fra en tredjepart.

**TEKNISKE SPECIFIKATIONER**. Parring: BT 5.2 (2,4–2,4835 GHz; 4 dBm / 2,5 mW). Rækkevidde for trådløs forbindelse: i det fri – op til 30 m; indendørs – op til 15 m. Kompatibilitet: iOS 14.5 og nyere. Produktspecifikationer: Ø 32×8 mm (diameter × højde), ABS-plast; IP66. Vægt: 8 g. Indbygget summer: 0,1 W, 70 dB. Batteri: 3 V, CR2032 (1 stk.) (se kapaciteten på batteriet). Batterilevetid: 8–10 måneder. Styring: fjernbetjening, via Apples mobilapp "Find" ("Find My"), inklusive stemmestyring (Siri). Drift og opbevaring: temperatur −10…+65 °C, relativ luftfugtighed ≤ 80 %.

**FÆRDIGGØRELSE (fig. A)**: **1**. SmartTag (4 stk.), batteri (installeret i enheden). **2**. Snørebånd (4 stk.). **3**. Isolerende fane for at beskytte batteriet. **4**. Værktøj til udskiftning af batteri. **5**. Hurtig start-guide.

Hvis du har spørgsmål, kan du sende os en e-mail på **support@canyon.eu** eller chatte med os på **canyon.eu/user-help-desk**, før du tager enheden med til en butik.

* I det følgende betyder "mobil enhed" en smartphone, tablet eller et smart ur, der kører henholdsvis iOS-, iPadOS- eller watchOS-software.

**UDVENDIGT VIEW (fig. B)**: **1**. Grundlaget for enheden. **2**. Åbninger til snørebånd. **3**. Låg af batterirummet. **4**. Åbning til låg.

## SIKKER BRUGSPRAKSIS

**ADVARSEL!** Enheden er ikke beregnet til børn under 8 år. Opbevar den uden for små børns rækkevidde for at undgå indtagelse og andre farer.

Brug kun enheden til det formål, den er beregnet til. Undgå at tabe eller bøje enheden eller placere andre genstande på den. Beskyt den mod høj luftfugtighed, vand og støv, varme og direkte sollys. Du må ikke skille enheden ad (undtagen for at udskifte batteriet) eller forsøge at reparere den selv. For at undgå personskade må du ikke bruge enheden med revner eller andre defekter. Rengør med en tør klud uden rengøringsmiddel.

## BRUG

**Forberedelse**. Pak enheden og tilbehøret ud (fig. **A**), fjern beskyttelsesfilmen fra smarttag.
**Aktivering**. Fjern batteribeskyttelsens isolerende fane (**A**-3) uden at fjerne låget (**B**-3). Enheden tændes automatisk. Aktiveringen ledsages af et lydsignal.

**ADVARSEL**! Straks efter tænding går smarttaget i parringsberedskabstilstand. Par med din mobile enhed inden for 10 minutter efter tænding.

**Parring af et smarttag med en mobil enhed**. Placer smarttag i en afstand på højst 30 cm fra mobilenheden. Åbn mobilappen "Find" ("Find My"), log ind på en eksisterende konto, eller opret en ny ved at følge instruktionerne i appen. Gå derefter til fanen "Genstande" ("Items"), klik på knappen "+", og klik derefter på "Tilføj en anden genstand" ("Add Other Item"). Følg instruktionerne i appen for at fuldføre opsætningen af smarttag-parringen. Hvis parringen lykkes, vises smarttagget på listen over tilsluttede enheder i appen.

### Smarttaggets driftstilstande

| | |
|---|---|
| Klar til parringstilstand | Aktiveret i 10 minutter, så snart batteriet er sat i. Hvis parringen ikke er gennemført, skal batteriet sættes i igen for at aktivere tilstanden (se nedenfor) |
| Dvaletilstand | Aktiveres efter 10 minutters ventetid på parring med mobilenheden, hvis parring ikke er udført |

| | |
|---|---|
| Ventetilstand | Aktiveres efter vellykket parring af smarttagget med mobilenheden, hvis taggen ikke er i aktiv tilstand (overfører ikke data, afspiller ikke lyd osv.) |
| Aktiv tilstand | Aktiveres under lydafspilning, dataoverførsel osv |

**Bemærk**. Før du sætter et nyt batteri i, skal du sikre dig, at dets parametre svarer til specifikationerne (3 V, CR2032).

**Installation af batteriet (se diagrammet i figur C)**. Placer værktøjet til at udskifte batteriet (**A**-4) i åbningen på batterilåget (**B**-4). Lås låget (**B**-3) op ved at dreje det mod uret med værktøjet. Sæt et nyt batteri i, og vær opmærksom på polariteten. Sæt batterilåget på plads, og lås det ved at sætte værktøjet ind i åbningen og dreje dækslet med uret. Enheden bipper, når batteriet er sat korrekt i.

## FEJLFINDING

**Smarttagget registreres ikke af den mobile enhed**. Mulige årsager: batteriet er ikke installeret korrekt eller er svagt; taggets parringstid er udløbet. Løsning: sørg for, at batteriet er installeret korrekt, eller udskift det; for at aktivere parringsklar tilstand skal du tage batteriet ud og sætte det i igen. **Smarttag registreres ikke i appen, og der afspilles ingen lyd**. Mulig årsag: smarttagget er uden for BT-rækkevidde. Løsning: aktivér funktionen "Markér som mistet" i appen, og vent på en eventuel meddelelse fra iCloud-webservicen.
Hvis disse trin ikke løser problemet, skal du kontakte support på **canyon.eu/user-help-desk**.

## GARANTIBETINGELSER

Garanti – 2 år datoen for detailsalg af slutkunden, medmindre andet kræves i henhold til lokal lovgivning. Levetiden er lig med garantiperioden. Producentens garanti dækker ikke det medfølgende batteri. Du kan få flere oplysninger om garantien på **canyon.eu/warranty-terms**.

**DEU** **Der Canyon® Smart Tag** ist ein Gerät in Form eines Schlüsselanhängers, das zum Auffinden verlorener Gegenstände verwendet wird, indem es sich kabellos mit einem Mobilgerät * über die mobile App von Apple „Wo ist?“ („Find My“) verbindet.

**MODELLE**: Smart-Tag-Set CNE-4XPT01BB: Smart Tag CNE-PT01BB – 4 Stk. (Schwarz), Smart-Tag-Set CNE-4XPT01SW: Smart Tag CNE-PT01SW – 4 Stk. (Weiß).

**FUNKTIONEN**. Suche nach persönlichen Gegenständen, an denen ein Smart Tag angebracht ist, der in der App von Apple „Wo ist?“ („Find My“) registriert ist: 1) Schnelle Suche innerhalb der BT-Reichweite eines verbundenen Mobilgeräts – Abspielen eines Signaltons, Anzeige des Standorts des Tags auf der Karte und Aktivierung von In-App-Warnungen bei Entfernung vom Tag und niedrigem Batteriestand; 2) Suche außerhalb der BT-Reichweite, wenn die Verbindung mit dem Tag unterbrochen ist – Anzeige des letzten registrierten Standorts des Tags auf der Karte, Bestimmung der Entfernung zum Standort und Erstellung einer Route. Wenn der Gegenstand mit dem Tag nicht erkannt wird, ist es möglich, die Funktion „Als verloren markieren“ in der App zu aktivieren, um eine Benachrichtigung über den Standort des Gegenstands mit dem angebrachten Tag vom iCloud-Webdienst zu erhalten, falls er von einem fremden Apple-Gerät erkannt wird.

**TECHNISCHE DATEN**. Kopplung: BT 5.2 (2,4–2,4835 GHz; 4 dBm / 2,5 mW). Reichweite der kabellosen Verbindung: im Freien – bis zu 30 m; in Innenräumen – bis zu 15 m. Kompatibilität: iOS 14.5 und höher. Gehäuse: Ø 32×8 mm (Durchmesser × Höhe), ABS-Kunststoff; IP66. Gewicht: 8 g. Eingebauter Summer: 0,1 W, 70 dB. Batterie: 3 V, CR2032 (1 Stk.) (Kapazität siehe Batteriegehäuse). Lebensdauer der Batterie: 8–10 Monate. Steuerung: ferngesteuert, über die mobile App von Apple „Wo ist?“ („Find My“), einschließlich Sprachsteuerung (Siri). Betrieb und Lagerung: Temperatur −10…+65 °C, relative Luftfeuchtigkeit ≤ 80 %.

**LIEFERUMFANG (Abb. A)**: **1**. Smart Tag (4 Stk.), Batterie (im Gerät installiert). **2**. Lanyard (4 Stk.). **3**. Isolierstreife zum Schutz der Batterie. **4**. Werkzeug zum Auswechseln der Batterie. **5**. Schnellstartanleitung.

Wenn Sie Fragen haben, wir sind froh diese zu beantworten, bevor Sie Ihr Gerät in den Laden bringen. Senden Sie uns bitte eine E-Mail an **support@canyon.eu** oder chatten Sie mit uns unter **de.canyon.eu/user-help-desk**.

* Der Begriff „Mobilgerät“ bezieht sich hier und nachfolgend auf ein Smartphone, ein Tablet oder eine intelligente Uhr, auf dem bzw. der iOS-, iPadOS- oder watchOS-Software läuft.

**AUSSENANSICHT (Abb. B)**: **1**. Das Gehäuse des Geräts. **2**. Öffnungen für Lanyard. **3**. Die Abdeckung des Batteriefachs. **4**. Abdeckungsschlitz.

## SICHERHEITSANWEISUNGEN

**ACHTUNG!** Das Gerät ist nicht für Kinder unter 8 Jahren geeignet. Bewahren Sie es außerhalb der Reichweite von kleinen Kindern auf, um ein Verschlucken und andere Gefahren zu vermeiden.

Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck. Lassen Sie das Gerät nicht fallen, verbiegen Sie es nicht und stellen Sie keine anderen Gegenstände darauf ab. Schützen Sie es vor hoher Luftfeuchtigkeit, Wasser und Staub, Hitze und direktem Sonnenlicht. Nehmen Sie das Gerät nicht auseinander (außer zum Auswechseln der Batterie) und versuchen Sie nicht, es selbst zu reparieren. Um Verletzungen zu vermeiden, verwenden Sie kein Gerät mit Rissen oder anderen Mängeln. Reinigen Sie es mit einem trockenen Tuch ohne Reinigungsmittel.

## BETRIEB

**Vorbereitung**. Packen Sie das Gerät und das Zubehör aus (Abb. **A**), entfernen Sie die Schutzfolie vom Gehäuse des Smart Tags.

**Einschalten**. Entfernen Sie die Isolierstreife zum Schutz der Batterie (**A**-3), ohne die Abdeckung des Batteriefachs (**B**-3) zu entfernen. Das Gerät schaltet sich automatisch ein. Das Einschalten wird von einem Signalton begleitet.

**ACHTUNG**! Unmittelbar nach dem Einschalten geht der Smart Tag in den Bereitschaftsmodus für die Kopplung über. Koppeln Sie es innerhalb von 10 Minuten nach dem Einschalten mit Ihrem Mobilgerät.

**Koppeln eines Smart Tags mit einem Mobilgerät**. Legen Sie den Smart Tag nicht weiter als 30 cm von Ihrem Mobilgerät entfernt ab. Öffnen Sie die mobile App von Apple „Wo ist?“ („Find My“), melden Sie sich bei einem bestehenden Konto an oder erstellen Sie ein neues, indem Sie den Anweisungen in der App folgen. Gehen Sie dann auf die Registerkarte „Objekte“ („Items“), tippen Sie auf die Schaltfläche „+“ und dann auf „Anderes Objekt hinzufügen“ („Add Other Item“). Folgen Sie den Anweisungen in der App, um die Einrichtung der Kopplung mit dem Smart Tag abzuschließen. Wenn die Kopplung erfolgreich war, wird der Smart Tag in der Liste der verbundenen Geräte in der App angezeigt.

### Betriebsarten des Smart Tags

| | |
|---|---|
| Bereitschaftsmodus für die Kopplung | Wird für 10 Minuten aktiviert, sobald die Batterie eingelegt wird. Wenn die Kopplung nicht abgeschlossen ist, muss die Batterie erneut eingesetzt werden, um den Modus zu aktivieren (siehe unten) |

| | |
|---|---|
| Sleep-Modus | Wird nach 10 Minuten Wartezeit für die Kopplung mit dem Mobilgerät aktiviert, wenn die Kopplung nicht durchgeführt wurde |
| Standby-Modus | Wird nach erfolgreicher Kopplung des Smart Tags mit dem Mobilgerät aktiviert, wenn sich der Tag nicht im aktiven Modus befindet (keine Datenübertragung, keine Tonwiedergabe usw.) |
| Aktiver Modus | Wird während der Tonwiedergabe, Datenübertragung usw. aktiviert |

**Hinweis**. Bevor Sie eine neue Batterie einlegen, vergewissern Sie sich, dass ihre Parameter den Spezifikationen entsprechen (3 V, CR2032).

**Einsetzen der Batterie (siehe Schema in Abbildung C)**. Stecken Sie das Werkzeug zum Auswechseln der Batterie (**A**-4) in den Abdeckungsschlitz vom Batteriefach (**B**-4) ein. Entriegeln Sie die Abdeckung des Batteriefachs (**B**-3), indem Sie diese mit dem Werkzeug gegen den Uhrzeigersinn drehen. Setzen Sie eine neue Batterie ein, unter Beachtung der Polarität. Bringen Sie die Abdeckung wieder an und verriegeln Sie sie, indem Sie das Werkzeug in den Schlitz einstecken und die Abdeckung im Uhrzeigersinn drehen. Das Gerät gibt einen Signalton aus, wenn die Batterie richtig eingelegt ist.

**BESEITIGUNG MÖGLICHER FEHLFUNKTIONEN**

**Der Smart Tag wird vom Mobilgerät nicht erkannt**. Mögliche Ursachen: Die Batterie ist nicht richtig eingesetzt oder schwach; die Zeit der Kopplung-Bereitschaft des Tags ist abgelaufen. Lösung: Sicherstellen, dass die Batterie richtig eingesetzt ist, oder sie austauschen; zum Aktivieren des Bereitschaftsmodus für die Kopplung die Batterie herausnehmen und wieder einlegen. **Smart Tag wird in der App nicht erkannt, es wird kein Ton abgespielt**. Mögliche Ursache: Der Smart Tag befindet sich außerhalb der BT-Reichweite. Lösung: Die Funktion „Als verloren markieren“ in der App aktivieren und auf eine mögliche Benachrichtigung durch den iCloud-Webdienst warten.

Wenn diese Schritte das Problem nicht beheben, wenden Sie sich an den Support unter **de.canyon.eu/user-help-desk**.

**GARANTIEBEDINGUNGEN**

Garantie – 2 Jahre ab dem Datum des Einzelhandelsverkaufs an den Endkunden, es sei denn, die örtlichen Gesetze schreiben etwas anderes vor. Die Nutzungsdauer entspricht der Garantiezeit. Die Herstellergarantie erstreckt sich nicht auf die mitgelieferte Batterie. Weitere Informationen über die Garantie finden Sie unter **de.canyon.eu/warranty-terms**.

**ELL** **Έξυπνη ετικέτα Canyon®** είναι μια συσκευή τύπου μπρελόκ που χρησιμοποιείται για την εύρεση χαμένων αντικειμένων με ασύρματη σύνδεση σε μια κινητή συσκευή * μέσω της εφαρμογής "Εύρεσης" ("Find My") της Apple.

**ΜΟΝΤΕΛΑ**: σετ έξυπνων ετικετών CNE-4XPT01BB: έξυπνη ετικέτα CNE-PT01BB – 4 τεμ. (μαύρο χρώμα), σετ έξυπνων ετικετών CNE-4XPT01SW: έξυπνη ετικέτα CNE-PT01SW – 4 τεμ. (λευκό χρώμα).

**ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ**. Αναζήτηση προσωπικών αντικειμένων με συνδεδεμένη έξυπνη ετικέτα, καταχωρημένη στην εφαρμογή "Εύρεσης" ("Find My") της Apple: 1) γρήγορη αναζήτηση εντός της εμβέλειας BT της συνδεδεμένης κινητής συσκευής – αναπαραγωγή ενός ηχητικού σήματος, εμφάνιση της θέσης της ετικέτας στο χάρτη και ενεργοποίηση ειδοποίησης εντός της εφαρμογής για την απόσταση από την ετικέτα και τη χαμηλή μπαταρία. 2) αναζήτηση εκτός εμβέλειας BT εάν χαθεί η σύνδεση με την ετικέτα – εμφάνιση της τελευταίας καταχωρημένης θέσης της ετικέτας στο χάρτη, προσδιορισμός της απόστασης από την τοποθεσία και δημιουργία μιας διαδρομής. Εάν ένα στοιχείο με ετικέτα δεν βρεθεί, έχετε τη δυνατότητα να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία "Σήμανση ως απολεσμένου" στην εφαρμογή για να λάβετε ειδοποίηση σχετικά με τη θέση του στοιχείου με ετικέτα από την υπηρεσία web iCloud, εάν βρεθεί από τρίτη συσκευή Apple.

**ΤΕΧΝΙΚΈΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΈΣ**. Σύζευξη: BT 5.2 (2,4–2,4835 GHz, 4 dBm / 2,5 mW). Εμβέλεια ασύρματης σύνδεσης: σε ανοιχτό χώρο – έως 30 μ, σε εσωτερικούς χώρους – έως 15 μ. Συμβατότητα: iOS 14.5 και άνω. Περίβλημα: Ø 32×8 χλστ (διάμετρος × ύψος), πλαστικό ABS, IP66. Βάρος: 8 γρ. Ενσωματωμένος βομβητής: 0,1 W, 70 dB. Μπαταρία: 3 V, CR2032 (1 τεμ.) (βλέπε θήκη μπαταριών για τη χωρητικότητα). Διάρκεια ζωής μπαταρίας: 8–10 μήνες. Έλεγχος: τηλεχειρισμός, μέσω της εφαρμογής "Εύρεσης" ("Find My") της Apple για κινητά, συμπεριλαμβανομένου του φωνητικού ελέγχου (Siri). Συνθήκες λειτουργίας και αποθήκευσης: θερμοκρασία −10…+65 °C, σχετική υγρασία ≤ 80%.

**ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ (Εικ. A)**: **1**. Έξυπνη ετικέτα (4 τεμ.), μπαταρία (εγκατεστημένη στη συσκευή). **2**. Κορδόνι (4 τεμ.). **3**. Μονωτική γλωττίδα προστασίας της μπαταρίας. **4**. Εργαλείο αντικατάστασης μπαταρίας. **5**. Οδηγός γρήγορης εκκίνησης.

Εάν έχετε οποιεσδήποτε απορίες, προτού πάρετε τη συσκευή σας στο κατάστημα, στείλτε μας email στη διεύθυνση **support@canyon.eu** ή συνομιλήστε στο **canyon.com.gr/user-help-desk**.

* Στο εξής ως "κινητή συσκευή" νοείται ένα smartphone, tablet ή έξυπνο ρολόι που εκτελεί λογισμικό iOS, iPadOS ή watchOS, αντίστοιχα.

**ΕΞΩΤΕΡΙΚΉ ΌΨΗ (Εικ. B)**: **1**. Σώμα συσκευής. **2**. Τρύπες για κορδόνι. **3**. Κάλυμμα θήκης μπαταριών. **4**. Υποδοχή καλύμματος.

## ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΟΥΣ ΧΡΗΣΗΣ

**ΠΡΟΣΟΧΉ!** Η συσκευή δεν προορίζεται για παιδιά κάτω από των 8 ετών. Φυλάξτε το μακριά από μικρά παιδιά για να αποφύγετε την κατάποση και άλλους κινδύνους.

Χρησιμοποιήστε τη συσκευή μόνο για τον προορισμό της. Μην ρίχνετε ή λυγίζετε τη συσκευή και μην τοποθετείτε άλλα αντικείμενα πάνω της. Προστατεύστε το από υψηλή υγρασία, νερό και σκόνη, θερμότητα και άμεσο ηλιακό φως. Μην αποσυναρμολογείτε τη συσκευή (εκτός από την αντικατάσταση της μπαταρίας) και μην επιχειρήσετε να την επισκευάσετε μόνοι σας. Για να αποφύγετε τραυματισμούς, μην χρησιμοποιείτε μονάδα με ρωγμές ή άλλα ελαττώματα. Καθαρίστε με στεγνό πανί χωρίς απορρυπαντικό.

## ΧΡΉΣΗ

**Προετοιμασία**. Αποσυσκευάστε τη συσκευή και τα αξεσουάρ (εικ. **A**), αφαιρέστε την προστατευτική μεμβράνη από το σώμα της έξυπνης ετικέτας.

**Ενεργοποίηση**. Αφαιρέστε τη μονωτική γλωττίδα προστασίας της μπαταρίας (**A**-3) χωρίς να αφαιρέσετε το πίσω κάλυμμα (**B**-3). Η συσκευή θα ενεργοποιηθεί αυτόματα. Η ενεργοποίηση συνοδεύεται από ένα ηχητικό σήμα.

**ΠΡΟΣΟΧΉ**! Αμέσως μετά την ενεργοποίηση, η έξυπνη ετικέτα εισέρχεται σε κατάσταση ετοιμότητας ζεύξης. Συνδέστε το με την κινητή συσκευή σας εντός 10 λεπτών από την ενεργοποίηση.

**Σύζευξη μιας έξυπνης ετικέτας με μια κινητή συσκευή**. Τοποθετήστε την έξυπνη ετικέτα όχι περισσότερο από 30 εκ από την κινητή συσκευή σας. Ανοίξτε την εφαρμογή "Εύρεσης" ("Find My") της Apple, συνδεθείτε σε έναν υπάρχοντα λογαριασμό ή δημιουργήστε έναν νέο ακολουθώντας τις οδηγίες της εφαρμογής. Στη συνέχεια, μεταβείτε στην καρτέλα "Αντικείμενα" ("Items"), κάντε κλικ στο κουμπί "+" και, στη συνέχεια, κάντε κλικ στην επιλογή "Προσθήκη άλλου αντικειμένου" ("Add Other Item"). Ακολουθήστε τις οδηγίες εντός της εφαρμογής για να ολοκληρώσετε τη ρύθμιση της σύζευξης της έξυπνης ετικέτας. Εάν η σύζευξη είναι επιτυχής, η έξυπνη ετικέτα θα εμφανιστεί στη λίστα των συνδεδεμένων συσκευών στην εφαρμογή.

### Τρόποι λειτουργίας της έξυπνης ετικέτας

| | |
|---|---|
| Λειτουργία ετοιμότητας σύζευξης | Ενεργοποιείται για 10 λεπτά μόλις τοποθετηθεί η μπαταρία. Εάν η σύζευξη αποτύχει, η μπαταρία πρέπει να επανατοποθετηθεί για να ενεργοποιηθεί η λειτουργία (βλ. παρακάτω) |

| | |
|---|---|
| Λειτουργία ύπνου | Ενεργοποιείται μετά από 10 λεπτά αναμονής για σύζευξη με φορητή συσκευή, εάν δεν έχει ολοκληρωθεί |
| Λειτουργία αναμονής | Ενεργοποιείται μετά την επιτυχή σύζευξη της έξυπνης ετικέτας με την κινητή συσκευή, εάν η ετικέτα δεν βρίσκεται σε ενεργή λειτουργία (δεν μεταδίδει δεδομένα, δεν αναπαράγει ήχο κ.λπ.) |
| Ενεργή λειτουργία | Ενεργοποιείται κατά την αναπαραγωγή ήχου, τη μετάδοση δεδομένων κ.λπ. |

**Σημείωση**. Πριν τοποθετήσετε μια νέα μπαταρία, βεβαιωθείτε ότι οι παράμετροι της αντιστοιχούν στις προδιαγραφές (3 V, CR2032).

**Τοποθετήστε την μπαταρία (βλ. διάγραμμα στο σχήμα C)**. Τοποθετήστε το εργαλείο αντικατάστασης της μπαταρίας (**A**-4) στην υποδοχή του καλύμματος της μπαταρίας (**B**-4). Ξεκλειδώστε το πίσω κάλυμμα (**B**-3) περιστρέφοντάς το αριστερόστροφα με το εργαλείο. Τοποθετήστε μια νέα μπαταρία, τηρώντας την πολικότητα. Αντικαταστήστε το πίσω κάλυμμα και ασφαλίστε το εισάγοντας το εργαλείο στην υποδοχή και περιστρέφοντας το κάλυμμα δεξιόστροφα. Η συσκευή θα ηχήσει όταν η μπαταρία τοποθετηθεί σωστά.

## ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

**Η έξυπνη ετικέτα δεν ανιχνεύεται από την κινητή συσκευή**. Πιθανές αιτίες: η μπαταρία δεν είναι σωστά τοποθετημένη ή έχει χαμηλή στάθμη, ο χρόνος ετοιμότητας ζεύξης της ετικέτας έχει λήξει. Λύση: βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία είναι σωστά τοποθετημένη ή αντικαταστήστε την, για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία ετοιμότητας ζεύξης, αφαιρέστε και επανατοποθετήστε την μπαταρία. **Η έξυπνη ετικέτα δεν ανιχνεύεται στην εφαρμογή, δεν αναπαράγεται ήχος**. Πιθανή αιτία: η έξυπνη ετικέτα βρίσκεται εκτός της εμβέλειας BT. Λύση: ενεργοποιήστε τη λειτουργία "Σήμανση ως απολεσμένου" στην εφαρμογή, περιμένετε για μια πιθανή ειδοποίηση της υπηρεσίας web iCloud.

Εάν αυτά τα βήματα δεν επιλύσουν το πρόβλημα, επικοινωνήστε με την υποστήριξη στη διεύθυνση **canyon.com.gr/user-help-desk**.

## ΌΡΟΙ ΕΓΓΎΗΣΗΣ

Εγγύηση – 2 χρόνια από την ημερομηνία λιανικής πώλησης στον τελικό αγοραστή, εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά από την τοπική νομοθεσία. Η διάρκεια ζωής ισούται με την περίοδο εγγύησης. Η εγγύηση του κατασκευαστή δεν καλύπτει την παρεχόμενη μπαταρία. Περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την εγγύηση είναι διαθέσιμες στην ιστοσελίδα **canyon.com.gr/warranty-terms**.

**EST** **Canyon® nutikas silt** on võtmehoidja kujuline seade, mida kasutatakse kadunud esemete leidmiseks *, ühendudes juhtmevabalt mobiilseadmega Apple'i mobiilirakenduse „Find My“ kaudu.

**MUDELID**: CNE-4XPT01BB nutikate siltide komplekt: nutikas silt CNE-PT01BB – 4 tk (must värv), CNE-4XPT01SW nutikate siltide komplekt: nutikas silt CNE-PT01SW – 4 tk (valge värv).

**FUNKTSIOONID**. Otsi Apple'i mobiilirakenduse „Find My“ registreeritud isiklikke esemeid, millele on lisatud nutikas silt: 1) kiire otsing ühendatud mobiilseadme BT-piirkonnas – helisignaali esitamine, sildi asukoha kuvamine kaardil ja rakendusesiseste hoiatuste sisselülitamine sildist kauguse ja aku tühjenemise kohta; 2) otsing väljaspool BT-piirkonda, kui ühendus sildiga on katkenud – sildi viimase registreeritud asukoha kuvamine kaardil, asukoha kauguse määramine ja marsruudi koostamine. Kui nutika sildiga objekti ei leita, on teil võimalus aktiveerida rakenduses funktsioon „Mark as Lost“ („Märkida kadunuks“), et saada iCloudi veebiteenusest teade nutika sildiga objekti asukoha kohta, kui see leitakse kolmanda osapoole Apple'i seadme poolt.

**TEHNILISED ANDMED**. Paaristamine: BT 5.2 (2,4–2,4835 GHz; 4 dBm / 2,5 mW). Juhtmevaba ühenduse ulatus: vabas ruumis – kuni 30 m; siseruumides – kuni 15 m. Ühilduvus: iOS 14.5 ja uuemad. Korpus: Ø 32×8 mm (läbimõõt × kõrgus), ABS-kile; IP66. Kaal: 8 g. Sisseehitatud helisignaal: 0,1 W, 70 dB. Aku: 3 V, CR2032 (1 tk) (mahutavus vt aku korpus). Aku tööiga: 8–10 kuud. Juhtimine: kaugjuhtimine, Apple'i mobiilirakenduse „Find My“ kaudu, sealhulgas hääljuhtimine (Siri). Töötamine ja ladustamise: temperatuuri −10…+65 °C, suhteline õhuniiskus ≤ 80 %.

**TARNE ULATUS (joonis A)**: **1**. Nutikas silt (4 tk), aku (paigaldatud seadmesse). **2**. Paelakee (4 tk). **3**. Isoleeriv aku kaitseleht. **4**. Aku vahetamise tööriist. **5**. Kiirjuhend.

**VÄLIMUS (joonis B)**: **1.** Seadme korpus. **2.** Avaused paelale. **3.** Aku pesa kaas. **4.** Avaused kaanele.

Küsimuste korral kirjutage enne seadme poodi viimist meile e-posti aadressil **support@canyon.eu** või vestelda veebilehel **canyon.eu/user-help-desk**.

* Edaspidi tähendab „mobiilne seade“ nutitelefoni, tahvelarvutit või nutikella, millel on vastavalt iOS, iPadOS või watchOS tarkvara.

## OHUTU KASUTAMISE EESKIRJAD

**TÄHELEPANU!** Seade ei ole mõeldud alla 8-aastastele lastele. Hoidke seda väikelastele kättesaamatus kohas, et vältida allaneelamist ja muid ohtlikke olukordi.

Kasutage seadet ainult ettenähtud otstarbel. Ärge laske seadet maha, ärge painutage seda ega asetage sellele muid esemeid. Kaitske seda kõrge niiskuse, vee ja tolmu, kuumuse ja otsese päikesevalguse kätte. Ärge võtke seadet lahti (välja arvatud aku vahetamiseks) ega üritage seda ise parandada. Vigastuste vältimiseks ärge kasutage seadet, millel on pragusid või muid defekte. Puhastage kuiva lapiga ilma pesuvahendita.

## KASUTAMINE

**Ettevalmistus**. Võtke seade ja tarvikud lahti (joonis **A**), eemaldage kaitsekile nutika sildi korpusest.

**Sisselülitamine**. Eemaldage aku kaitse isoleeriv aku kaitseleht (**A**-3) ilma aku pesa kaas (**B**-3) eemaldamata. Seade lülitub automaatselt sisse. Sisselülitamisega kaasneb helisignaal.

**TÄHELEPANU**! Kohe pärast sisselülitamist lülitub nutikas silt paarimiseks valmis režiim. Tehke paarimine oma mobiilseadmega 10 minuti jooksul pärast sisselülitamist.

**Nutika sildi paarimine mobiilseadmega**. Asetage nutika sildi mitte kaugemale kui 30 cm kaugusele oma mobiilseadmest. Avage Apple'i rakendus „Find My“, logige sisse olemasolevale kontole või looge uus, järgides rakenduses olevaid juhiseid. Seejärel minge vahekaardile „Items“ („Objektid“), vajutage nuppu „+“ ja seejärel vajutage nuppu „Add Other Item“ („Lisa muu objekt“). Järgige rakenduses olevaid juhiseid, et viia lõpule nutika sildi paarimine. Kui paarimine on edukas, ilmub nutikas silt rakenduse ühendatud seadmete loendisse.

### Nutikas sildi töörežiimid

| | |
|---|---|
| Paarimiseks valmis režiim | Aktiveeritakse 10 minutiks kohe, kui aku on sisestatud. Kui sidumine ei ole lõpule viidud, tuleb režiimi aktiveerimiseks aku uuesti paigaldada (vt allpool) |
| Unerežiim | Aktiveerub pärast 10-minutilist ootamist mobiilseadmega, kui paaritamist ei ole teostatud |
| Ooterežiim | Aktiveeritakse pärast nutika silt edukat paarimist mobiilseadmega, kui silt ei ole aktiivses režiimis (ei edasta andmeid, ei taasesitada helisignaali jne) |

| | |
|---|---|
| Aktiivne režiim | Aktiveeritakse taasesitada helisignaali, edasta andmeid jne ajal. |

**Märkus**. Enne uue aku paigaldamist veenduge, et selle parameetrid vastavad spetsifikatsioonidele (3 V, CR2032).

**Paigaldage aku (vt joonisel C esitatud skeemi)**. Asetage aku vahetamise tööriist (**A**-4) avaustesse kaanele (**B**-4). Avage aku pesa kaas (**B**-3), keerates seda tööriista abil vastupäeva. Paigaldage uus aku, järgides polaarsust. Asetage aku pesa kaas tagasi ja lukustage see, sisestades tööriista pessa ja keerates katet päripäeva. Seade annab helisignaali, kui aku on õigesti sisestatud.

## TÕRKEOTSING

**Mobiilne seade ei tuvasta nutika sildi**. Võimalikud põhjused: aku ei ole õigesti paigaldatud või on tühi; sildi paarimisvalmiduse aeg on lõppenud. Lahendus: veenduge, et aku on õigesti paigaldatud või vahetage see välja; paaritusvalmiduse aktiveerimiseks eemaldage aku ja paariminutilise see uuesti.
**Rakenduses ei tuvastata nutikat silti, heli ei mängita**. Võimalik põhjus: nutikas silt on väljaspool BT-piirkonda. Lahendus: aktiveerige rakenduses funktsioon „Mark as Lost“ („Märkida kadunuks“), oodake võimalikku iCloudi veebiteenuse teadet.
Kui need sammud ei lahenda probleemi, võtke ühendust klienditoega aadressil **canyon.eu/user-help-desk**.

## GARANTIITINGIMUSED

Garantii – 2 aastat alates jaemüügi kuupäevast lõpptarbijale, kui kohalikud õigusaktid ei näe ette teisiti. Kasutusiga on võrdne garantiiajaga. Tootja garantii ei hõlma kaasasolevat akut. Lisateave garantii kohta on saadaval veebilehel **canyon.eu/warranty-terms**.

**FRA** **Le traceur intelligent Canyon®** est un appareil en forme de porte-clés utilisé pour rechercher des objets perdus en se connectant sans fil à un appareil mobile * via l'application mobile « Localiser » (« Find My ») d'Apple.

**MODÈLES** : set des traceurs intelligents CNE-4XPT01BB : traceur intelligent CNE-PT01BB – 4 pcs. (couleur noire), set des traceurs intelligents CNE-4XPT01SW : traceur intelligent CNE-PT01SW – 4 pcs. (couleur blanche).

**FONCTIONS**. Recherche d'objets personnels auxquels est attaché le traceur intelligent enregistré dans l'application « Localiser » (« Find My ») d'Apple : 1) recherche rapide dans le rayon d'action BT d'un appareil mobile connecté : émission d'un signal sonore, affichage de la localisation du traceur sur la carte, possibilité d'activer dans l'application la notification sur l'éloignement du traceur et sur la faible charge de sa batterie ; 2) recherche hors du rayon d'action BT si la connexion avec le traceur est perdue : affichage de la dernière localisation enregistrée du traceur sur la carte, détermination de la distance par rapport à l'emplacement et création d'un itinéraire. Si l'objet avec le traceur n'est pas trouvé, il est possible d'activer la fonction « Marquer comme perdu » dans l'application pour recevoir les notifications sur la localisation de l'objet avec le traceur à partir du service web iCloud si le traceur est trouvé par un autre appareil Apple.

**SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES**. Appairage : BT 5.2 (2,4–2,4835 GHz ; 4 dBm / 2,5 mW). Portée de la connexion sans fil : en espace ouvert – jusqu'à 30 m ; en intérieur – jusqu'à 15 m. Compatibilité : iOS 14.5 et plus. Boîtier : Ø 32×8 mm (diamètre × hauteur), plastique ABS ; IP66. Poids : 8 g. Buzzer intégré : 0,1 W, 70 dB. Pile : 3 V, CR2032 (1 pc.) (la capacité de la pile est indiquée sur son boîtier). Autonomie de pile : 8–10 mois. Commande : à distance, via l'application mobile « Localiser » (« Find My ») d'Apple, y compris la commande vocale (Siri). Fonctionnement et stockage : température −10…+65 °C, humidité relative ≤ 80 %.

**CONTENU DE L'EMBALLAGE (fig. A)** : **1**. Traceur intelligent (4 pcs.), pile (installée dans l'appareil). **2**. Lanière (4 pcs.). **3**. Onglet d'isolation de pile. **4**. Outil de remplacement de pile. **5**. Guide de démarrage rapide.

Si vous avez des questions, avant d'apporter votre appareil au magasin, veuillez nous contacter par e-mail à **support@canyon.eu** ou par chat en ligne sur **canyon.eu/user-help-desk**.

* Dans la suite du texte, on entend par « appareil mobile » un smartphone, une tablette ou une montre intelligente fonctionnant avec les logiciels iOS, iPadOS ou watchOS, respectivement.

**ASPECT (fig. B)** : **1**. Boîtier de l'appareil. **2**. Ouvertures pour la lanière. **3**. Couvercle du compartiment à pile. **4**. Fente du couvercle.

## RÈGLES D'UTILISATION SÛRE

**ATTENTION !** L'appareil n'est pas destiné aux enfants de moins de 8 ans. Tenez-le hors de portée des jeunes enfants afin d'éviter tout risque d'ingestion ou autres dangers.

N'utilisez l'appareil qu'aux fins prévues. Ne laissez pas tomber l'appareil, ne le pliez pas et ne placez pas d'autres objets dessus. Protégez-le de l'humidité élevée, de la chaleur, de la lumière directe du soleil et évitez la pénétration de l'eau et de la poussière. Ne démontez pas l'appareil (sauf pour remplacer la pile) et n'essayez pas de le réparer vous-même. Pour éviter toute blessure, n'utilisez pas un appareil présentant des fissures ou d'autres défauts. Nettoyez avec un chiffon sec sans détergent.

## UTILISATION

**Préparation**. Déballez l'appareil et les accessoires (fig. **A**), retirez le film protecteur du boîtier du traceur intelligent.

**Activation**. Retirez l'onglet d'isolation de pile (**A**-3) sans retirer le couvercle arrière (**B**-3). L'appareil s'activera automatiquement. L'activation est accompagnée d'un signal sonore.

**ATTENTION** ! Immédiatement après l'activation, le traceur intelligent entre en mode d'appairage. Appairez-le avec votre appareil mobile dans les 10 minutes suivant l'activation.

**Appairage du traceur intelligent avec un appareil mobile**. Placez le traceur intelligent au maximum à 30 cm de votre appareil mobile. Ouvrez l'application « Localiser » (« Find My ») d'Apple, connectez-vous à un compte existant ou créez-en un nouveau en suivant les instructions de l'application. Ensuite, allez dans l'onglet « Objets » (« Items »), appuyez sur le bouton « + », puis sur « Ajouter un autre objet » (« Add Other Item »). Suivez les instructions de l'application pour terminer la configuration d'appairage du traceur intelligent. Si l'appairage est réussi, le traceur intelligent apparaîtra dans la liste des appareils connectés dans l'application.

### Modes de fonctionnement du traceur intelligent

| | |
|---|---|
| Mode d'appairage | Actif pendant 10 minutes dès que la pile est insérée. Si l'appairage n'est pas terminé, il faut réinstaller la pile pour activer ce mode (voir ci-dessous) |

| | |
|---|---|
| Mode veille | Actif après 10 minutes d'attente de l'appairage avec l'appareil mobile si l'appairage n'a pas été effectué |
| Mode d'attente | Actif après l'appairage réussi du traceur intelligent avec l'appareil mobile, si le traceur n'est pas en mode actif (ne transmet pas de données, n'émet pas de son, etc.) |
| Mode actif | Actif pendant l'émission du son, la transmission de données, etc. |

**Note**. Avant d'installer une nouvelle pile, assurez-vous que ses paramètres correspondent aux spécifications techniques (3 V, CR2032).

**Installation de la pile (voir le schéma sur la figure C)**. Placez l'outil de remplacement de pile (**A**-4) dans la fente du couvercle du compartiment à pile (**B**-4). Déverrouillez le couvercle arrière (**B**-3) en le tournant dans le sens antihoraire à l'aide de l'outil. Insérez une nouvelle pile en respectant la polarité. Installez le couvercle arrière et verrouillez-le en insérant l'outil dans la fente et en tournant le couvercle dans le sens horaire. L'appareil émet un signal sonore lorsque la pile est correctement insérée.

## DÉPANNAGE

**L'appareil mobile ne détecte pas le traceur intelligent**. Causes possibles : la pile n'est pas installée correctement ou est faible ; le temps d'appairage du traceur a expiré. Solution : vérifiez que la pile est correctement installée ou remplacez-la ; pour activer le mode d'appairage, retirez et réinsérez la batterie.
**L'application ne détecte pas le traceur intelligent, aucun son n'est émis**. Cause possible : le traceur intelligent est en dehors de la portée BT. Solution : activez la fonction « Marquer comme perdu » dans l'application, attendez une éventuelle notification du service web iCloud.
Si ces actions ne résolvent pas le problème, contactez le support à l'adresse **canyon.eu/user-help-desk**.

## CONDITIONS DE GARANTIE

Garantie – 2 ans à compter de la date de vente au détail au client final, sauf disposition contraire de la législation locale. La durée de vie équivaut à la période de garantie. La garantie du fabricant ne couvre pas la pile fournie. Pour plus d'informations sur la garantie, veuillez visiter **canyon.eu/warranty-terms**.

**HRV** **Pametna oznaka Canyon®** je uređaj u obliku privjeska za ključeve koji se koristi za lociranje izgubljenih predmeta bežičnim povezivanjem s mobilnim uređajem * putem mobilne aplikacije Apple "Pronalaženje" ("Find My").

**MODELI**: set pametnih oznaka CNE-4XPT01BB: pametna oznaka CNE-PT01BB – 4 kom. (u crnoj boji), set pametnih oznaka CNE-4XPT01SW: pametna oznaka CNE-PT01SW – 4 kom. (u bijeloj boij).

**FUNKCIJE**. Pretraživanje osobnih predmeta na koje je pričvršćena pametna oznaka, registrirana u aplikaciji Apple "Pronalaženje" ("Find My"): 1) brzo pretraživanje unutar BT dometa povezanog mobilnog uređaja – oglašavanje zvučnim signalom, prikaz lokacije oznake na karti, opcija aktiviranja u aplikaciji obavijest o odmaknuću od oznake i o slaboj napunjenosti baterije; 2) pretraživanje izvan BT dometa, ako je veza s oznakom izgubljena – prikaz zadnje registrirane lokacije oznake na karti, određivanje udaljenosti do mjesta i kreiranje rute. Ako predmet s oznakom nije pronađen, onda je moguće aktivirati u aplikaciji funkciju "Označi kao izgubljeno" za primanje obavijesti o lokaciji predmeta s pričvršćenom oznakom od web servisa iCloud ako ju otkrije neki drugi Appleov uređaj.

**SPECIFIKACIJE**. Uparivanje: BT 5.2 (2,4–2,4835 GHz, 4 dBm / 2.5 mW). Domet bežične veze: na otvorenom – do 30 m, u zatvorenom – do 15 m. Kompatibilnost: iOS 14.5 i noviji. Kućište: Ø 32×8 mm (promjer × visina), ABS plastika, IP66. Težina: 8 g. Ugrađena zujalica: 0.1 W, 70 dB. Baterija: 3 V, CR2032 (1 kom.) (kapacitet v. na kućištu baterije). Trajanje rada na bateriji: 8 do 10 mjeseci. Upravljanje: daljinsko, putem Apple mobilne aplikacije "Pronalaženje" ("Find My"), uključujući glasovno (Siri). Korištenje i skladištenje: temperatura −10…+65 °C, relativna vlažnost ≤ 80 %.

**PAKET ISPORUKE (slika A)**: **1**. Pametna oznaka (4 kom.), baterija (ugrađena u uređaj). **2**. Vezica (4 kom.). **3**. Izolacijski jezičak za zaštitu baterije. **4**. Alat za zamjenu baterije. **5**. Kratki korisnički vodič.

Ako imate bilo kakvih pitanja, pošaljite nam e-poruku na webu: **support@canyon.eu** ili razgovarajte u chatu na **canyon.eu/user-help-desk** prije nego što vratite uređaj u prodavnicu.

* Ovdje i dalje pojam "mobilni uređaj" odnosi se na pametni telefon, tablet ili pametni sat sa softwareom iOS, iPadOS ili watchOS.

**IZGLED (slika B)**: **1**. Kućište uređaja. **2**. Otvori za vezicu. **3**. Poklopac pretinca za baterije. **4**. Utor na poklopcu.

## PRAVILA SIGURNE UPORABE

**POZOR!** Uređaj nije namijenjen djeci mlađoj od 8 godina. Čuvajte je izvan dohvata male djece kako biste spriječili gutanje i druge opasnosti.

Koristite uređaj samo u svrhu kojoj je namijenjen. Nemojte bacati ili savijati uređaj ili stavljati druge predmete na njega. Zaštitite ga od visoke vlažnosti, vode i prašine, topline i izravne sunčeve svjetlosti. Ne rastavljajte uređaj (osim za zamjenu baterije) niti ne pokušavajte da ga sami popravite. Kako biste izbjegli ozljede, nemojte koristiti uređaj koji je napuknut ili na drugi način oštećen. Čistite suhom krpom bez uporabe deterdženata.

## KORIŠTENJE

**Priprema**. Raspakirajte uređaj i pribor (slika **A**), uklonite zaštitni film s kućišta pametne oznake.

**Uključivanje**. Izvucite izolacijski jezičak za zaštitu baterije (**A**-3) bez skidanja stražnjeg poklopca (**B**-3). Uređaj će se automatski uključiti. Uključivanje prati zvučni signal.

**POZOR**! Odmah po uključivanju pametna oznaka je spremna za uparivanje s uređajem. Povežite je s mobilnim uređajem unutar 10 min po uključivanju.

**Uparivanje pametne oznake s mobilnim uređajem**. Pametnu oznaku pstavite na udaljenosti najviše 30 cm od mobilnog uređaja. Otvorite Appleovu aplikaciju "Pronalaženje" ("Find My"), prijavite se na postojeći račun ili kreirajte novi slijedeći upute u aplikaciji. Zatim otvorite karticu "Predmeti" ("Items"), kliknite gumb "+", a zatim kliknite "Dodaj drugi predmet" ("Add Other Item"). Slijedite upute u aplikaciji za dovršetak postavljanja uparivanja s pametnom oznakom. Ako je uparivanje uspješno, pametna oznaka prikaže se na popisu povezanih uređaja u aplikaciji.

### Načini rada pametne oznake

| | |
|---|---|
| Način rada za uparivanje | Aktivira se na 10 min odmah nakon što je umetnuta baterija. Ako do uparivanja nije došlo, treba ponovno umetnuti bateriju kako bi se aktivirao način za uparivanje (v. dolje) |
| Način mirovanja | Aktivira se nakon 10 min čekanja na uparivanje s mobilnim uređajem, ako nije bilo učinjeno |

| | |
|---|---|
| Način čekanja | Aktivira se nakon uspješnog uparivanja pametne oznake s mobilnim uređajem, ako oznaka nije u aktivnom načinu rada (ne prenosi podatke, ne oglašava signal itd.) |
| Aktivni način rada | Aktivira se prilikom oglašavanja zvučnog signala, prijenosa podataka itd. |

**Napomena**. Prije umetanja nove baterije, provjerite zadovoljava li specifikacije (3 V, CR2032).

**Umetanje baterije (v. šemu na slici C)**. Umetnite alat za zamjenu baterije (**A**-4) u utor na poklopcu pretinca za baterije (**B**-4). Otključajte stražnji poklopac (**B**-3) okretanjem u smjeru suprotnom od kazaljke na satu pomoću alata. Umetnite novu bateriju, pazeći na pravilan polaritet. Vratite stražnji poklopac i zaključajte ga umetanjem alata u utor i okretanjem stražnjeg poklopca u smjeru kazaljke na satu. Uređaj će se oglasiti zvučnim signalom ako je baterija umetnuta uredno.

## OTKLANJANJE EVENTUALNIH GREŠAKA

**Mobilni uređaj ne prepoznaje pametnu oznaku**. Mogući uzroci: baterija je pogrešno umetnuta ili je ispražnjena; vrijeme spremnosti oznake za uparivanje je isteklo. Rješenje: provjerite je li baterija ispravno umetnuta ili je zamijenite; da biste aktivirali način spremnosti za uparivanje, uklonite i ponovno umetnite bateriju. **Pametna oznaka nije otkrivena u aplikaciji i zvučni signal se ne oglašava**. Mogući uzrok: pametna oznaka je izvan BT dometa. Rješenje: aktivirajte funkciju "Označi kao izgubljeeno" u aplikaciji, pričekajte eventualnu obavijest s web servisa iCloud.
Ako ovi koraci ne riješe vaš problem, kontaktirajte podršku na **canyon.eu/user-help-desk**.

## UVJETI JAMSTVA

Jamstvo – 2 godine od datuma maloprodaje krajnjem kupcu, osim ako nije drugačije određeno lokalnim zakonodavstvom. Uporabni rok je jednak jamstvenom roku. Jamstvo proizvođača ne pokriva priloženu bateriju. Dodatne informacije o jamstvu dostupne su na **canyon.eu/warranty-terms**.

**HUN** **A Canyon® intelligens címke** egy kulcstartó stílusú készülék, amely az Apple „Find My” mobilalkalmazásán keresztül vezeték nélkül csatlakozik egy mobil készülékhez * az elveszett tárgyak megtalálásához.

**MODELLEK**: intelligens címke készlet CNE-4XPT01BB: intelligens címke CNE-PT01BB – 4 db (fekete színű), intelligens címke készlet CNE-4XPT01SW: intelligens címke CNE-PT01SW – 4 db (fehér színű).

**FUNKCIÓK**. Az Apple „Find My” alkalmazásban regisztrált, intelligens címkével ellátott személyes tárgyak megtalálása: 1) gyors keresés a csatlakoztatott mobil készülék BT-tartományán belül – hangjelzés lejátszása, a címke helyének megjelenítése a térképen, valamint az alkalmazáson belüli értesítés engedélyezése a címke távolságáról és az elem lemerüléséről; 2) BT-tartományon kívüli keresés, ha a kapcsolat megszakad a címkével – a címke utolsó regisztrált helyének megjelenítése a térképen, a helytől való távolság meghatározása és útvonal létrehozása. Ha egy címkével ellátott holmit nem talál, lehetősége van az alkalmazásban aktiválni az „Eltűntként megjelölés” funkciót, hogy értesítést kapjon a címkével ellátott tárgya helyéről az iCloud webes szolgáltatásból, ha azt egy harmadik fél Apple készüléke találja meg.

**MŰSZAKI ADATOK**. Párosítás: BT 5.2 (2,4–2,4835 GHz; 4 dBm / 2,5 mW). Vezeték nélküli kapcsolat hatótávolsága: nyílt térben – legfeljebb 30 m; beltérben – legfeljebb 15 m. Kompatibilitás: iOS 14.5 és újabb. készülékház: Ø 32×8 mm (átmérő × magasság), ABS műanyag; IP66. Súly: 8 g. Beépített hangjelző: 0,1 W, 70 dB. Elem: 3 V, CR2032 (1 db) (a kapacitást lásd a tokban). Az elem élettartama: 8–10 hónap. Vezérlés: távvezérlés, az Apple „Find My” mobilalkalmazásán keresztül, beleértve a hangvezérlést (Siri). Üzemeltetés és tárolás: hőmérséklet −10…+65 °C, relatív páratartalom ≤ 80 %.

**ELLÁTÁSI CSOMAG (A ábra)**: **1**. Intelligens címke (4 db), elem (a készülékbe beépített). **2**. Lanyard (4 db). **3**. Elem védő szigetelő nyelv. **4**. Elem csere szerszám. **5**. Gyors üzembe helyezési útmutató.

Ha bármilyen kérdése van, kérjük, küldjön egy e-mailt a **support@canyon.eu** e-mail címre, vagy írjon ránk csevegésben a **canyon.eu/user-help-desk** weboldalon, mielőtt készülékét a boltba vinné.

* A továbbiakban „mobil készülék” alatt az iOS, iPadOS vagy watchOS szoftvert futtató okostelefon, táblagép vagy okosóra értendő.

**KÜLSŐ NÉZET (B ábra)**: **1**. Készülékház. **2**. Nyílások a lanyardhoz. **3**. Elem rekesz fedele. **4**. Fedél rés.

## A BIZTONSÁGOS HASZNÁLAT SZABÁLYAI

**FIGYELEM!** A készüléket nem 8 éven aluli gyermekek számára tervezték. A lenyelés és egyéb veszélyek elkerülése érdekében tartsa kisgyermekek elől elzárva.

A készüléket csak rendeltetésszerűen használja. Ne ejtse le vagy hajlítsa meg a készüléket, és ne helyezzen rá más tárgyakat. Védje a magas páratartalomtól, víztől és portól, hőtől és közvetlen napfénytől. Ne szedje szét a készüléket (kivéve az elem cseréjét), és ne próbálja meg saját maga megjavítani. A sérülések elkerülése érdekében ne használjon repedésekkel vagy más hibákkal rendelkező készüléket. Tisztítsa száraz ruhával, mosószer nélkül.

## ÜZEMELTETÉS

**Előkészítés**. Csomagolja ki a készüléket és a tartozékokat (**A** ábra), távolítsa el a védőfóliát az intelligens címke készülékházról.

**Bekapcsolás**. Távolítsa el az elem védő szigetelő nyelvét (**A**-3), anélkül, hogy eltávolítaná a hátsó fedelet (**B**-3). A készülék automatikusan bekapcsol. A bekapcsolást hangjelzés kíséri.

**FIGYELEM**! A bekapcsolás után az intelligens címke azonnal párosítási készenléti üzemmódba lép. A bekapcsolástól számított 10 percen belül párosítsa a mobilkészüléket.

**Egy intelligens címke párosítása egy mobilkészülékkel**. Helyezze az intelligens címkét legfeljebb 30 cm távolságra a mobilkészüléktől. Nyissa meg az Apple „Find My” alkalmazását, jelentkezzen be egy meglévő fiókba, vagy hozzon létre egy újat az alkalmazás utasításait követve. Ezután lépjen a „Items” („Tárgyak”) fülre, nyomja meg a „+” gombot, majd válassza a „Add Other Item” („Másik tárgy hozzáadása”) lehetőséget. Kövesse az alkalmazáson belüli utasításokat az intelligens címkék párosításának befejezéséhez. Ha a párosítás sikeres, az intelligens címke megjelenik az alkalmazásban a csatlakoztatott készülékek listáján.

**Az intelligens címke működési üzemmódjai**

| | |
|---|---|
| Párosításra való készenléti üzemmód | 10 percre aktiválódik, amint az elemet behelyezik. Ha a párosítás nem történik meg, az üzemmód aktiválásához az elem behelyezése szükséges újra (lásd alább) |

| | |
|---|---|
| Alvó üzemmód | Aktiválódik a mobilkészülékkel való párosításra való várakozás 10 perce után, ha a párosítás nem történt meg |
| Készenléti üzemmód | Az intelligens címke és a mobilkészülék sikeres párosítása után aktiválódik, ha a címke nincs aktív üzemmódban (nem továbbít adatokat, nem játszik le hangot stb.) |
| Aktív üzemmód | Hanglejátszás, adatátvitel és más műveletek közben aktiválódik stb. |

**Megjegyzés**. Az új elem behelyezése előtt győződjön meg arról, hogy annak paraméterei megfelelnek a technikai adatoknak (3 V, CR2032).

**Az elem behelyezése (lásd a C ábrán látható ábrát)**. Helyezze a szerszámot (**A**-4) az elem rekeszének fedelének résébe (**B**-4), amely az elem cseréjére szolgál. A hátsó fedelet (**B**-3) a szerszámmal az óramutató járásával ellentétes irányban elforgatva oldja ki. Az új elem behelyezése a polaritás betartásával. Helyezze vissza a hátsó fedelet, és rögzítse azt a szerszámnak a résbe történő behelyezésével és a fedelet az óramutató járásával megegyező irányba történő elfordításával. A megfelelő elem behelyezése után a készülék hangjelzést ad.

## HIBAELHÁRÍTÁS

**Az intelligens címkét a mobilkészülék nem érzékeli**. Lehetséges okok: az elem nincs megfelelően telepítve vagy lemerült; a címke párosítási készenléti ideje lejárt. Megoldás: győződjön meg arról, hogy az elem megfelelően van-e telepítve, vagy cserélje ki; a párosítási készenléti üzemmód aktiválásához vegye ki és helyezze vissza az elemet. **Az alkalmazás nem észleli az intelligens címkét, nem szólal meg a hang**. Lehetséges ok: az okos címke a BT hatótávolságán kívül van. Megoldás: aktiválja a „Eltűntként megjelölés” funkciót az alkalmazásban, várjon egy esetleges iCloud webes szolgáltatási értesítésre. Ha ezek a lépések nem segítettek megoldani a problémát, forduljon a támogatási szolgálathoz a **canyon.eu/user-help-desk** weboldalon.

## JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK

Garancia – 2 év a végfelhasználónak történő kiskereskedelmi eladástól számítva, kivéve, ha a helyi törvények másként nem írják elő. Az élettartam megegyezik a garanciaidővel. A gyártói garancia nem vonatkozik az ellátási csomagban található elemre. A garanciával kapcsolatos további információk a **canyon.eu/warranty-terms** oldalon találhatók.

**HYE** **Խելացի պիտակ Canyon®**-ը սարքավորում է, որը պատրաստված է բրելոկի տեսքով և օգտագործվում է կորցրած իրերը գտնելու համար՝ բջջային սարքին Apple-ի «Find My» բջջային * հավելվածին անլար միացման միջոցով:

**ՄՈԴԵԼՆԵՐԸ՝** խելացի պիտակների հավաքածու CNE-4XPT01BB: խելացի պիտակ CNE-PT01BB – 4 հատ (սև գույն), խելացի պիտակների հավաքածու CNE-4XPT01SW: խելացի պիտակ CNE-PT01SW – 4 հատ (սպիտակ գույն):

**ԳՈՐԾԱՌՈՒՅԹՆԵՐԸ**: Անձնական իրերի որոնում՝ դրանց կցված խելացի պիտակով, որը գրանցված է Apple-ի «Find My» հավելվածում. 1) արագ որոնում միացված բջջային սարքի BT տիրույթում՝ ձայնային ազդանշանի նվագարկում, քարտեզի վրա նշանի գտնվելու վայրը ցուցադրում, հավելվածում պիտակից հեռավորության և մարտկոցի ցածր լիցքավորման մասին ծանուցումները ակտիվացնելու հնարավորություն, 2) որոնել BT տիրույթից դուրս, եթե պիտակի հետ կապը կորել է՝ քարտեզի վրա պիտակի վերջին գրանցված գտնվելու վայրի ցուցադրում, մինչև վայրը հեռավորության որոշում և երթուղու կառուցում: Եթե պիտակով իրը չի գտնվել, ապա հավելվածում հնարավոր է ակտիվացնել «Նշել որպես կորած» գործառույթը՝ iCloud վեբ ծառայությունից կցված պիտակով նյութի գտնվելու վայրի մասին ծանուցում ստանալու համար՝ այն երրորդ կողմի Apple սարքի միջոցով հայտնաբերվելու դեպքում:

**ՏԵԽՆԻԿԱԿԱՆ ԲՆՈՒԹԱԳՐԵՐԸ**: Ջուգակցումը՝ BT 5.2 (2,4–2,4835 ԳՀց, 4 դԲմ / 2,5 մՎտ): Անլար միացման տիրույթը՝ բաց տարածությունում՝ մինչև 30 մ, ներսի տարածքում՝ մինչև 15 մ: Համատեղելիությունը՝ iOS 14.5 և ավելի բարձր: Պատյանը՝ Ø 32×8 մմ (տրամագիծ × բարձրություն), ABS պլաստիկ, IP66. Քաշը՝ 8 գ: Ներկառուցված զումմեր՝ 0,1 Վտ, 70 դԲ: Մարտկոցը՝ 3 Վ, CR2032 (1 հատ) (մարտկոցի հզորությունը տե՛ս պատյանի վրա): Մարտկոցի աշխատանքի տևողությունը՝ 8–10 ամիս: Կառավարում՝ հեռավար՝ Apple-ի «Find My» բջջային հավելվածի միջոցով, այդ թվում՝ ձայնային (Siri): Շահագործումը և պահպանումը՝ ջերմաստիճանը −10…+65 °C, հարաբերական խոնավությունը ≤ 80 %:

**ԲԱՂԱԴՐԻՉ ՏԱՐՐԵՐԸ (նկ. A)՝ 1**. Խելացի պիտակ (4 հատ), մարտկոց (տեղադրված է սարքում): **2**. Լար (4 հատ): **3**. Մարտկոցի պաշտպանության մեկուսիչ ներդիր: **4**. Մարտկոցի փոխարինման գործիք: **5**. Օգտագործման համառոտ ուղեցույց:

Որևէ հարցեր առաջանալիս, նախքան ձեր սարքը խանութ տանելը, խնդրում ենք գրել մեզ **support@canyon.eu** էլեկտրոնային փոստով կամ չաթում՝ **canyon.eu/user-help-desk** կայքէջում:

* Այստեղ և այսուհետ «բջջային սարքը»՝ սմարթֆոն, պլանշետ կամ խելացի ժամացույց է՝ համապատասխանաբար iOS, iPadOS կամ watchOS ծրագրային ապահովումներով:

**ԱՐՏԱՔԻՆ ՏԵՍՔԸ (նկ. B)**: **1**. Սարքի պատյան: **2**. Լարի համար անցք: **3**. Մարտկոցի խցիկի կափարիչ: **4**. Կափարիչի կտրվածք:

## ԱՆՎՏԱՆԳ ՕԳՏԱԳՈՐԾՄԱՆ ԿԱՆՈՆՆԵՐԸ

**ՈՒՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ:** Սարքը նախատեսված չէ 8 տարեկանից փոքր երեխաների համար: Պահեք այն փոքր երեխաների համար անհասանելի վայրում՝ խուսափելու կուլ տալուց և այլ վտանգավոր իրավիճակներից:

Օգտագործեք սարքը միայն իր նպատակային նշանակության համաձայն: Սարքը մի գցեք կամ ծռեք կամ դրա վրա այլ առարկաներ մի դրեք: Պաշտպանեք այն բարձր խոնավությունից, ջրի և փոշու ընկնումից, ջերմությունից և արևի ուղիղ ճառագայթներից: Մի քանդեք սարքը (բացի մարտկոցը փոխարինելուց) և մի փորձեք վերանորոգել այն ինքնուրույն: Վնասվածքներից խուսափելու համար մի օգտագործեք ճաքած կամ այլ կերպ վնասված սարք: Մաքրեք, օգտագործելով չոր անձեռոցիկ, առանց լվացող միջոցներ օգտագործելու:

## ՇԱՀԱԳՈՐԾՈՒՄ

**Նախապատրաստումը**: Փաթեթից հանեք սարքը և աքսեսուարները (նկ. **A**), հեռացրեք պաշտպանիչ թաղանթը խելացի պիտակի պատյանից:

**Միացումը**: Հեռացրեք մարտկոցի պաշտպանության մեկուսիչ ներդիրը (**A**-3) առանց հետևի կափարիչը (**B**-3) հանելու: Սարքը ավտոմատ կերպով կմիանա: Միացումը ուղեկցվում է ձայնային ազդանշանով:

**ՈՒՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ**: Միացնելուց անմիջապես հետո խելացի պիտակը անցնում է զուգակցմանը պատրաստ լինելու ռեժիմի: Զուգակցեք բջջային սարքի հետ միացնելուց հետո 10 րոպեի ընթացքում:

**Խելացի պիտակի զուգակցումը բջջային սարքի հետ**: Տեղադրեք խելացի պիտակը բջջային սարքից ոչ ավելի, քան 30 սմ հեռավորության վրա: Բացեք Apple «Find My» հավելվածը, մուտք գործեք գոյություն ունեցող հաշիվը կամ ստեղծեք նորը՝ հետևելով հավելվածի հրահանգներին: Այնուհետև անցեք «Items» («Իրեր») ներդիրին, սեղմեք «+» կոճակը, իսկ այնուհետև սեղմեք «Add Other Item» («Ավելացնել այլ իր»): Հետևեք հավելվածի հրահանգներին՝ խելացի պիտակների զուգակցման կարգավորումն ավարտելու համար: Հաջող զուգակցման դեպքում խելացի պիտակը կհայտնվի հավելվածին միացված սարքերի ցանկում:

### Խելացի պիտակների աշխատանքի ռեժիմները

| | |
|---|---|
| Զուգակցման պատրաստ լինելու ռեժիմ | Մարտկոցը տեղադրելուց անմիջապես հետո ակտիվանում է 10 րոպե: Եթե զուգակցումը չի կատարվում, ռեժիմն ակտիվացնելու համար մարտկոցը պետք է նորից տեղադրվի (տե՛ս ստորև) |

| | |
|---|---|
| Քնի ռեժիմ | Ակտիվանում է բջջային սարքի հետ զուգակցմանը 10 րոպե սպասելուց հետո, եթե այն չի կատարվել |
| Սպասման ռեժիմ | Ակտիվանում է բջջային սարքի հետ խելացի պիտակի հաջող զուգակցումից հետո, եթե պիտակը ակտիվ ռեժիմում չի գտնվում (տվյալները չի փոխանցում, ձայնը չի նվագարկում և այլն) |
| Ակտիվ ռեժիմ | Ակտիվանում է ձայնի նվագարկման, տվյալների փոխանցման և այլնի ժամանակ |

**Ծանոթագրություն**: Նախքան նոր մարտկոց տեղադրելը, համոզվեք, որ այն համապատասխանում է տեխնիկական բնութագրերին (3 Վ, CR2032):

**Մարտկոցի տեղադրում (տե՛ս C նկարի սխեման)**: Տեղադրեք մարտկոցի փոխարինման գործիքը (**A**-4) մարտկոցի կափարիչի կտրվածքի մեջ (**B**-4): Արգելաբացեք հետևի կափարիչը (**B**-3)՝ գործիքի միջոցով պտտելով այն ժամացույցի սլաքի ուղղությամբ: Տեղադրեք նոր մարտկոցը՝ պահպանելով ճիշտ բևեռականությունը: Տեղադրեք հետևի կափարիչը իր տեղը և արգելափակեք այն՝ գործիքը մտցնելով կտրվածքի մեջ և պտտելով հետևի կափարիչը ժամացույցի սլաքի ուղղությամբ: Երբ մարտկոցը ճիշտ տեղադրվի, սարքը ձայնային ազդանշան կտա:

## ՀՆԱՐԱՎՈՐ ԱՆՍԱՐՔՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ՎԵՐԱՑՈՒՄ

**Խելացի պիտակը չի հայտնաբերվում բջջային սարքի կողմից**: Հնարավոր պատճառները՝ մարտկոցը սխալ է տեղադրված կամ լիցքաթափված է, պիտակի զուգակցման պատրաստ լինելու ժամկետը սպառվել է: Լուծումը՝ համոզվեք, որ մարտկոցը ճիշտ է տեղադրված կամ փոխարինեք այն, զուգակցման պատրաստ լինելու ռեժիմն ակտիվացնելու համար հանեք և նորից տեղադրեք մարտկոցը: **Խելացի պիտակը չի հայտնաբերվում հավելվածում, և ձայնը չի նվագարկվում**: Հնարավոր պատճառը՝ խելացի պիտակը գտնվում է BT տիրույթից դուրս: Լուծումը՝ հավելվածում ակտիվացրեք «Նշել որպես կորած» ֆունկցիան, սպասեք iCloud վեբ ծառայության հնարավոր ծանուցմանը: Եթե այս գործողությունները չեն օգնում լուծել խնդիրը, դիմեք սպասարկման աջակցության ծառայություն՝ **canyon.eu/user-help-desk** կայքեջում:

## ԵՐԱՇԽԻՔԻ ՊԱՅՄԱՆՆԵՐԸ

Երաշխիք – մանրածախ ցանցում վերջնական գնորդին վաճառքի պահից 2 տարի, եթե տեղական օրենսդրությամբ այլ բան նախատեսված չէ: Ծառայության ժամկետը հավասար է երաշխիքային ժամկետին: Արտադրողի երաշխիքը չի տարածվում առաքման փաթեթում ներառված մարտկոցի վրա: Երաշխիքի մասին լրացուցիչ տեղեկություններ հասանելի են **canyon.eu/warranty-terms** կայքէջում:

**KAT** **ჭკვიანი ნიშანი Canyon®** – მოწყობილობა, რომელიც დამზადებულია ბრელოკის სახით და გამოიყენება დაკარგული ნივთების მოსაძებნად მობილურ მოწყობილობასთან * Apple "Find My" მობილური აპლიკაციიდან უსადენო მიერთების მეშვეობით.

**მოდელები**: ჭკვიანი ნიშნების ნაკრები CNE-4XPT01BB: ჭკვიანი ნიშანი CNE-PT01BB – 4 ცალი (შავი ფერის), ჭკვიანი ნიშნების ნაკრები CNE-4XPT01SW: ჭკვიანი ნიშანი CNE-PT01SW – 4 ცალი (თეთრი ფერის).

**ფუნქციები**. პირადი ნივთების ძებნა მათზე მიმაგრებული ჭკვიანი ნიშნით, რომელიც დარეგისტრირებულია Apple "Find My" აპლიკაციაში: 1) სწრაფი ძებნა მიერთებული მოწყობილობის BT-ის მოქმედების რადიუსში – ხმოვანი სიგნალის აღწარმოება, რუკაზე ნიშნის ადგილმდებარეობის ასახვა, აპლიკაციაში ნიშნისგან დაცილების და მისი ბატარეის დაბალი მუხტის შესახებ შეტყობინების გააქტიურების შესაძლებლობა; 2) ძებნა BT-ის მოქმედების რადიუსის ფარგლებს გარეთ, თუ ნიშანთან კავშირი დაკარგულია – რუკაზე ნიშნის ბოლოს დარეგისტრირებული ადგილმდებარეობის ასახვა, ნიშნამდე მანძილის განსაზღვრა და მარშრუტის აგება. თუ ნიშნიანი ნივთი ვერ მოიძებნა, არსებობს აპლიკაციაში "დაკარგულად მონიშვნის" ფუნქციის გააქტიურების შესაძლებლობა iCloud ვებ-სერვისიდან ნივთის ადგილმდებარეობის შესახებ შეტყობინების მისაღებად Apple-ის გარეშე მოწყობილობის მიერ მისი აღმოჩენის შემთხვევაში.

**ტექნიკური მახასიათებლები**. შეუღლება: BT 5.2 (2,4–2,4835 გჰც; 4 დბმ / 2,5 მვტ). უსადენო კავშირის სიშორე: ღია სივრცეში – 30 მ-მდე; შენობის შიგნით – 15 მ-მდე. თავსებადობა: iOS 14.5 და მეტი. კორპუსი: Ø 32×8 მმ (დიამეტრი × სიმაღლე), აბს-პლასტიკი; IP66. წონა: 8 გ. ჩაშენებული ზუმერი: 0,1 ვტ, 70 დბ. ბატარეა: 3 ვ, CR2032 (1 ცალი) (ტევადობა იხ. ბატარეის კორპუსზე). ბატარეაზე მუშაობის ხანგრძლივობა: 8–10 თვე. მართვა: დისტანციური, Apple "Find My" მობილური აპლიკაციიდან, მათ შორის ხმოვანიც (Siri). ექსპლუატაცია და შენახვა: ტემპერატურა −10…+65 °C, ფარდობითი ტენიანობა ≤ 80 %.

**კომპლექტაცია (ნახ. A)**: **1**. ჭკვიანი ნიშანი (4 ცალი), ბატარეა (ჩაყენებულია მოწყობილობაში). **2**. ზონარი (4 ცალი). **3**. ბატარეის დაცვის მაიზოლირებელი ენა. **4**. ინსტრუმენტი ბატარეის შეცვლისთვის. **5**. მომხმარებლია მოკლე სახელმძღვანელო.

რაიმე შეკითხვის გაჩენის შემთხვევაში, მაღაზიაში მოწყობილობის მიტანამდე მოგვწერეთ ელექტრონულ მისამართზე **support@canyon.eu** ან ჩატში ვებ-გვერდზე **canyon.eu/user-help-desk**.

---

* აქ და შემდგომში "მობილური მოწყობილობა" ეს არის სმარტფონი, პლანშეტი ან ჭკვიანი საათი შესაბამისად iOS, iPadOS ან watchOS პროგრამული უზრუნველყოფით.

**გარეგნული შესახედაობა (ნახ. B)**: **1**. მოწყობილობის კორპუსი. **2**. ნახვრეტები ზონარისთვის. **3**. ბატარეის განყოფილების თავსახური. **4**. თავსახურის ჭრილი.

## უსაფრთხო გამოყენების წესები

**ყურადღება!** მოწყობილობა არ არის განკუთვნილი 8 წელზე ნაკლები ასაკის ბავშვებისთვის. შეინახეთ პატარა ბავშვებისთვის მიუწვდომელ ადგილზე, მისი გადაყლაპვის ან სხვა სახიფათო სიტუაციების თავიდან აცილების მიზნით.

გამოიყენეთ მოწყობილობა მხოლოდ პირდაპირი დანიშნულებისამებრ. არ დაგივარდეთ, არ მოღუნოთ მოწყობილობა, არ დადოთ მასზე სხვა საგნები. დაიცავით ის ჭარბ ტენიანობისგან, წყლის და მტვრის მოხვედრისგან, გახურებისგან და მზის პირდაპირი სხივებისგან. არ დაშალოთ მოწყობილობა (ბატარეის შეცვლის გამონაკლისით) და არ დამოუკიდებლად ეცადოთ მისი გარემონტება. ტრავმების თავიდან ასაცილებლად არ გამოიყენოთ მოწყობილობა, რომელსაც აქვს ბზარები ან სხვა დეფექტები. გაწმენდა შეასრულეთ მშრალი ხელსახოცით სარეცხი საშუალებების გამოყენების გარეშე.

## ექსპლუატაცია

**მომზადება**. ამოიღეთ მოწყობილობა და მისი მაკომპლექტებელი ნაწილები შეფუთვიდან (ნახ. **A**), მოხსენით დამცავი ფირი ჭკვიანი ნიშნის კორპუსიდან. **ჩართვა**. ამოიღეთ ბატარეის დაცვის მაიზოლირებელი ენა (**A**-3), უკანა თავსახურის მოხსნის გარეშე (**B**-3). მოწყობილობა ავტომატურად ჩაირთვება. ჩართვას თან სდევს ხმოვანი სიგნალი.

**ყურადღება!** ჩართვისთანავე ჭკვიანი ნიშანი გადადის შეუღლებისთვის მზადყოფნის რეჟიმში. შეასრულეთ მობილურ მოწყობილობასთან შეუღლება ჩართვიდან 10 წუთის განმავლობაში.

**ჭკვიანი ნიშნის შეუღლება მობილურ მოწყობილობასთან**. განათავსეთ ჭკვიანი ნიშანი მობილური მოწყობილობიდან არა უმეტეს 30 სმ-ის მანძილზე. გახსენით Apple Find My აპი, შედით არსებულ ანგარიშში ან მიჰყევით აპლიკაციაში მოყვანილ მითითებებს ახალი ანგარიშის შესაქმნელად. შემდეგ გადადით ჩანართში "Items" ("ნივთები"), დააჭირეთ ღილაკს "+", შემდეგ კი – "Add Other Item" ("სხვა ნივთის დამატება"). მიჰყევით აპლიკაციაში მოყვანილ მითითებებს ჭკვიან ნიშანთან შეუღლების დაყენების დასასრულებლად. წარმატებული შეუღლების შემთვევაში ჭკვიანი ნიშანი აპლიკაციაში გამოჩნდება მიერთებული მოწყობილობების სიაში.

## ჭკვიანი ნიშნის მუშაობის რეჟიმები

| | |
|---|---|
| შეუღლებისადმი მზადყოფნის რეჟიმი | აქტიურდება 10 წუთით ბატარეის დაყენებისთანავე. თუ შეუღლება არ არის შესრულებული, რეჟიმის აქტივაციისთვის საჭიროა ბატარეის განმეორებითი დაყენება (იხ. ქვემოთ) |

| | |
|---|---|
| ძილის რეჟიმი | გააქტიურება ხდება მობილურ მოწყობილობასთან შეუღლების ლოდინის 10 წუთის გასვლის შემდეგ, თუ შეუღლება არ შესრულდა |
| ლოდინის რეჟიმი | გააქტიურება ხდება ჭკვიანი ნიშნის მობილურ მოწყობილობასთან წარმატებული შეუღლების შემდეგ, თუ ნიშანი არ იმყოფება აქტიურ რეჟიმში (არ გადასცემს მონაცემებს, არ გამოსცემს ხმას და ა. შ.) |
| აქტიური რეჟიმი | გააქტიურება ხდება ხმის აღწარმოების, მონაცემების გადაცემის და ა. შ. დროს |

**შენიშვნა**. ახალი ბატარეის დაყენების წინ დარწმუნდით, რომ მისი პარამეტრები შეესაბამებიან ტექნიკური მახასიათებლებს (3 ვ, CR2032).

**ბატარეის დაყენება (იხ. სქემა ნახატზე C)**. მოათავსეთ ბატარეის შეცვლისთვის განკუთვნილი ინსტრუმენტი (**A**-4) ბატარეის განყოფილების თავსახურის ჭრილში (**B**-4). განბლოკეთ უკანა თავსახური (**B**-3) ინსტრუმენტის მეშვეობით მისი საათის ისრის საწინააღმდეგო მიმართულებით მობრუნების გზით. დააყენეთ ახალი ბატარეა პოლარობის დაცვით. უკანა თავსახური დააბრუნეთ თავის ადგილზე და დაბლოკეთ ჭრილში ინსტრუმენტის ჩაყენების და თავსახურის საათის ისრის მიმართულებით მობრუნების გზთ. ბატარეის სწორად დაყენებისას მოწყობილობა გამოსცემს ხმოვან სიგნალს.

**შესაძლო გაუმართაობის აღმოფხვრა**

**ჭკვიანი ნიშანი არ აღიქმება მობილური მოწყობილობის მიერ**. შესაძლო მიზეზები: ბატარეა არასწორად არის დაყენებული ან განმუხტულია; ნიშნის შეუღლებისთვის მზადყოფნის დრო ამოიწურა. პრობლემის გადაჭრა: დარწმუნდით, რომ ბატარეა სწორად არის ჩაყენებული ან შეცვალეთ ის; შეუღლებასთან მზადყოფნის რეჟიმის აქტივაციისთვის ამოიღეთ და თავიდან ჩააყენეთ ბატარეა. **ჭკვიანი ნიშანი აპლიკაციაში არ გამოჩნდა, ხმის აღწარმოება არ მოხდა**. შესაძლო მიზეზი: ჭკვიანი ნიშანი BT-ის მოქმედების რადიუსის მიღმა იმყოფება. პრობლემის გადაჭრა: გააქტიურეთ დანართში ფუნქცია "მონიშვნა დაკარგულად

თუ ამ მოქმედებებმა ვერ გადაჭრეს პრობლემა, მიმართეთ მხარდაჭერის სამსახურს ვებ-გვერდზე **canyon.eu/user-help-desk**.

**გარანტიის პირობები**

გარანტია – 2 წელი საბოლოო მყიდველისთვის საცალო ქსელიდან მიყიდვის მომენტიდან, თუ ადგილობრივი კანონმდებლობით სხვა რამ არ არის გათვალისწინებული. ექსპლუატაციის ვადა საგარანტიო ვადის ტოლია. მწარმოებლის გარანტია არ ვრცელდება მიწოდების კომპლექტში შემავალ ბატარეაზე. დამატებითი ინფორმაცია გარანტიის შესახებ ხელმისაწვდომია ვებ-გვერდზე **canyon.eu/warranty-terms**.

**KAZ** **Ақылды тег Canyon®** – кілт тізбегі түрінде жасалған құрылғы, ол мобильді құрылғымен * сымсыз байланыс арқылы жоғалған заттарды табу үшін пайдаланылады, Apple «Find My» («Локатор») мобильді қосымшасы арқылы.

**МОДЕЛЬДЕР**: ақылды тегтер жинағы CNE-4XPT01BB: ақылды тег CNE-PT01BB – 4 дана (қара түс), ақылды тегтер жинағы CNE-4XPT01SW: ақылды тег CNE-PT01SW – 4 дана (ақ түс).

**ФУНКЦИЯЛАР**. Жеке заттарды табу, оларға бекітілген ақылды тег арқылы, Apple «Find My» («Локатор») қосымшасында тіркелген: 1) BT радиусында қосылған мобильді құрылғымен жылдам табу – дыбыстық сигналды ойнату, тегтің орналасуын картада көрсету, қосымшада тегтен алыстауды және оның батареясының төмен деңгейін ескерту мүмкіндігін іске қосу; 2) BT радиусынан тыс іздеу, егер тегпен қосылым жоғалған болса – тегтің соңғы тіркелген орналасуын картада көрсету, орнынан қашықтықты анықтау және маршрутты құру. Егер тегпен белгіленген зат табылмаса, қосымшада «Жоғалған деп белгілеу» функциясын қосуға болады, бұл iCloud веб-қызметінен тегпен бекітілген заттың орналасқан жері туралы хабарлама алу үшін, егер ол басқа Apple құрылғысымен табылса.

**ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМА**. Жұптастыру: BT 5.2 (2,4–2,4835 ГГц; 4 дБм / 2,5 мВт). Сымсыз қосылу диапазоны: ашық кеңістікте – 30 м дейін; үй ішінде – 15 м дейін. Үйлесімділік: iOS 14.5 және одан жоғары. Корпус: Ø 32×8 мм (диаметрі × биіктігі), ABS пластик; IP66. Салмағы: 8 г. Кірістірілген дыбыстық сигнал: 0,1 Вт, 70 дБ. Батарея: 3 В, CR2032 (1 дана) (сыйымдылығы үшін батарея қорабын қараңыз). Батареяның қызмет ету мерзімі: 8–10 ай. Басқару: қашықтан, Apple «Find My» («Локатор») мобильді қосымшасы арқылы, сонымен қатар дауыстық басқару (Siri). Жұмыс істеу және сақтау: температура −10…+65 °C, салыстырмалы ылғалдылық ≤ 80 %.

**ЖАБДЫҚ (А сур.)**: **1**. Ақылды тег (4 дана), батарея (құрылғыға орнатылған). **2**. Ілмек (4 дана). **3**. Батареяны қорғайтын оқшаулағыш құлақша. **4**. Батареяны ауыстыру құралы. **5**. Жылдам іске қосу нұсқаулығы.

Егер сізде қандай да бір сұрақтар туындаса, құрылғыңызды дүкенге апармас бұрын **support@canyon.eu** мекенжайына немесе **canyon.eu/user-help-desk** веб-бетінде чатқа жазыңыз.

* Бұл және одан кейінгі мәтіндерде «мобильді құрылғы» дегеніміз iOS, iPadOS немесе watchOS операциялық жүйелері бар смартфон, планшет немесе ақылды сағаттар.

**СЫРТҚЫ ТҮРІ (В сур.)**: **1.** Құрылғы корпусы. **2.** Ілмекке арналған тесіктер. **3.** Батарея бөлігінің қақпағы. **4.** Қақпақты саңылау.

## ҚАУІПСІЗ ПАЙДАЛАНУ ЕРЕЖЕЛЕРІ

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Құрылғы 8 жасқа толмаған балаларға қолдануға арналмаған. Ауызға жұтуды және басқа қауіптерді болдырмау үшін оны кішкентай балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

Құрылғыны тек мақсаты бойынша пайдаланыңыз. Құрылғыны түсірмеңіз, майыстырмаңыз немесе оған басқа заттарды қоймаңыз. Оны жоғары ылғалдылықтан, су мен шаңнан, жылудан және тікелей күн сәулесінен қорғаңыз. Құрылғыны бөлшектемеңіз (батареяны ауыстырудан басқа) немесе оны өзіңіз жөндеуге әрекеттенбеңіз. Жарақат алмау үшін жарылған немесе басқа ақауы бар құрылғыны пайдаланбаңыз. Жуғыш заттарды қолданбай, құрғақ шүберекпен тазалаңыз.

## ПАЙДАЛАНУ

**Дайындық**. Құрылғы мен керек-жарақтарды орауыштан шығарыңыз (**А** сур.), ақылды тегтің корпусынан қорғаныш пленкасын алыңыз.

**Қосу**. Батареяны қорғайтын оқшаулағыш құлақшаны (**А**-3) артқы қақпақты (**В**-3) шешпестен шығарыңыз. Құрылғы автоматты түрде қосылады. Қосылу дыбыс сигналымен бірге жүреді.

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ**! Қосу сәтінен бастап ақылды тег жұптастыруға дайындық режиміне өтеді. Мобильді құрылғыны қосқаннан кейін 10 минут ішінде онымен жұптаңыз.

**Ақылды тегті мобильді құрылғымен жұптастыру**. Ақылды тегті мобильді құрылғыдан 30 см қашықтықта орналастырыңыз. Apple компаниясының «Find My» («Локатор») қолданбасын ашыңыз, бұрыннан бар тіркелгіге кіріңіз немесе қолданбадағы нұсқауларды орындау арқылы жаңасын жасаңыз. Келесіде «Items» («Заттар») бөліміне өтіңіз, «+» батырмасын басыңыз, содан соң – «Add Other Item» («Тағы бір затты қосу») батырмасын басыңыз. Ақылды тегпен жұптастыруды аяқтау үшін қосымшадағы нұсқауларды орындаңыз. Жұптастыру сәтті аяқталған жағдайда, ақылды тег қосымшаның қосылған құрылғылар тізімінде пайда болады.

### Ақылды тегтің жұмыс режимдері

| | |
|---|---|
| Жұптауға дайын режимі | Батареяны орнатқаннан кейін бірден 10 минут ішінде іске қосылады. Егер жұптау жүзеге аспаса, режимді қосу үшін батареяны қайта орнату қажет (төменде қараңыз) |

| | |
|---|---|
| Ұйқы режимі | Мобильді құрылғымен жұптастыруды 10 минут күткеннен кейін іске қосылады, егер ол аяқталмаса |
| Күту режимі | Ақылды тегті мобильді құрылғымен сәтті жұптастырғаннан кейін, егер тег белсенді режимде болмаса (деректерді жібермей, дыбыстық сигнал бермей және т. б.), ол іске қосылады |
| Белсенді режим | Дыбысты ойнату, деректерді жіберу және т. б. кезінде белсендіріледі |

**Ескертпе**. Жаңа батареяны орнатпас бұрын оның техникалық сипаттамаларға (3 В, CR2032) сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.

**Батареяны орнату (С сур. диаграмманы қараңыз)**. Батареяны ауыстыру құралын (**А**-4) батарея бөлігінің қақпағындағы саңылауға (**В**-4) салыңыз. Артқы қақпақты (**В**-3) құралдың көмегімен сағат тіліне қарсы бұрап ашыңыз. Дұрыс полярлықты сақтай отырып, жаңа батареяны орнатыңыз. Артқы қақпақты орнына салып, құралды санылауға салып, артқы қақпақты сағат тілімен бұрап бекітіңіз. Батарея дұрыс орнатылған жағдайда, құрылғы дыбыстық сигнал шығарады.

## АҚАУЛЫҚ СЕБЕБІН ІЗДЕУ ЖӘНЕ ТҮЗЕТУ

**Ақылды тег мобильді құрылғымен анықталмайды**. Ықтимал себептер: батарея дұрыс орнатылмаған немесе заряды таусылған; тегтің жұптастыруға дайын болу уақыты аяқталды. Шешім: батареяның дұрыс орнатылғанына көз жеткізіңіз немесе оны ауыстырыңыз; жұптауға дайын режимді қосу үшін батареяны шығарып, қайта салыңыз. **Ақылды тег қосымшада анықталмады және дыбыс ойнатылмайды**. Ықтимал себеп: ақылды тег BT ауқымынан тыс. Шешім: қосымшада «Жоғалған деп белгілеу» функциясын іске қосыңыз, iCloud веб-қызметінен ықтимал хабарландыруды күтіңіз.

Егер осы әрекеттер мәселені шешпесе, **canyon.eu/user-help-desk** веб-бетінде техникалық қолдау қызметіне хабарласыңыз.

## КЕПІЛДІК ШАРТТАРЫ

Кепілдік – егер жергілікті заңнамада өзгеше көзделмесе, соңғы сатып алушыға бөлшек саудада сатылған күннен бастап 2 жыл. Қызмет көрсету мерзімі кепілдік мерзіміне тең. Өндірушінің кепілдігі жеткізу комплектіне кіретін батареяға қолданылмайды. Гарантия туралы қосымша ақпарат **canyon.eu/warranty-terms** веб-бетінде қолжетімді.

**LAV** **Viedzīme Canyon®** ir ierīce, kas izgatavota breloka formā un tiek izmantota pazaudētu priekšmetu atrašanai caur bezvadu savienojumu ar mobilo ierīci * ar Apple mobilās lietotnes “Find My” palīdzību.

**MODEĻI**: viedzīmju komplekts CNE-4XPT01BB: viedzīme CNE-PT01BB – 4 gab. (melna krāsa), viedzīmju komplekts CNE-4XPT01SW: viedzīme CNE-PT01SW – 4 gab. (balta krāsa).

**FUNKCIJAS**. Personīgu lietu, pie kā ir piestiprināta reģistrēta Apple “Find my” lietotnē viedzīme, atrašana: 1) ātra meklēšana pieslēgtās mobilās ierīces BT diapazonā – atskaņot skaņas signālu, parādīt viedzīmes atrašanās vietu kartē un lietotnē iespējot brīdinājumus par attālumu līdz birkai un izlādējušos akumulatoru; 2) meklēšana ārpus BT diapazona, ja tiek zaudēts savienojums ar viedzi – parādīt pēdējo reģistrēto birkas atrašanās vietu kartē, noteikt attālumu līdz atrašanās vietai un izveidot maršrutu. Ja iezīmētais ar viedzi nav atrasts, varat lietotnē aktivizēt funkciju “Mark As Lost”, lai saņemtu paziņojumu par iezīmētā objekta atrašanās vietu no iCloud tīmekļa pakalpojuma, ja to atrod trešās puses Apple ierīce.

**TEHNISKIE DATI**. Pārošana: BT 5.2 (2,4–2,4835 GHz; 4 dBm / 2,5 mW). Bezvadu savienojuma diapazons: atklātā telpā – līdz 30 m; telpās – līdz 15 m. Savietojamība: iOS 14.5 un jaunāka versija. Korpuss: Ø 32×8 mm (diametrs × augstums), ABS plastmasa; IP66. Svars: 8 g. Iebūvēts skaņas signāls: 0,1 W, 70 dB. Baterija: 3 V, CR2032 (1 gab.) (skat. baterijas korpusa informāciju par ietilpību). Darba ilgums no baterijas: 8–10 mēneši. Vadība: tālvadība, izmantojot Apple mobilo lietotni “Find My”, tostarp balss vadība (Siri). Ekspluatācija un glabāšana: temperatūra −10…+65 °C, relatīvais mitrums ≤ 80 %.

**PIEGĀDES KOMPLEKTS (A att.)**: **1**. Viedzīme (4 gab.), baterija (uzstādīts ierīcē). **2**. Siksniņa (4 gab.). **3**. Izolējošā plāksne baterijas aizsardzībai. **4**. Rīks baterijas maiņai. **5**. Ātrā lietošanas pamācība.

**IZPĒDĒJS UZ ĀRKU (B att.)**: **1**. Ierīces korpuss. **2**. Atveres siksniņai. **3**. Baterijas nodalījuma vāks. **4**. Pārsega slots.

Ja jums rodas kādi jautājumi, pirms ierīces atnešanas veikalā, uzrakstiet mums pa e-pastu: **support@canyon.eu**, vai tiešsaistes tērzēšanā tīmekļa lapā **canyon.eu/user-help-desk**.

* Šeit un turpmāk “mobilā ierīce” ir viedtālrunis, planšetdators vai viedpulkstenis, kurā darbojas attiecīgi iOS, iPadOS vai watchOS programmatūra.

## DROŠAS LIETOŠANAS NOTEIKUMI

**UZMANĪBU!** Ierīce nav paredzēta bērniem līdz 8 gadu vecumam. Uzglabāt to maziem bērniem nepieejamā vietā, lai izvairītos no norīšanas un citiem apdraudējumiem.

Izmantojiet ierīci tikai tās tiešajam mērķim. Nenometiet vai nelieciet ierīci, kā arī nenovietojiet uz tās citus priekšmetus. Sargājiet to no augsta mitruma, ūdens un putekļiem, karstuma un tiešiem saules stariem. Nedemontējiet ierīci (izņemot baterijas maiņu) un nemēģiniet to labot paši. Lai izvairītos no traumām, nelietojiet ierīci ar plaisām vai citiem defektiem. Tīriet ar sausu drānu bez mazgāšanas līdzekļa.

## LIETOŠANA

**Sagatavošana**. Izsaiņojiet ierīci un piederumus (att. **A**), noņemiet aizsargplēvi no viedzīmes korpusa.

**Ieslēgšana**. Izņemiet izolējošo plāksni baterijas aizsardzībai (**A**-3), nenomainot baterijas nodalījuma vāku (**B**-3). Ierīce ieslēgsies automātiski. Ieslēgšanu pavada skaņas signāls.

**UZMANĪBU**! Uzreiz pēc ieslēgšanas viedzīme pāriet pārošanas gatavības režīmā. Veiciet pārošanu ar mobilajām ierīcēm 10 minūšu laikā pēc ieslēgšanas.

**Viedzīmes pārošana ar mobilajām ierīcēm**. Novietojiet viedzīmi ne tālāk kā 30 cm no mobilās ierīces. Atveriet Apple lietotni “Find My”, pierakstieties esošajā kontā vai izveidojiet jaunu, izpildot lietotnē sniegtos norādījumus. Pēc tam atveriet cilni “Items” (“Lietas”), noklikšķiniet uz pogas “+” un pēc tam noklikšķiniet uz “Add Other Item” (“Pievienojiet vēl vienu lietu”). Sekojiet lietotnes norādījumiem, lai pabeigtu viedzīmes pārošanu. Pēc veiksmīgas pārošanas viedzīme parādīsies savienoto ierīču sarakstā lietotnē.

### Viedzīmes darba režīmi

| | |
|---|---|
| Pārošanas gatavības režīms | Aktivizējas uz 10 minūtēm, tiklīdz ir ievietota baterija. Ja pārošana nav pabeigta, lai aktivizētu režīmu, atkārtoti ievietot bateriju (sk. tālāk) |
| Miega režīms | Aktivizē pēc 10 minūšu gaidīšanas perioda pārošanai ar mobilo ierīci, ja tā nav izpildīta |
| Gaidīšanas režīms | Aktivizē pēc veiksmīgas viedzīmes pārošanas ar mobilo ierīci, ja viedzīme nav aktīvajā režīmā (nepārsūta datus, neatskaņo skaņu utt.) |

| | |
|---|---|
| Aktīvais režīms | Aktivizē audio atskaņošanas, datu pārraides u. c. laikā |

**Piezīme**. Pirms jaunas baterijas uzstādīšanas pārliecinieties, vai tās parametri atbilst specifikācijām (3 V, CR2032).

**Baterijas ievietošana (skat. diagrammu C attēlā**). Ievietojiet rīku baterijas maiņai (**A**-4) pārsega slotā (**B**-4). Atbloķējiet aizmugurējo vāku (**B**-3), pagriežot to pretēji pulksteņrādītāja rādītāja virzienam, izmantojot instrumentu. Uzstādiet jaunu bateriju, ievērojot polaritāti. Nomainiet aizmugurējo vāku un nofiksējiet to, ievietojot instrumentu slotā un pagriežot vāciņu pulksteņrādītāja kustības virzienā. Ja baterija ir ievietota pareizi, ierīce izdos skaņas signālu.

## IESPĒJAMU DARBĪBAS TRAUCĒJUMU NOVĒRŠANA

**Viedzīme netiek noteikta mobilajā ierīcē**. Iespējamie iemesli: baterija ir ievietota nepareizi vai izlādējusies; viedzīmes pārošanas gatavības laiks ir beidzies. Risinājums: pārliecinieties, ka baterija ir ievietota pareizi, vai nomainiet to; lai aktivizētu pārošanas gatavības režīmu, izņemiet un ievietojiet bateriju atpakaļ. **Viedzīme netiek noteikta lietotnē, skaņa netiek atskaņota**. Iespējamais cēlonis: viedzīme atrodas ārpus BT darbības rādiusa. Risinājums: aktivizējiet lietotnes funkciju “Mark As Lost”, gaidiet iespējamu iCloud tīmekļa pakalpojuma paziņojumu.
Ja šīs darbības problēmu neatrisina, sazinieties ar atbalsta dienestu vietnē **canyon.eu/user-help-desk**.

## GARANTIJAS NOTEIKUMI

Garantija – 2 gadi no mazumtirdzniecības datuma galapatērētājam, ja vien vietējie tiesību akti nenosaka citādi. Kalpošanas laiks ir vienāds ar garantijas laiku. Ražotāja garantija neattiecas uz piegādāto bateriju. Papildu informācija par garantiju ir pieejama tīmekļa vietnē **canyon.eu/warranty-terms**.

**LIT** **Išmanioji žyma „Canyon®“** – tai karulio formos įrenginys, naudojamas pamestiems daiktams ieškoti per belaidžiu ryšiu su mobiliuoju įrenginiu * „Apple“ mobiliosios programos „Lokatorius“ („Find My“) pagalba.

**MODELIAI**: išmaniųjų žymų rinkinys CNE-4XPT01BB: išmanioji žyma CNE-PT01BB – 4 vnt. (juoda spalva), išmaniųjų žymų rinkinys CNE-4XPT01SW: išmanioji žyma CNE-PT01SW – 4 vnt. (balta spalva).

**FUNKCIJOS**. Asmeninių daiktų su prie jų pritvirtinta išmaniąja žyma, užregistruota „Apple“ programoje „Lokatorius“ („Find My“), paieška: 1) greita paieška prijungto mobiliojo įrenginio „BT“ veikimo zonoje – garso signalo atkūrimas, žymos vietovės rodymas žemėlapyje, galimybė programoje aktyvinti įspėjimus apie atsitolinimą nuo žymos ir žemą baterijos įkrovos lygį; 2) paieška už „BT“ veikimo zonos ribų, jei ryšys su žyma prarastas, – paskutinės užregistruotos vietovės rodymas žemėlapyje, atstumo iki tos vietos nustatymas ir maršruto kūrimas. Jei daiktas su žyma nesurastas, programoje numatyta galimybė aktyvinti funkciją „Pažymėti kaip pamestą“, kad būtų gautas pranešimas apie daikto vietovę iš žiniatinklio paslaugos „iCloud“, jei ją aptiks kitas „Apple“ įrenginys.

**TECHNINĖS CHARAKTERISTIKOS**. Susiejimas: „BT 5.2“ (2,4–2,4835 GHz; 4 dBm / 2,5 mW). Belaidžio ryšio nuotolis: atviroje erdvėje – iki 30 m; patalpų viduje – iki 15 m. Suderinamumas: „iOS 14.5“ ir naujesnės versijos. Korpusas: Ø 32×8 mm (skersmuo × aukštis), ABS plastikas; IP66. Svoris: 8 g. Įtaisytas zirzeklis: 0,1 W, 70 dB. Baterija: 3 V, CR2032 (1 vnt.) (talpą žr. ant baterijos korpuso). Veikimo nuo baterijos trukmė: 8–10 mėnesių. Valdymas: nuotolinis, per „Apple“ mobiliąją programą „Lokatorius“ („Find My“), įskaitant valdymą balsu („Siri“). Eksploatavimas ir laikymas: temperatūra −10…+65 °C, santykinis oro drėgnis ≤ 80 %.

**PAKUOTĖS TURINYS (A pav.)**: **1**. Išmanioji žyma (4 vnt.), baterija (įdėta į įrenginį). **2**. Virvelė (4 vnt.). **3**. Izoliacinis baterijos apsaugos liežuvėlis. **4**. Baterijos keitimo įrankis. **5**. Trumpasis naudotojo vadovas.

Kilus kokiems nors klausimams, prieš nunešdami įrenginį į parduotuvę, parašykite mums el. pašto adresu **support@canyon.eu** arba internetiniame pokalbyje adresu **canyon.eu/user-help-desk**.

* Čia ir toliau „mobilusis įrenginys“ – tai išmanusis telefonas, planšetė arba išmanusis laikrodis, kuriame įdiegta atitinkamai programinė įranga „iOS“, „iPadOS“ arba „watchOS“.

**IŠVAIZDA (B pav.)**: **1**. Įrenginio korpusas. **2**. Angos virvelei. **3**. Baterijos skyriaus dangtis. **4**. Dangčio prorėža.

## SAUGAUS NAUDOJIMO TAISYKLĖS

**DĖMESIO!** Įrenginys nėra skirtas jaunesniems nei 8 metų vaikams. Laikykite jį mažiems vaikams nepasiekiamose vietose, kad būtų išvengta prarijimo ir kitų pavojingų situacijų.

Naudokite įrenginį tik pagal tiesioginę jo paskirtį. Nemeskite ir nelenkite įrenginio, nedėkite ant jo kitų daiktų. Saugokite jį nuo padidintos drėgmės, vandens ir dulkių patekimo, įkaitimo ir tiesioginių saulės spindulių. Neardykite įrenginio (išskyrus baterijos keitimą) ir nebandykite jo taisyti patys. Norėdami išvengti sužalojimų, nenaudokite įrenginio su įtrūkimais ar kitais defektais. Valymą atlikite sausos servetėlės pagalba, nenaudodami ploviklių.

## EKSPLOATAVIMAS

**Paruošimas**. Išpakuokite įrenginį ir priedus (**A** pav.), nuimkite apsauginę plėvelę nuo išmaniosios žymos korpuso.

**Įjungimas**. Ištraukite izoliacinį baterijos apsaugos liežuvėlį (**A**-3), nenuimdami galinio dangčio (**B**-3). Įrenginys įsijungs automatiškai. Įjungimą lydi garso signalas.

**DĖMESIO**! Iš karto įjungus išmaniąją žymą, ji persijungia į parengties susiejimui režimą. Atlikite susiejimą su mobiliuoju įrenginiu per 10 minučių po įjungimo.

**Išmaniosios žymos susiejimas su mobiliuoju įrenginiu**. Padėkite išmaniąją žymą ne toliau kaip 30 cm atstumu nuo mobiliojo įrenginio. Atidarykite „Apple“ programą „Lokatorius“ („Find My“), prisijunkite prie esamos paskyros arba sukurkite naują, vadovaudamiesi programoje pateiktomis nuorodomis. Tada eikite į skirtuką „Daiktai“ („Items“), palieskite mygtuką „+“, o tada – „Įtraukti kitą daiktą“ („Add Other Item“). Vadovaukitės programoje pateiktomis instrukcijomis, kad užbaigtumėte susiejimo su išmaniąja žyma nustatymą. Sėkmingo susiejimo atveju išmanioji žyma pasirodys prijungtų įrenginių sąraše programoje.

### Išmaniosios žymos veikimo režimai

| | |
|---|---|
| Parengties susiejimui režimas | Aktyvinamas 10 minutėms, iš karto įdėjus bateriją. Jei susiejimas nebuvo neatliktas, norint aktyvinti režimą, reikia iš naujo įdėti bateriją (žr. žemiau) |
| Miego režimas | Aktyvinamas po 10 minučių laukimo, kol bus atliktas susiejimas su mobiliuoju įrenginiu, jei susiejimas nebuvo atliktas |

| | |
|---|---|
| Budėjimo režimas | Aktyvinamas po sėkmingo išmaniosios žymos susiejimo su mobiliuoju įrenginiu, jei žyma nėra aktyviajame režime (neperduoda duomenų, neatkuria garso ir kt.) |
| Aktyvusis režimas | Aktyvinamas garso atkūrimo, duomenų perdavimo ir kt. metu. |

**Pastaba**. Prieš įdėdami naują bateriją, įsitikinkite, kad jos parametrai atitinka technines charakteristikas (3 V, CR2032).

**Baterijos įdėjimas (žr. C pav. pateiktą schemą)**. Įkiškite baterijos keitimo įrankį (**A**-4) į baterijos skyriaus dangčio prorėžą (**B**-4). Atrakinkite galinį dangtį (**B**-3), pasukdami jį prieš laikrodžio rodyklę įrankio pagalba. Įdėkite naują bateriją, laikydamiesi poliškumo. Įdėkite galinį dangtį į vietą ir užrakinkite jį, įkišdami įrankį į prorėžą ir pasukdami dangtį pagal laikrodžio rodyklę. Kai baterija bus tinkamai įdėta, įrenginys skleis garso signalą.

## GALIMŲ TRIKČIŲ ŠALINIMAS

**Mobilusis įrenginys neaptinka išmaniosios žymos**. Galimos priežastys: baterija neteisingai įdėta arba išsikrovusi; baigėsi žymos parengties susiejimui laikas. Sprendimas: įsitikinkite, kad baterija įdėta teisingai arba pakeiskite ją; norėdami aktyvinti parengties susiejimui režimą, išimkite ir vėl įdėkite bateriją.
**Išmanioji žyma neaptinkama programoje, garsas neatkuriamas**. Galima priežastis: išmanioji žyma yra už BT veikimo zonos ribų. Sprendimas: suaktyvinkite programoje funkciją „Pažymėti kaip pamestą“, laukite galimo žiniatinklio paslaugos „iCloud“ pranešimo.
Jei šie veiksmai nepadėjo išspręsti problemos, kreipkitės į palaikymo tarnybą adresu **canyon.eu/user-help-desk**.

## GARANTIJOS SĄLYGOS

Garantinis laikotarpis yra 2 metai nuo pardavimo mažmeniniame tinkle galutiniam pirkėjui momento, nebent vietiniai įstatymai numato kitaip. Tarnavimo laikas yra lygus garantiniam laikotarpiui. Gamintojo garantija neapima pakuotėje pridedamos baterijos. Papildoma informacija apie garantiją pasiekiama adresu **canyon.eu/warranty-terms**.

**MKD** **Паметна ознака Canyon®** е уред направен во вид на привезок за клучеви и си кој се користи за наоѓање изгубени предмети преку безжична врска со мобилен уред * преку мобилната апликација на Apple „Find My“.
**МОДЕЛИ**: комплет паметни ознаки CNE-4XPT01BB: паметна ознака CNE-PT01BB – 4 пар. (црна боја), комплет паметни ознаки CNE-4XPT01SW: паметна ознака CNE-PT01SW – 4 пар. (бела боја).
**ФУНКЦИИ**. Пребарување лични предмети со паметна ознака прикачена на нив и регистрирана во апликацијата Apple „Find My“: 1) брзо пребарување во опсегот на BT на поврзан мобилен уред, репродукција на звучен сигнал, прикажување на локацијата на ознаката на мапата, можност за активирање на известувања во апликацијата за оддалечување од ознаката и за слабо полнење на нејзината батерија; 2) пребарување надвор од опсегот на BT, ако врската со ознаката е изгубена, прикажување на последната регистрирана локација на ознаката на мапата, одредување на растојанието до местото и изградба на рута. Ако предметот со ознака не е пронајден, тогаш можно е во апликацијата да се активира функцијата „Обележи како изгубено“ за да се добие известување за локацијата на предметот со прикачена ознака од веб-сервисот iCloud доколку таа е откриена од Apple уред од трета страна.
**ТЕХНИЧКИ КАРАКТЕРИСТИКИ**. Спарување: BT 5.2 (2,4–2,4835 GHz; 4 dBm / 2,5 mW). Опсег на безжично поврзување: на отворен простор – до 30 м; во затворен простор – до 15 м. Компатибилност: iOS 14.5 и погоре. Куќиште: Ø 32×8 мм (дијаметар × висина), ABS пластика; IP66. Тежина: 8 г. Вграден зумер: 0,1 W, 70 dB. Батерија: 3 V, CR2032 (1 пар.) (за капацитет, видете инфо на куќиштето за батерија). Време на траење на батеријата: 8–10 месеци. Контрола: далечински, преку мобилната апликација на Apple „Find My“, вклучувајќи и гласовна контрола (Siri). Работење и складирање: температура −10…+65 °C, релативна влажност ≤ 80 %.
**ВО КОМПЛЕТ Е ВКЛУЧЕНО (сл. A)**: **1**. Паметна ознака (4 пар.), батерија (инсталирана во уредот). **2**. Врвка (4 пар.). **3**. Изолационо јазиче за заштита на батеријата. **4**. Алатка за замена на батеријата. **5**. Кратко упатство за корисникот.

Доколку имате било какви прашања, ве молиме пред да го однесете уредот во продавницата, пишете ни на електронската адреса **support@canyon.eu** или преку чат на веб-страницата **canyon.eu/user-help-desk**.

* Во понатамошниот текст, „мобилен уред“ е паметен телефон, таблет или паметен часовник што работи соодветно на софтверот iOS, iPadOS или watchOS.

**НАДВОРЕШЕН ИЗГЛЕД (Сл. Б)**: **1**. Куќиште на уредот. **2**. Дупки за врвка. **3**. Капак на преградата за батерија. **4**. Отвор на капакот.

## ПРАВИЛА ЗА БЕЗБЕДНО КОРИСТЕЊЕ

**ВНИМАНИЕ!** Уредот не е наменет за деца помали од 8 години. Чувајте го подалеку од дофат на мали деца за да спречите голтање и други опасности.

Користете го уредот само за неговата директна намена. Не го испуштајте или свиткувајте уредот и не ставајте други предмети врз него. Заштитете го од висока влажност, вода, прашина, топлина и директна сончева светлина. Не расклопувајте го уредот (освен за замена на батеријата) и не обидувајте се сами да го поправите. За да избегнете повреда, не користете уред кој е напукнат или на друг начин оштетен. Чистете го со помош на сува крпа без да користите детергенти.

## УПОТРЕБА

**Подготовка**. Отпакувајте го уредот и компонентите (сл. **А**), отстранете ја заштитната фолија од куќиштето на паметната ознака.

**Вклучување**. Отстранете го изолационото јазиче за заштита на батеријата (**А**-3) без да го отстраните задниот капак (**В**-3). Уредот автоматски ќе се вклучи. Вклучувањето е придружено со звучниот сигнал.

**ВНИМАНИЕ**! Веднаш по вклучувањето, паметната ознака преминува во режим на подготвеност за спарување. Направете го спарувањето со вашиот мобилен уред во рок од 10 минути по вклучувањето.

**Спарување на паметна ознака со мобилен уред**. Поместете ја паметната ознака не повеќе од 30 см од вашиот мобилен уред. Отворете ја апликацијата „Find My“ на Apple, најавете се со постоечка сметка или креирајте нова следејќи ги упатствата во апликацијата. Следно, одете на табулаторот „Items” („Предмети“), кликнете на копчето „+“, а потоа кликнете „Add Other Item” („Додај друг предмет“). Следете ги упатствата во апликацијата за да го завршите поставувањето за спарување со паметната ознака. Ако спарувањето е успешно, паметната ознака ќе се појави во списокот на поврзани уреди во апликацијата.

**Режими на работа на паметна ознака**

| | |
|---|---|
| Режим на подготвеност за спарување | Се активира за период од 10 минути веднаш по инсталирањето на батеријата. Ако спарувањето не е успешно, батеријата мора повторно да се вметне за да се активира режимот (видете подолу) |

| | |
|---|---|
| Режим на мирување | Се активира по 10 минути чекање за спарување со мобилен уред, доколку тоа не е успешно |
| Режим на подготвеност | Се активира по успешно спарување на паметната ознака со мобилен уред, ако ознаката не е во активен режим (не пренесува податоци, не репродуцира звук итн.) |
| Активен режим | Се активира при репродукција на звукот, пренос на податоци итн. |

**Забелешка**. Пред да инсталирате нова батерија, проверете дали ги исполнува техничките услови и спецификациите (3 V, CR2032).

**Инсталирање на батеријата (види ја шемата на слика C)**. Ставете ја алатката за замена на батеријата (**A**-4) во отворот на капакот за батеријата (**B**-4). Отклучете го задниот капак (**B**-3) со вртење спротивно од стрелките на часовникот со помош на алатката. Инсталирајте ја новата батерија, следејќи го правилниот поларитет. Вратете го задниот капак на место и заклучете го со вметнување на алатката во отворот и вртење на задниот капак во насока на стрелките на часовникот. Уредот ќе дава звучен сигнал кога батеријата е правилно инсталирана.

## ОТСТРАНУВАЊЕ НА МОЖНИТЕ НЕИСПРАВНОСТИ.

**Паметната ознака не е откриена од мобилниот уред**. Можни причини: батеријата е погрешно инсталирана или е празна; времето на подготвеност на ознаката за спарување истече. Решение: проверете дали батеријата е правилно инсталирана или заменете ја; за да го активирате режимот на подготвеност за спарување, извадете ја и повторно вметнете ја батеријата.
**Паметната ознака не е најдена во апликацијата и звукот не се репродуцира**. Можна причина: паметната ознака е надвор од опсегот на BT-от. Решение: активирајте ја функцијата „Обележи како изгубено“ во апликацијата, почекајте можно известување од веб-сервисот iCloud.
Ако овие чекори не го решат проблемот, контактирајте со службата за поддршка на **canyon.eu/user-help-desk**.

## ГАРАНТНИ УСЛОВИ

Гаранцијата е 2 години од датумот на продажба во малопродажната мрежа на крајниот купувач, освен ако не е поинаку предвидено со локалниот закон. Работниот век на уредот е еднаков со времетраењето на гаранцијата. Гаранцијата на производителот не ја покрива вклучената во комплетот батерија. Дополнителни информации за гаранциите се достапни на веб-страницата **canyon.eu/warranty-terms**.

**NLD** **De Canyon® slimme tracker** is een apparaat in de vorm van een sleutelhanger dat wordt gebruikt om verloren voorwerpen terug te vinden door draadloos verbinding te maken met een mobiel apparaat * via de mobiele toepassing 'Zoek mijn' ('Find My') van Apple.

**MODELLEN**: CNE-4XPT01BB slimme tracker set: CNE-PT01BB slimme tracker – 4 st. (zwarte kleur), CNE-4XPT01SW slimme tracker set: CNE-PT01SW slimme tracker – 4 st. (witte kleur).

**FUNCTIES**. Persoonlijke voorwerpen zoeken met een slimme tracker eraan bevestigd, geregistreerd in de app 'Zoek mijn' ('Find My') van Apple: 1) snel zoeken binnen BT-bereik van het verbonden mobiele apparaat – een geluidssignaal afspelen, de locatie van de tag op de kaart weergeven en in-app waarschuwingen inschakelen voor afstand tot de tag en lege batterij; 2) buiten BT-bereik zoeken als de verbinding met de tag verloren is gegaan – de laatst geregistreerde locatie van de tracker op de kaart weergeven, de afstand tot de locatie bepalen en een route maken. Als een item met tracker niet wordt gevonden, hebt u de optie om de functie 'Markeren als vermist' in de app te activeren om een melding van de locatie van het item met tracker van de iCloud-webservice te ontvangen als het door een extern Apple apparaat wordt gevonden.

**TECHNISCHE SPECIFICATIES**. Koppeling: BT 5.2 (2,4–2,4835 GHz; 4 dBm / 2,5 mW). Draadloos verbindingsbereik: in de open ruimte – tot 30 m; binnenshuis – tot 15 m. Compatibiliteit: iOS 14.5 en hoger. Behuizing: Ø 32×8 mm (diameter × hoogte), ABS kunststof; IP66. Gewicht: 8 g. Ingebouwde zoemer: 0,1 W, 70 dB. Batterij: 3 V, CR2032 (1 st.) (zie batterijbehuizing voor capaciteit). Levensduur van de batterij: 8–10 maanden. Bediening: afstandsbediening, via de mobiele app 'Zoek mijn' ('Find My') van Apple, inclusief stembediening (Siri). Bedrijf en opslag: temperatuur −10…+65 °C, relatieve vochtigheid ≤ 80 %.

**VERPAKKINGSINHOUD (afb. A)**: **1**. Slimme tracker (4 st.), batterij (geïnstalleerd in het apparaat). **2**. Sleutelkoord (4 st.). **3**. Batterij-isolatielipje. **4**. Gereedschap voor het vervangen van de batterij. **5**. Korte gebruikershandleiding.

Als u vragen heeft voordat u uw apparaat naar de winkel brengt, neem dan contact met ons op via e-mail op **support@canyon.eu** of online chat op **canyon.eu/user-help-desk**.

* Hierna betekent 'mobiel apparaat' een smartphone, tablet of smartwatch waarop respectievelijk iOS-, iPadOS- of watchOS-software draait.

**UITERLIJK (afb. B)**: **1**. De behuizing van het apparaat. **2**. Openingen voor het sleutelkoord. **3**. Deksel van het batterijvak. **4**. Sleuf voor deksel.

## REGELS VOOR VEILIG GEBRUIK

**ATTENTIE!** Het apparaat is niet bedoeld voor kinderen jonger dan 8 jaar. Houd het buiten het bereik van kleine kinderen om inslikken en andere gevaren te voorkomen.

Gebruik het apparaat alleen voor het beoogde doel. Laat het apparaat niet vallen, buig het niet en plaats er geen andere voorwerpen op. Bescherm het tegen hoge vochtigheid, water en stof, hitte en direct zonlicht. Haal het apparaat niet uit elkaar (behalve om de batterij te vervangen) en probeer het niet zelf te repareren. Gebruik geen apparaat met scheurtjes of andere defecten om letsel te voorkomen. Reinig met een droge doek zonder afwasmiddel.

## GEBRUIK

**Voorbereiding**. Pak het apparaat en de accessoires uit (afb. **A**), verwijder de beschermfolie van de behuizing van de smart tag.
**Inschakelen**. Verwijder het batterij-isolatielipje (**A**-3) zonder het achterdeksel (**B**-3) te verwijderen. Het apparaat wordt automatisch ingeschakeld. Het inschakelen gaat gepaard met een geluidssignaal.

**ATTENTIE**! Onmiddellijk na het inschakelen gaat de slimme tracker in de gereedheidsmodus voor koppeling. Koppel binnen 10 minuten na het inschakelen met uw mobiele apparaat.

**Een slimme tracker koppelen met een mobiel apparaat**. Plaats de slimme tracker niet meer dan 30 cm van uw mobiele apparaat. Open de 'Zoek mijn' ('Find My') app van Apple, log in op een bestaand account of maak een nieuw account door de aanwijzingen in de app te volgen. Ga vervolgens naar het tabblad 'Objecten' („Items”), tik op knop '+' en tik vervolgens op 'Ander object toevoegen' („Add Other Item”). Volg de instructies in de app om het koppelen van de slimme tracker te voltooien. Als het koppelen is gelukt, verschijnt de slimme tracker in de lijst met verbonden apparaten in de app.

### Werkingsmodi van de slimme tracker

| | |
|---|---|
| Koppelen gereed-modus | Wordt gedurende 10 minuten geactiveerd zodra de batterij wordt geplaatst. Als het koppelen niet is voltooid, moet de batterij opnieuw worden geplaatst om de modus te activeren (zie hieronder) |

| | |
|---|---|
| Slaapstand | Wordt geactiveerd na 10 minuten wachten op koppeling met het mobiele apparaat als koppeling niet is uitgevoerd |
| Stand-by | Geactiveerd na succesvolle koppeling van de slimme tracker met het mobiele apparaat, als de tracker niet in actieve modus is (geen gegevens verzenden, geen geluid afspelen, enz.) |
| Actieve modus | Geactiveerd tijdens het afspelen van audio, gegevensoverdracht, enz. |

**Opmerking**. Voordat u een nieuwe batterij plaatst, moet u controleren of de parameters overeenkomen met de specificaties (3 V, CR2032).

**Installeer de batterij (zie het schema in afbeelding C)**. Plaats het gereedschap voor het vervangen van de batterij (**A**-4) in de sleuf van het batterijdeksel (**B**-4). Ontgrendel het achterdeksel (**B**-3) door het met het gereedschap linksom te draaien. Plaats een nieuwe batterij en let daarbij op de polariteit. Plaats het achterdeksel terug en vergrendel het door het gereedschap in de sleuf te steken en het deksel met de klok mee te draaien. Het apparaat geeft een pieptoon wanneer de batterij correct is geplaatst.

## PROBLEEMOPLOSSING

**De slimme tracker wordt niet gedetecteerd door het mobiele apparaat**. Mogelijke oorzaken: de batterij is niet goed geïnstalleerd of is bijna leeg; de koppelingstijd van de tracker is verstreken. Oplossing: controleer of de batterij correct is geplaatst of vervang deze; om de paringsmodus te activeren, verwijdert u de batterij en plaatst u deze opnieuw. **Slimme tracker wordt niet gedetecteerd in de app, er wordt geen geluid afgespeeld**. Mogelijke oorzaak: de slimme tracker bevindt zich buiten het BT-bereik. Oplossing: activeer de functie 'Markeren als vermist' in de app, wacht op een mogelijke melding van de iCloud-webservice.
Als deze stappen het probleem niet oplossen, neem dan contact op met support op **canyon.eu/user-help-desk**.

## GARANTIEVOORWAARDEN

Garantie – 2 jaar vanaf de datum van verkoop aan de eindklant, tenzij anders vereist door de lokale wetgeving. De levensduur is gelijk aan de garantieperiode. De garantie van de fabrikant geldt niet voor de meegeleverde batterij. Meer informatie over de garantie is beschikbaar op **canyon.eu/warranty-terms**.

**POL** **Lokalizator Canyon®** to urządzenie wykonane w formie breloczka i służące do odnajdywania zagubionych przedmiotów poprzez bezprzewodowe połączenie z urządzeniem mobilnym * za pośrednictwem aplikacji mobilnej Apple „Lokalizator” („Find My”).

**MODELE**: zestaw lokalizatorów CNE-4XPT01BB: lokalizator CNE-PT01BB – 4 szt. (kolor czarny), zestaw lokalizatorów CNE-4XPT01SW: lokalizator CNE-PT01SW – 4 szt. (kolor biały).

**FUNKCJE**. Wyszukiwanie przedmiotów osobistych z przyczepionym lokalizatorem zarejestrowanym w aplikacji Apple „Lokalizator” („Find My”): 1) szybkie wyszukiwanie w zasięgu BT podłączonego urządzenia mobilnego – odtwarzanie sygnału dźwiękowego, wyświetlanie lokalizacji lokalizatora na mapie, możliwość aktywowania w aplikacji powiadomień o odległości od lokalizatora i niskim poziomie naładowania baterii; 2) wyszukiwanie poza zasięgiem BT, jeśli połączenie z lokalizatorem zostanie utracone – wyświetlenie ostatniej zarejestrowanej lokalizacji lokalizatora na mapie, określenie odległości do lokalizacji i zbudowanie trasy. Jeśli przedmiot z lokalizatorem nie zostanie wykryty, możliwe jest aktywowanie funkcji „Oznacz jako utracony” w aplikacji, aby otrzymywać powiadomienia o lokalizacji przedmiotu z dołączonym lokalizatorem z usługi internetowej iCloud w przypadku wykrycia go przez urządzenie Apple osoby trzeciej.

**DANE TECHNICZNE**. Parowanie: BT 5.2 (2,4–2,4835 GHz; 4 dBm / 2,5 mW). Zasięg połączenia bezprzewodowego: na otwartej przestrzeni – do 30 m; w pomieszczeniach – do 15 m. Kompatybilność: iOS 14.5 lub nowszy. Obudowa: Ø 32×8 mm (średnica × wysokość), tworzywo ABS; IP66. Waga: 8 g. Wbudowany brzęczyk: 0,1 W, 70 dB. Bateria: 3 V, CR2032 (1 szt.) (sprawdź pojemność na obudowie baterii). Żywotność baterii: 8–10 miesięcy. Sterowanie: zdalne, za pośrednictwem aplikacji mobilnej Apple „Lokalizator” („Find My”), w tym sterowanie głosowe (Siri). Działanie i przechowywanie: temperatura −10…+65 °C, wilgotność względna ≤ 80 %.

**ZAWARTOŚĆ ZESTAWU (rys. A)**: **1**. Lokalizator (4 szt.), bateria (zainstalowana w urządzeniu). **2**. Smycz (4 szt.). **3**. Pasek izolacyjny do ochrony baterii. **4**. Narzędzie do wymiany baterii. **5**. Skrócona instrukcja obsługi.

W razie jakichkolwiek pytań, przed oddaniem urządzenia do sklepu, prosimy o kontakt mailowy na adres **support@canyon.eu** lub czat na stronie **canyon.eu/user-help-desk**.

---

* Tutaj i poniżej termin „urządzenie mobilne” oznacza smartfon, tablet lub inteligentny zegarek z oprogramowaniem, odpowiednio, iOS, iPadOS lub watchOS.

**WIDOK ZEWNĘTRZNY (rys. B)**: **1**. Obudowa urządzenia. **2**. Otwory na smycz. **3**. Pokrywa komory baterii. **4**. Szczelina pokrywy.

## ZASADY BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA

**UWAGA!** Urządzenie nie jest przeznaczone dla dzieci poniżej 8 roku życia. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla małych dzieci, aby uniknąć połknięcia i innych zagrożeń.

Proszę używać urządzenia wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Nie upuszczać ani nie zginać urządzenia, ani nie umieszczać na nim innych przedmiotów. Chronić przed wysoką wilgotnością, wodą i kurzem, wysoką temperaturą i bezpośrednim działaniem promieni słonecznych. Proszę nie demontować urządzenia (z wyjątkiem wymiany baterii) ani nie próbować naprawiać go samodzielnie. Aby uniknąć obrażeń, nie należy używać urządzenia z pęknięciami lub innymi wadami. Czyścić suchą szmatką bez detergentu.

## EKSPLOATACJA

**Przygotowanie**. Rozpakuj urządzenie i akcesoria (rys. **A**), usuń folię ochronną z obudowy lokalizatora.

**Włączenie**. Usuń pasek izolacyjny do ochrony baterii (**A**-3) bez zdejmowania pokrywy komory baterii (**B**-3). Urządzenie włączy się automatycznie. Włączenie sygnalizowane jest sygnałem dźwiękowym.

**UWAGA**! Natychmiast po włączeniu lokalizator przechodzi w tryb gotowości do parowania. Sparować z urządzeniem mobilnym w ciągu 10 minut od włączenia.

**Parowanie lokalizatora z urządzeniem mobilnym**. Umieść lokalizator w odległości nie większej niż 30 cm od urządzenia mobilnego. Otwórz aplikację Apple „Lokalizator” („Find My”), zaloguj się na istniejące konto lub utwórz nowe, postępując zgodnie z instrukcjami w aplikacji. Następnie przejdź do zakładki „Przedmioty” („Items”), stuknij przycisk „+”, a następnie – „Dodaj inny przedmiot” („Add Other Item”). Proszę postępować zgodnie z instrukcjami w aplikacji, aby dokończyć konfigurację lokalizatora. Jeśli parowanie się powiedzie, lokalizator pojawi się na liście podłączonych urządzeń w aplikacji.

### Tryby działania lokalizatora

| | |
|---|---|
| Tryb gotowości do parowania | Aktywuje się na 10 minut po włożeniu baterii. Jeśli parowanie nie zostanie zakończone, należy ponownie zainstalować baterię, aby aktywować tryb (patrz poniżej) |

| | |
|---|---|
| Tryb uśpienia | Aktywuje się po 10 minutach oczekiwania na sparowanie z urządzeniem mobilnym, jeśli parowanie nie zostało wykonane |
| Tryb czuwania | Aktywuje się po pomyślnym sparowaniu lokalizatora z urządzeniem mobilnym, jeśli lokalizator nie jest w trybie aktywnym (nie przesyła danych, nie odtwarza dźwięku itp.) |
| Tryb aktywny | Aktywuje się podczas odtwarzania dźwięku, przesyłania danych itp. |

**Notatka**. Przed zainstalowaniem nowej baterii należy upewnić się, że jej parametry są zgodne ze specyfikacją (3 V, CR2032).

**Instalacja baterii (patrz schemat na rysunku C)**. Umieść narzędzie do wymiany baterii (**A**-4) w szczelinie pokrywy komory baterii (**B**-4). Odblokuj pokrywę komory baterii (**B**-3), obracając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara za pomocą narzędzia. Zainstaluj nową baterię, przestrzegając biegunowości. Załóż pokrywę komory baterii i zablokuj ją, wkładając narzędzie w szczelinę i przekręcając pokrywę zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Po prawidłowym włożeniu baterii urządzenie wyemituje sygnał dźwiękowy.

## USUWANIE EWENTUALNYCH USTEREK

**Lokalizator nie został wykryty przez urządzenie mobilne**. Możliwe przyczyny: bateria nie jest prawidłowo zainstalowana lub jest rozładowana; upłynął czas gotowości lokalizatora do parowania. Rozwiązanie: upewnij się, że bateria jest prawidłowo zainstalowana lub wymień ją; aby aktywować tryb gotowości do parowania, wyjmij i ponownie włóż baterię. **Lokalizator nie jest wykrywany w aplikacji, dźwięk nie jest odtwarzany**. Możliwa przyczyna: lokalizator znajduje się poza zasięgiem BT. Rozwiązanie: aktywuj funkcję „Oznacz jako utracony” w aplikacji i poczekaj na ewentualne powiadomienie z usługi internetowej iCloud.
Jeśli te kroki nie rozwiążą problemu, proszę skontaktować się z pomocą techniczną pod adresem **canyon.eu/user-help-desk**.

## WARUNKI GWARANCJI

Gwarancja – 2 lata od daty sprzedaży detalicznej klientowi końcowemu, o ile lokalne prawo nie stanowi inaczej. Okres eksploatacji jest równy okresowi gwarancji. Gwarancja producenta nie obejmuje dostarczonej baterii. Więcej informacji na temat gwarancji można znaleźć na stronie **canyon.eu/warranty-terms**.

**POR** **Etiqueta inteligente Canyon®** – é um dispositivo feito sob a forma de um porta-chaves e utilizado para encontrar objectos perdidos, ligando-se sem fios a um dispositivo móvel * através da aplicação móvel "Encontrar" ("Find My") da Apple.

**MODELOS**: conjunto de etiquetas inteligentes CNE-4XPT01BB: etiqueta inteligente CNE-PT01BB – 4 unid. (cor preto), conjunto de etiquetas inteligentes CNE-4XPT01SW: etiqueta inteligente CNE-PT01SW – 4 unid. (cor branco).

**FUNÇÕES**. Procurar objectos pessoais com uma etiqueta inteligente, registada na aplicação "Encontrar" ("Find My") da Apple: 1) pesquisa rápida dentro do alcance BT do dispositivo móvel ligado – reproduz um sinal de áudio, apresenta a localização da etiqueta no mapa e ativa alertas na aplicação para a distância da etiqueta e bateria fraca; 2) pesquisa fora do alcance BT se a ligação à etiqueta se perder – apresenta a última localização registada da etiqueta no mapa, determina a distância até à localização e cria um percurso. Se o item com a etiqueta não for encontrado, o utilizador tem a opção de ativar a funcionalidade "Marcar como perdido" na aplicação para receber uma notificação da localização do item com a etiqueta anexada a partir do serviço Web iCloud, se este for encontrado por um dispositivo Apple de terceiros.

**ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS**. Emparelhamento: BT 5.2 (2,4–2,4835 GHz; 4 dBm / 2,5 mW). Alcance da ligação sem fios: em espaços abertos – até 30 m; em interiores – até 15 m. Compatibilidade: iOS 14.5 e superior. Caixa: Ø 32×8 mm (diâmetro × altura), plástico ABS; IP66. Peso: 8 g. Campainha embutida: 0,1 W, 70 dB. Bateria: 3 V, CR2032 (1 unid.) (ver caixa da bateria para a capacidade). Duração da bateria: 8–10 meses. Controlo: remoto, através da aplicação móvel "Encontrar" ("Find My") da Apple, incluindo controlo por voz (Siri). Funcionamento e armazenamento: temperatura −10…+65 °C, humidade relativa ≤ 80 %.

**CONTEÚDO DE EMBALAGEM (fig. A)**: **1**. Etiqueta inteligente (4 unid.), bateria (instalada no dispositivo). **2**. Cordão (4 unid.). **3**. Tira isolante para proteger a bateria. **4**. Ferramenta de substituição da bateria. **5**. Breve guia do utilizador.

Se tiver alguma dúvida, antes de levar o dispositivo a uma loja, envie-nos um e-mail para **support@canyon.eu** ou converse connosco em chat na página web **canyon.eu/user-help-desk.**

* A seguir, entende-se por "dispositivo móvel" um smartphone, um tablet ou um relógio inteligente com software iOS, iPadOS ou watchOS, respetivamente.

**EXTERIOR (fig. B)**: **1**. Caixa do dispositivo. **2**. Aberturas para o cordão. **3**. Tampa do compartimento da bateria. **4**. Ranhura da tampa.

## PRÁTICAS DE UTILIZAÇÃO SEGURA

**ATENÇÃO!** O dispositivo não se destina a crianças com menos de 8 anos. Mantenha-o fora do alcance de crianças pequenas para evitar a ingestão e outros perigos.

Utilize o dispositivo apenas para o fim a que se destina. Não deixe cair nem dobre o dispositivo, nem coloque outros objectos sobre ele. Protegê-lo da humidade elevada, da água e do pó, do calor e da luz solar direta. Não desmonte o dispositivo (exceto para substituir a bateria) nem tente repará-lo você mesmo. Para evitar lesões, não utilize um dispositivo com fendas ou outros defeitos. Limpar com um pano seco sem detergente.

## OPERAÇÃO

**Preparação**. Desembalar o dispositivo e os acessórios (fig. **A**), retire a película protetora da caixa da etiqueta inteligente.
**Ligar**. Retire a tira isolante para proteger a bateria (**A**-3) sem retirar a tampa traseira (**B**-3). O dispositivo liga-se automaticamente. A ligação é acompanhada de um sinal acústico.

**ATENÇÃO**! Imediatamente após ser ligado, a etiqueta inteligente entra no modo de preparação para o emparelhamento. Emparelhe com o seu dispositivo móvel no prazo de 10 minutos depois de o ligar.

**Emparelhamento de uma etiqueta inteligente com um dispositivo móvel**. Coloque a etiqueta inteligente a uma distância não superior a 30 cm do seu dispositivo móvel. Abra o aplicativo "Encontrar" ("Find My") da Apple, faça login em uma conta existente ou crie uma nova seguindo as instruções do aplicativo. Em seguida, aceda ao separador "Objetos" ("Items"), clique no botão "+" e, em seguida, clique em "Adicionar outro objeto" ("Add Other Item"). Siga as instruções na aplicação para concluir a configuração do emparelhamento da etiqueta inteligente. Se o emparelhamento for bem sucedido, a etiqueta inteligente aparecerá na lista de dispositivos ligados na aplicação.

### Modos de funcionamento da etiqueta inteligente

| | |
|---|---|
| Modo pronto para emparelhamento | Ativado durante 10 minutos assim que a bateria é inserida. Se o emparelhamento não for concluído, a bateria deve ser reinstalada para ativar o modo (ver abaixo) |

| | |
|---|---|
| Modo de sono | Ativado após 10 minutos de espera pelo emparelhamento com o dispositivo móvel, se o emparelhamento não tiver sido efectuado |
| Modo de espera | Ativado após o emparelhamento bem sucedido da etiqueta inteligente com o dispositivo móvel, se a etiqueta não estiver em modo ativo (sem transmissão de dados, sem reprodução de som, etc.) |
| Modo ativo | Ativado durante a reprodução de som, transmissão de dados, etc. |

**Nota**. Antes de instalar uma bateria nova, certifique-se de que os seus parâmetros correspondem às especificações (3 V, CR2032).

**Instalação a bateria (ver diagrama na figura C)**. Coloque a ferramenta de substituição da bateria (**A**-4) na ranhura da tampa da bateria (**B**-4). Desbloquear a tampa traseira (**B**-3) rodando-a no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio com a ferramenta. Instale uma bateria nova, respeitando a polaridade. Volte a colocar a tampa traseira e bloqueie-a, introduzindo a ferramenta na ranhura e rodando a tampa no sentido dos ponteiros do relógio. O dispositivo emite um sinal sonoro quando a bateria está corretamente inserida.

## RESOLUÇÃO DE POSSÍVEIS FALTAS

**A etiqueta inteligente não é detectada pelo dispositivo móvel**. Causas possíveis: a bateria não está corretamente instalada ou está fraca; o tempo de preparação para emparelhamento da etiqueta expirou. Solução: certifique-se de que a bateria está corretamente instalada ou substitua-a; para ativar o modo de emparelhamento pronto, retire e volte a inserir a bateria. **A etiqueta inteligente não é detectada na aplicação, não é reproduzido qualquer som**. Causa possível: a etiqueta inteligente está fora do alcance BT. Solução: ativar a função "Marcar como perdido" na aplicação e aguardar uma possível notificação do serviço Web do iCloud.
Se estes passos não resolverem o problema, contacte a assistência em **canyon.eu/user-help-desk**.

## CONDIÇÕES DE GARANTIA

Garantia – 2 anos a partir da data de venda a retalho ao cliente final, salvo disposição em contrário da legislação local. A vida útil iguala o período de garantia. A garantia do fabricante não cobre a bateria fornecida. Mais informação sobre a garantia está disponível na página web **canyon.eu/warranty-terms**.

**RON** **Etichetă inteligentă Canyon®** este un dispozitiv realizat sub forma unui breloc și utilizat pentru a găsi obiecte pierdute prin conectarea wireless la un dispozitiv mobil * prin intermediul aplicației mobile Apple „Găsire” („Find My”).

**MODELE**: set etichete inteligente CNE-4XPT01BB: etichetă inteligentă CNE-PT01BB – 4 buc. (culoare neagră), set etichete inteligente CNE-4XPT01SW: etichetă inteligentă CNE-PT01SW – 4 buc. (culoare albă).

**FUNCȚII**. Căutați obiecte personale care au atașată o etichetă inteligentă, înregistrată în aplicația Apple „Găsire” („Find My”): 1) căutare rapidă în raza BT a dispozitivului mobil conectat – redă un semnal audio, afișează locația etichetei pe hartă și activează notificarea în aplicație a distanței până la etichetă și a bateriei descărcate; 2) căutare în afara razei BT dacă conexiunea la etichetă este pierdută – afișează ultima locație înregistrată a etichetei pe hartă, determină distanța până la locație și creează o rută. Dacă un element etichetat nu este găsit, aveți opțiunea de a activa funcția „Marcare ca lipsă” din aplicație pentru a primi o notificare cu privire la locația elementului etichetat de la serviciul web iCloud dacă acesta este găsit de un dispozitiv Apple terță parte.

**SPECIFICAȚII**. Împerechere: BT 5.2 (2,4–2,4835 GHz; 4 dBm / 2,5 mW). Raza de acțiune a conexiunii fără fir: în spațiu deschis – până la 30 m; în interior – până la 15 m. Compatibilitate: iOS 14.5 și mai sus. Carcasă: Ø 32×8 mm (diametru × înălțime), plastic ABS; IP66. Greutate: 8 g. Buzzer încorporat: 0,1 W, 70 dB. Baterie: 3 V, CR2032 (1 buc.) (vezi carcasa bateriei pentru capacitate). Durata de viață a bateriei: 8–10 luni. Control: de la distanță, prin intermediul aplicației mobile Apple „Găsire” („Find My”), inclusiv control vocal (Siri). Funcționare și depozitare: temperatură −10…+65 °C, umiditate relativă ≤ 80 %.

**COMPLETARE (Fig. A)**: **1**. Etichetă inteligentă (4 buc.), baterie (instalată în dispozitiv). **2**. Șnur (4 buc.). **3**. Fila izolatoare de protecție a bateriei. **4**. Instrument de înlocuire a bateriei. **5**. Ghid de pornire rapidă.

**VEDERE EXTERIOARĂ (Fig. B)**: **1**. Carcasa dispozitivului. **2**. Deschizături pentru șnur. **3**. Capacul compartimentului bateriei. **4**. Fantă pentru capac.

Dacă aveți întrebări, înainte de a duce dispozitivul la un magazin, vă rugăm să ne trimiteți un e-mail la **support@canyon.eu** sau să discutați cu noi pe **canyon.ro/user-help-desk**.

* În continuare, „dispozitiv mobil” înseamnă un smartphone, o tabletă sau un ceas inteligent care rulează software-ul iOS, iPadOS sau watchOS, respectiv.

## REGULI DE UTILIZARE ÎN CONDIȚII DE SIGURANȚĂ

**ATENŢIE!** Dispozitivul nu este destinat copiilor cu vârsta sub 8 ani. Păstrați-l la îndemâna copiilor mici pentru a evita ingestia și alte pericole.

Utilizați dispozitivul numai în scopul pentru care a fost conceput. Nu scăpați sau îndoiți dispozitivul și nu așezați alte obiecte pe acesta. Protejați-l de umiditate ridicată, apă și praf, căldură și lumina directă a soarelui. Nu dezasamblați dispozitivul (cu excepția înlocuirii bateriei) și nu încercați să îl reparați singur. Pentru a evita rănirea, nu utilizați dispozitivul care este crăpat sau defect. Curățați cu o cârpă uscată fără detergent.

## EXPLOATARE

**Pregătirea**. Despachetați dispozitivul și accesoriile (Fig. **A**), îndepărtați folia de protecție de pe corpul etichetei inteligente.
**Pornire**. Îndepărtați fila izolatoare de protecție a bateriei (**A**-3) fără a îndepărta capacul din spate (**B**-3). Dispozitivul se va porni automat. Pornirea este însoțită de un semnal acustic.

**ATENŢIE**! Imediat după pornire, eticheta inteligentă intră în modul de pregătire pentru împerechere. Împerechează cu dispozitivul tău mobil în termen de 10 minute de la pornire.

**Împerecherea unei etichete inteligente cu un dispozitiv mobil**. Plasați eticheta inteligentă la o distanță de cel mult 30 cm de dispozitivul dvs. mobil. Deschideți aplicația Apple „Găsire” („Find My”), conectați-vă la un cont existent sau creați unul nou urmând instrucțiunile din aplicație. Apoi, mergeți la fila „Articole” („Items”), faceți clic pe butonul „+”, apoi faceți clic pe „Adăugați alt articol” („Add Other Item”). Urmați instrucțiunile din aplicație pentru a finaliza configurarea împerecherii etichetei inteligente. Dacă asocierea se realizează cu succes, eticheta inteligentă va apărea în lista de dispozitive conectate din aplicație.

### Moduri de funcționare a etichetei inteligente

| | |
|---|---|
| Gata pentru modul de împerechere | Activat timp de 10 minute imediat ce bateria este introdusă. Dacă împerecherea nu este finalizată, bateria trebuie reinstalată pentru a activa modul (a se vedea mai jos) |
| Mod de somn | Activat după 10 minute de așteptare pentru împerechere cu dispozitivul mobil dacă împerecherea nu a fost efectuată |

| | |
|---|---|
| Modul de așteptare | Activat după împerecherea cu succes a etichetei inteligente cu dispozitivul mobil, dacă eticheta nu este în mod activ (nu transmite date, nu redă sunet etc.) |
| Mod activ | Activat în timpul redării audio, transmiterii de date etc. |

**Notă**. Înainte de a instala o baterie nouă, asigurați-vă că parametrii acesteia corespund specificațiilor (3 V, CR2032).

**Instalați bateria (a se vedea diagrama din figura C)**. Așezați instrumentul de înlocuire a bateriei (**A**-4) în fanta capacului bateriei (**B**-4). Deblocați capacul din spate (**B**-3) prin rotirea acestuia în sens antiorar cu ajutorul uneltei. Instalați o baterie nouă, respectând polaritatea. Înlocuiți capacul din spate și blocați-l prin introducerea sculei în fantă și rotirea capacului în sensul acelor de ceasornic. Dispozitivul va emite un semnal sonor atunci când bateria este introdusă corect.

## DEPANARE

**Eticheta inteligentă nu este detectată de dispozitivul mobil**. Cauze posibile: bateria nu este instalată corect sau este descărcată; timpul de pregătire pentru împerechere al etichetei a expirat. Soluție: asigurați-vă că bateria este instalată corect sau înlocuiți-o; pentru a activa modul gata de împerechere, scoateți și reintroduceți bateria. **Eticheta inteligentă nu este detectată în aplicație, nu este redat niciun sunet**. Cauza posibilă: eticheta inteligentă se află în afara intervalului BT. Soluție: activați funcția „Marcați ca lipsă” în aplicație, așteptați o posibilă notificare a serviciului web iCloud.
Dacă acești pași nu rezolvă problema, contactați asistența la **canyon.ro/user-help-desk**.

## CONDIȚII DE GARANȚIE

Garanție – 2 ani de la data vânzării cu amănuntul către clientul final, cu excepția cazului în care legislația locală prevede altfel. Durata de funcționare este egală cu perioada de garanție. Garanția producătorului nu acoperă bateria furnizată. Mai multe informații despre garanție sunt disponibile de pe pagina web **canyon.ro/warranty-terms**.

**RUS** **Умная метка Canyon®** – устройство, изготовленное в виде брелока и используемое для поиска потерянных предметов посредством беспроводного подключения к мобильному устройству * через мобильное приложение Apple «Локатор» («Find My»).

**МОДЕЛИ**: набор умных меток CNE-4XPT01BB: умная метка CNE-PT01BB – 4 шт. (черный цвет), набор умных меток CNE-4XPT01SW: умная метка CNE-PT01SW – 4 шт. (белый цвет).

**ФУНКЦИИ**. Поиск личных вещей с прикрепленной к ним умной меткой, зарегистрированной в приложении Apple «Локатор» («Find My»): 1) быстрый поиск в радиусе действия BT подключенного мобильного устройства – воспроизведение звукового сигнала, отображение местонахождения метки на карте, возможность активировать в приложении оповещение об отдалении от метки и о низком заряде ее батареи; 2) поиск вне радиуса действия BT, если соединение с меткой потеряно – отображение на карте последнего зарегистрированного местонахождения метки, определение расстояния до места и построение маршрута. Если вещь с меткой не обнаружена, то есть возможность активировать в приложении функцию «Отметить как пропавшее» для получения уведомления о местонахождении вещи с прикрепленной меткой из веб-сервиса iCloud в случае ее обнаружения сторонним устройством Apple.

**ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**. Сопряжение: BT 5.2 (2,4–2,4835 ГГц; 4 дБм / 2,5 мВт). Дальность беспроводного соединения: в открытом пространстве – до 30 м; внутри помещений – до 15 м. Совместимость: iOS 14.5 и выше. Корпус: Ø 32×8 мм (диаметр × высота), АБС-пластик; IP66. Вес: 8 г. Встроенный зуммер: 0,1 Вт, 70 дБ. Батарея: 3 В, CR2032 (1 шт.) (емкость см. на корпусе батареи). Продолжительность работы от батареи: 8–10 месяцев. Управление: удаленное, через мобильное приложение Apple «Локатор» («Find My»), в том числе голосовое (Siri). Эксплуатация и хранение: температура −10…+65 °C, относительная влажность ≤ 80 %.

**КОМПЛЕКТАЦИЯ (рис. А)**: **1**. Умная метка (4 шт.), батарея (установлена в устройстве). **2**. Шнурок (4 шт.). **3**. Изолирующий язычок защиты батареи. **4**. Инструмент для замены батареи. **5**. Краткое руководство пользователя.

В случае возникновения каких-либо вопросов, прежде чем отнести устройство в магазин, напишите нам на электронный адрес **support@canyon.eu** или в чат на веб-странице **canyon.eu/user-help-desk**.

---

* Здесь и далее «мобильное устройство» – смартфон, планшет либо умные часы с программным обеспечением iOS, iPadOS или watchOS соответственно.

**ВНЕШНИЙ ВИД (рис. В)**: **1**. Корпус устройства. **2**. Отверстия для шнурка. **3**. Крышка отсека батареи. **4**. Прорезь крышки.

## ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

**ВНИМАНИЕ!** Устройство не предназначено для детей младше 8 лет. Храните его в местах, недоступных для маленьких детей во избежание проглатывания и прочих опасных ситуаций.

Используйте устройство только по его прямому назначению. Не бросайте и не сгибайте устройство, не ставьте на него другие предметы. Оберегайте его от повышенной влажности, попадания воды и пыли, нагревания и прямых солнечных лучей. Не разбирайте устройство (кроме замены батареи) и не пытайтесь отремонтировать его самостоятельно. Во избежание травмирования не используйте устройство с трещинами или иными дефектами. Очистку проводите с помощью сухой салфетки без применения моющих средств.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

**Подготовка**. Распакуйте устройство и комплектующие (рис. **А**), снимите защитную пленку с корпуса умной метки.

**Включение**. Извлеките изолирующий язычок защиты батареи (**А**-3), не снимая заднюю крышку (**В**-3). Устройство включится автоматически. Включение сопровождается звуковым сигналом.

**ВНИМАНИЕ**! Сразу после включения умная метка переходит в режим готовности к сопряжению. Выполните сопряжение с мобильным устройством в течение 10 минут после включения.

**Сопряжение умной метки с мобильным устройством**. Разместите умную метку на расстоянии не более 30 см от мобильного устройства. Откройте приложение Apple «Локатор» («Find My»), войдите в существующий аккаунт или создайте новый, следуя указаниям в приложении. Далее перейдите на вкладку «Вещи» («Items»), нажмите кнопку «+», а затем – «Добавить другую вещь» («Add Other Item»). Следуйте инструкциям в приложении, чтобы завершить настройку сопряжения с умной меткой. При успешном сопряжении умная метка появится в списке подключенных устройств в приложении.

### Режимы работы умной метки

| | |
|---|---|
| Режим готовности к сопряжению | Активируется на 10 минут сразу после установки батареи. Если сопряжение не выполнено, для активации режима требуется повторная установка батареи (см. ниже) |

| | |
|---|---|
| Спящий режим | Активируется по истечении 10 минут ожидания сопряжения с мобильным устройством, если оно не было выполнено |
| Режим ожидания | Активируется после успешного сопряжения умной метки с мобильным устройством, если метка не находится в активном режиме (не передает данные, не воспроизводит звук и т. п.) |
| Активный режим | Активируется во время воспроизведения звука, передачи данных и т. п. |

**Примечание**. Перед установкой новой батареи убедитесь, что ее параметры соответствуют техническим характеристикам (3 В, CR2032).

**Установка батареи (см. схему на рисунке C)**. Поместите инструмент для замены батареи (**A**-4) в прорезь крышки отсека батареи (**B**-4). Разблокируйте заднюю крышку (**B**-3), повернув ее с помощью инструмента против часовой стрелки. Установите новую батарею, соблюдая полярность. Установите заднюю крышку на место и заблокируйте ее, вставив инструмент в прорезь и повернув крышку по часовой стрелке. При правильной установке батареи устройство издаст звуковой сигнал.

## УСТРАНЕНИЕ ВОЗМОЖНЫХ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

**Умная метка не обнаруживается мобильным устройством**. Возможные причины: батарея установлена неправильно или разрядилась; время готовности метки к сопряжению истекло. Решение: убедитесь, что батарея установлена правильно либо замените ее; для активации режима готовности к сопряжению извлеките и снова установите батарею. **Умная метка не обнаруживается в приложении, звук не воспроизводится**. Возможная причина: умная метка находится за пределами радиуса действия BT. Решение: активируйте в приложении функцию «Отметить как пропавшее», ожидайте возможного уведомления веб-сервиса iCloud.

Если эти действия не помогли решить проблему, обратитесь в службу поддержки на веб-странице **canyon.eu/user-help-desk**.

## УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

Гарантия – 2 года с момента продажи в розничной сети конечному покупателю, если иное не предусмотрено местным законодательством. Срок службы равен сроку гарантии. Гарантия производителя не распространяется на входящую в комплект поставки батарею. Дополнительная информация о гарантии доступна на веб-странице **canyon.eu/warranty-terms.**

**SLK** **Inteligentný lokátor Canyon®** je zariadenie vo forme prívesku na kľúče, ktoré sa používa na vyhľadávanie stratených predmetov prostredníctvom bezdrôtového pripojenia k mobilnému zariadeniu * cez mobilnú aplikáciu „Nájsť“ („Find My“) od spoločnosti Apple.

**MODELY**: sada inteligentných lokátorov CNE-4XPT01BB: inteligentný lokátor CNE-PT01BB – 4 ks (čierna farba), sada inteligentných lokátorov CNE-4XPT01SW: inteligentný lokátor CNE-PT01SW – 4 ks (biela farba).

**FUNKCIE**. Vyhľadávanie osobných predmetov s pripojeným inteligentným lokátorom zaregistrovaným v aplikácii „Nájsť“ („Find My“) od spoločnosti Apple: 1) rýchle vyhľadávanie v dosahu BT pripojeného mobilného zariadenia – prehrávanie zvukového signálu, zobrazenie polohy lokátora na mape a možnosť aktivovať v aplikácii upozornenie o vzdialení od lokátora a o slabom nabití jeho batérie; 2) vyhľadávanie mimo dosahu BT, ak sa spojenie s lokátorom stratí – zobrazenie poslednej zaregistrovanej polohy lokátora na mape, určenie vzdialenosti k miestu a vytvorenie trasy. Ak sa predmet s lokátorom nenájde, máte potom možnosť aktivovať v aplikácii funkciu „Označiť ako stratené“, aby ste dostali oznámenie o polohe predmetu s pripojeným lokátorom od webovej služby iCloud, ak ho nájde zariadenie Apple tretej strany.

**TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE**. Párovanie: BT 5.2 (2,4–2,4835 GHz; 4 dBm / 2,5 mW). Dosah bezdrôtového pripojenia: v otvorenom priestore – do 30 m; v interiéri – do 15 m. Kompatibilita: iOS 14.5 a novší. Telo: Ø 32×8 mm (priemer × výška), plast ABS; IP66. Hmotnosť: 8 g. Zabudovaný bzučiak: 0,1 W, 70 dB. Batéria: 3 V, CR2032 (1 ks) (kapacitu nájdete na puzdre batérie). Prevádzková doba s napájaním z batérie: 8–10 mesiacov. Ovládanie: diaľkové, cez mobilnú aplikáciu „Nájsť“ („Find My“) od spoločnosti Apple, vrátane hlasového (Siri). Prevádzka a skladovanie: teplota −10…+65 °C, relatívna vlhkosť ≤ 80 %.

**OBSAH BALENIA (obr. A)**: **1**. Inteligentný lokátor (4 ks), batéria (nainštalovaná v zariadení). **2**. Šnúrka (4 ks). **3**. Izolačná ochranná podložka pre batériu. **4**. Nástroj na výmenu batérie. **5**. Stručný návod na použitie.

Ak máte akékoľvek otázky, pošlite nám e-mail na **support@canyon.eu** alebo s nami chatujte na webovej stránke **canyon.sk/user-help-desk** ešte predtým, ako zariadenie odnesiete do predajne.

* Tu a ďalej „mobilné zariadenie“ znamená smartfón, tablet alebo inteligentné hodinky so softvérom iOS, iPadOS alebo watchOS.

**VZHĽAD (obr. B)**: **1**. Telo zariadenia. **2**. Otvory pre šnúrku. **3**. Kryt priestoru pre batériu. **4**. Otvor v kryte.

## PRAVIDLÁ BEZPEČNÉHO POUŽÍVANIA

**POZOR!** Zariadenie nie je určené pre deti do 8 rokov. Uchovávajte ho mimo dosahu malých detí, aby ste zabránili prehltnutiu a iným nebezpečenstvám.

Používajte zariadenie iba na určený účel. Nedovoľte, aby zariadenie spadlo, neohýbajte ho ani naň neklaďte iné predmety. Chráňte ho pred zvýšenou vlhkosťou, vniknutím vody a prachu, zahrievaním a priamym slnečným žiarením. Zariadenie nerozoberajte (okrem výmeny batérie) ani sa ho nepokúšajte opravovať sami. Aby ste predišli zraneniu, nepoužívajte zariadenie, ktoré je prasknuté alebo inak poškodené. Čistite zariadenie suchou handričkou bez použitia umývacích prostriedkov.

## PREVÁDZKA

**Príprava**. Vybaľte zariadenie a príslušenstvo (obr. **A**), odstráňte ochrannú fóliu z tela inteligentného lokátora.

**Zapnutie**. Odstráňte izolačnú ochrannú podložku pre batériu (**A**-3) bez toho, aby ste odstránili zadný kryt (**B**-3). Zariadenie sa automaticky zapne. Zapnutie je sprevádzané zvukovým signálom.

**POZOR**! Ihneď po zapnutí prejde inteligentný lokátor do režimu pripravenosti na párovanie. Spárujte ho s mobilným zariadením do 10 minút od zapnutia.

**Párovanie inteligentného lokátora s mobilným zariadením**. Inteligentný lokátor umiestnite maximálne 30 cm od mobilného zariadenia. Otvorte aplikáciu „Nájsť“ („Find My“) od spoločnosti Apple, prihláste sa do existujúceho účtu alebo si vytvorte nový podľa pokynov v aplikácii. Potom prejdite na kartu „Predmety“ („Items“), kliknite na tlačidlo „+“ a potom na „Pridať iný predmet“ („Add Other Item“). Postupujte podľa pokynov v aplikácii, aby ste dokončili nastavenie párovania inteligentného lokátora. Ak bude párovanie úspešné, inteligentný lokátor sa zobrazí v zozname pripojených zariadení v aplikácii.

### Prevádzkové režimy inteligentného lokátora

| | |
|---|---|
| Režim pripravenosti na párovanie | Aktivuje sa na 10 minút hneď po inštalácii batérie. Ak párovanie zlyhá, na aktiváciu režimu je potrebné znova nainštalovať batériu (pozri nižšie) |
| Režim spánku | Aktivuje sa po 10 minútach čakania na spárovanie s mobilným zariadením, ak nebolo dokončené |

| | |
|---|---|
| Pohotovostný režim | Aktivuje sa po úspešnom spárovaní inteligentného lokátora s mobilným zariadením, ak lokátor nie je v aktívnom režime (neprenáša dáta, neprehráva zvuk atď.) |
| Aktívny režim | Aktivuje sa počas prehrávania zvuku, prenosu dát atď. |

**Poznámka**. Pred inštaláciou novej batérie sa uistite, že jej parametre zodpovedajú špecifikáciám (3 V, CR2032).

**Inštalácia batérie (pozri schému na obrázku C)**. Nástroj na výmenu batérie (**A**-4) vložte do otvoru v kryte priestoru pre batériu (**B**-4). Odomknite zadný kryt (**B**-3) jeho otočením proti smeru hodinových ručičiek pomocou nástroja. Nainštalujte novú batériu, pričom dodržte správnu polaritu. Nainštalujte zadný kryt späť a zaistite ho vložením nástroja do otvoru a otočením krytu v smere hodinových ručičiek. Keď je batéria správne nainštalovaná, zariadenie vydá zvukový signál.

## ODSTRÁNENIE MOŽNÝCH PORÚCH

**Mobilné zariadenie nerozpoznáva inteligentný lokátor**. Možné príčiny: batéria nie je správne nainštalovaná alebo je vybitá; vypršal čas pripravenosti lokátora na párovanie. Riešenie: uistite sa, že je batéria správne nainštalovaná alebo ju vymeňte; ak chcete aktivovať režim pripravenosti na párovanie, vyberte batériu a znova ju nainštalujte. **Inteligentný lokátor nebol v aplikácii rozpoznaný, zvuk sa neprehráva**. Možná príčina: inteligentný lokátor je mimo dosahu BT. Riešenie: aktivujte v aplikácii funkciu „Označiť ako stratené“ a počkajte na prípadné oznámenie webovej služby iCloud.
Ak tieto kroky problém nevyriešia, kontaktujte podporu na adrese **canyon.sk/user-help-desk**.

## ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Záruka je 2 roky od dátumu maloobchodného predaja konečnému zákazníkovi, pokiaľ miestne právne predpisy nevyžadujú inak. Životnosť sa rovná záručnej dobe. Záruka výrobcu sa nevzťahuje na dodanú batériu. Ďalšie informácie o záruke sú k dispozícii na webovej stránke **canyon.sk/warranty-terms**.

**SLV** **Pametna oznaka Canyon®** je naprava v obliki obeska za ključe, ki se uporablja za iskanje izgubljenih predmetov z brezžično povezavo z mobilno napravo * prek Applove mobilne aplikacije "Iskalnik" ("Find My").

**MODELI**: set pametnih oznak CNE-4XPT01BB: pametna oznaka CNE-PT01BB – 4 ks. (črna barva), set pametnih oznak CNE-4XPT01SW: pametna oznaka CNE-PT01SW – 4 ks. (bela barva).

**FUNKCIJE**. Iskanje osebnih predmetov s pritrjeno pametno oznako, registrirano v Applovi aplikaciji "Iskalnik" ("Find My"): 1) hitro iskanje v območju BT povezane mobilne naprave – oglaševanje z zvočnim signalom, prikaz lokacije oznake na zemljevidu, možnost aktiviranja v aplikaciji obvestila o oddaljenosti od oznake in nizki napolnjenosti baterije; 2) iskanje izven območja BT, če je povezava z oznako izgubljena – prikaz zadnje registrirane lokacije oznake na zemljevidu, določitev razdalje do mesta in izgradnja poti. Če predmet z oznako ni najden, v aplikaciji lahko aktivirate funkcijo "Označi kot izgubljeno", da prejmete obvestilo o lokaciji predmeta s pritrjeno oznako iz spletne storitve iCloud, če ga zazna druga Applpva naprava.

**TEHNIČNE SPECIFIKACIJE**. Povezava: BT 5.2 (2,4–2,4835 GHz, 4 dBm / 2.5 mW). Doseg brezžične povezave: na prostem do 30 m, v zaprtih prostorih do 15 m. Združljivost: iOS 14.5 in več. Ohišje: Ø 32×8 mm (premer × višina), plastika ABS, IP66. Teža: 8 g. Vgrajeno brenčalo: 0.1 W, 70 dB. Baterija: 3 V, CR2032 (1 ks.) (kapaciteta glejte ohišje baterije). Življenjska doba baterije: 8–10 mesecev. Upravljanje: daljinsko, prek Applove mobilne aplikacije "Iskalnik" ("Find My"), vključno z glasovnim upravljanjem (Siri). Delovanje in skladiščenje: temperatura −10…+65 °C, relativna vlažnost ≤ 80 %.

**VSEBINA DOBAVE (slika A)**: **1**. Pametna oznaka (4 ks.), baterija (nameščena v napravi). **2**. Vezalka (4 ks.). **3**. Izolacijski zaščitni jeziček baterije. **4**. Orodje za zamenjavo baterije. **5**. Hitri uporabniški vodnik.

**VIDEZ (slika B)**: **1**. Ohišje naprave. **2**. Odprtine za vezalko. **3**. Pokrovček predala za baterije. **4**. Reža pokrovčka.

Če imate kakršna koli vprašanja, nam pišite na **support@canyon.eu** ali klepetajte z nami na **canyon.eu/user-help-desk**, preden odnesete napravo v trgovino.

* Tukaj in v nadaljevanju "mobilna naprava" pomeni pametni telefon, tablični računalnik ali pametno uro s programsko opremo iOS, iPadOS ali watchOS.

## PRAVILA ZA VARNO UPORABO

**POZOR!** Naprava ni namenjena otrokom, mlajšim od 8 let. Hranite jo izven dosega majhnih otrok, da preprečite zaužitje in druge nevarnosti.

Napravo uporabljajte le za predvideni namen. Naprave ne spuščajte, ne upogibajte in nanjo ne postavljajte drugih predmetov. Zaščitite jo pred visoko vlažnostjo, vodo in prahom, vročino in neposredno sončno svetlobo. Naprave ne razstavljajte (razen za zamenjavo baterije) in je ne poskušajte popraviti sami. Da bi se izognili poškodbam, ne uporabljajte naprave z razpokami ali drugimi napakami. Čistite jo s suho krpo brez detergenta.

## UPORABA

**Priprava**. Razpakirajte napravo in dodatno opremo (slika **A**), odstranite zaščitno folijo z ohišja pametne oznake.

**Vklop**. Odstranite izolacijski zaščitni jeziček baterije (**A**-3), ne da bi odstranili zadnji pokrov (**B**-3). Naprava se samodejno vklopi. Vklop spremlja zvočni signal.

**POZOR**! Takoj po vklopu pametna oznaka preide v način pripravljenosti za seznanjanje. V 10 minutah po vklopu jo povežite z mobilno napravo.

**Povezovanje pametne oznake z mobilno napravo**. Pametno oznako postavite največ 30 cm stran od mobilne naprave. Odprite Applovo aplikacijo "Iskalnik" ("Find My"), se prijavite v obstoječi račun ali ustvarite novega tako, da sledite navodilom v aplikaciji. Nato odprite zavihek "Predmeti" ("Items"), kliknite gumb "+" in nato kliknite "Dodaj drug predmet" ("Add Other Item"). Sledite navodilom v aplikaciji in dokončajte nastavitev seznanjanja pametne oznake. Če je seznanjanje uspešno, se pametna oznaka prikaže na seznamu povezanih naprav v aplikaciji.

### Načini delovanja pametne oznake

| | |
|---|---|
| Način pripravljenosti na seznanjanje | Aktivira se za 10 minut, takoj ko vstavite baterijo. Če seznanjanje ni končano, je treba za aktiviranje načina ponovno vstaviti baterijo (glejte spodaj) |
| Način mirovanja | Aktivira se po 10 minutah čakanja na seznanitev z mobilno napravo, če seznanjanje ni bilo izvedeno |
| Način pripravljenosti | Aktivira se po uspešnem seznanjanju pametne oznake z mobilno napravo, če oznaka ni v aktivnem načinu (ne prenaša podatkov, ne predvaja zvoka itd.) |
| Aktivni način | Aktivira se med predvajanjem zvoka, prenosom podatkov itd. |

**Opomba**. Pred vstavitvijo nove baterije se prepričajte, da njeni parametri ustrezajo specifikacijam (3 V, CR2032).

**Vstavitev baterije (glejte shemo na sliki C)**. Orodje za zamenjavo baterije (**A**-4) vstavite v režo pokrovčka baterije (**B**-4). Odklenite zadnji pokrovček (**B**-3) tako, da ga z orodjem zavrtite proti smeri urinega kazalca. Vstavite novo baterijo in upoštevajte polarnost. Namestite ponovno zadnji pokrovček in ga zaklenite tako, da vstavite orodje v režo in zavrtite pokrovček v smeri urinega kazalca. Ko je baterija pravilno vstavljena, se v napravi oglasi zvočni signal.

## ODPRAVLJANJE TEŽAV

**Mobilna naprava ne zazna pametne oznake**. Možni vzroki: baterija ni pravilno vstavljena ali pa je napolnjenost šibka; potekel je čas pripravljenosti oznake za seznanjanje. Rešitev: preverite, ali je baterija pravilno vstavljena, ali jo zamenjajte; če želite aktivirati način pripravljenosti za seznanjanje, odstranite in znova vstavite baterijo. **Pametna oznaka v aplikaciji ni zaznana, zvok se ne predvaja**. Možen vzrok: pametna oznaka je zunaj območja BT. Rešitev: v aplikaciji aktivirajte funkcijo "Označi kot izgubljeno" in počakajte na morebitno obvestilo spletne storitve iCloud.
Če ti koraki ne odpravijo težave, se obrnite na podporo na spletnem mestu: **canyon.eu/user-help-desk**.

## GARANCIJSKI POGOJI

Garancija je 2 leti od datuma prodaje na drobno končnemu kupcu, razen če lokalna zakonodaja določa drugače. Življenjska doba je enaka garancijskemu obdobju. Garancija proizvajalca ne velja za priloženo baterijo. Več informacij o garanciji je na voljo na spletni strani **canyon.eu/warranty-terms**.

**SPA** **Etiqueta Inteligente Canyon®** es un dispositivo fabricado en forma de llavero que sirve para encontrar objetos perdidos conectándose de forma inalámbrica a un dispositivo móvil * a través de la aplicación móvil de Apple "Buscar" ("Find My").

**MODELOS**: juego de etiquetas inteligentes CNE-4XPT01BB: etiqueta inteligente CNE-PT01BB – 4 uds. (color negro), juego de etiquetas inteligentes CNE-4XPT01SW: etiqueta inteligente CNE-PT01SW – 4 uds. (color blanco).

**FUNCIONES**. Búsqueda de objetos personales con una Etiqueta Inteligente adherida a ellos, registrados en la aplicación Apple "Buscar" ("Find My"): 1) búsqueda rápida dentro del alcance BT del dispositivo móvil conectado: reproduce una señal acústica, muestra la ubicación de la etiqueta en el mapa y activa alerta en la aplicación para la distancia desde la etiqueta y la batería baja; 2) búsqueda fuera del alcance BT si se pierde la conexión con la etiqueta: muestra la última ubicación registrada de la etiqueta en el mapa, determina la distancia hasta la ubicación y crea una ruta. Si no se encuentra un elemento etiquetado, tiene la opción de activar la función "Marcar como desaparecido" en la aplicación para recibir una notificación de la ubicación del elemento etiquetado desde el servicio web de iCloud si lo encuentra un dispositivo Apple de terceros.

**CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS**. Emparejamiento: BT 5.2 (2,4–2,4835 GHz; 4 dBm / 2,5 mW). Alcance de la conexión inalámbrica: en espacios abiertos, hasta 30 m; en interiores, hasta 15 m. Compatibilidad: iOS 14.5 y superior. Carcasa: Ø 32×8 mm (diámetro × altura), plástico ABS; IP66. Peso: 8 g. Zumbador incorporado: 0,1 W, 70 dB. Batería: 3 V, CR2032 (1 ud.) (véase la capacidad en la carcasa de la batería). Duración de batería: 8–10 meses. Control: a distancia, a través de la aplicación móvil de Apple "Buscar" ("Find My"), incluido el control por voz (Siri). Funcionamiento y almacenamiento: temperatura −10…+65 °C, humedad relativa ≤ 80%.

**COMPLETACIÓN (fig. A)**: **1**. Etiqueta Inteligente (4 uds.), batería (instalada en el dispositivo). **2**. Cordón (4 uds.). **3**. Lengüeta de tiro aislante de protección de la batería. **4**. Herramienta de sustitución de la batería. **5**. Guía de inicio rápido.

Si tiene alguna duda, antes de llevar el dispositivo a una tienda, envíenos un correo electrónico a **support@canyon.eu** o chatee con nosotros en la página web **es.canyon.eu/user-help-desk**.

* En lo sucesivo, por "dispositivo móvil" se entenderá un teléfono inteligente, una tableta o un reloj inteligente que ejecuten software iOS, iPadOS o watchOS, respectivamente.

**APARIENCIA (fig. B)**: **1**. La carcasa del dispositivo. **2**. Aberturas para el cordón. **3**. Tapa del compartimento de la batería. **4**. Ranura para la tapa.

## NORMAS DE USO SEGURO

**¡ATENCIÓN!** El dispositivo no está destinado a niños menores de 8 años. Manténgase fuera del alcance de los niños pequeños para evitar su ingestión y otros peligros.

Utilice el dispositivo solo para los fines previstos. No deje caer ni doble el dispositivo ni coloque otros objetos sobre él. Protéjala de la humedad elevada, el agua y el polvo, el calor y la luz solar directa. No desmonte el dispositivo (excepto para cambiar la batería) ni intente repararlo usted mismo. Para evitar lesiones, no utilice un dispositivo con grietas u otros defectos. Límpiela con un paño seco sin detergente.

## OPERACIÓN

**Preparación**. Desembale el dispositivo y los accesorios (fig. **A**), retire la película protectora del cuerpo de la Etiqueta Inteligente.

**Encendido**. Retire la lengüeta de tiro aislante de protección de la batería (**A**-3) sin retirar la tapa del compartimento de la batería (**B**-3). El dispositivo se encenderá automáticamente. El encendido va acompañado de una señal acústica.

¡**ATENCIÓN**! Inmediatamente después de encenderse, la Etiqueta Inteligente entra en el modo de preparación para el emparejamiento. Emparejarlo con su dispositivo móvil a los 10 minutos de encenderlo.

**Emparejar una Etiqueta Inteligente con un dispositivo móvil**. Coloque la Etiqueta Inteligente a no más de 30 cm de su dispositivo móvil. Abra la aplicación "Buscar" ("Find My") de Apple, inicie sesión en una cuenta existente o cree una nueva siguiendo las instrucciones de la aplicación. A continuación, vaya a la pestaña "Elementos" ("Items"), haga clic en el botón "+" y después en "Añadir otro objeto" ("Add Other Item"). Siga las instrucciones de la aplicación para completar la configuración del emparejamiento de la Etiqueta Inteligente. Si el emparejamiento se realiza correctamente, la Etiqueta Inteligente aparecerá en la lista de dispositivos conectados de la aplicación.

### Modos de funcionamiento de la Etiqueta Inteligente

| | |
|---|---|
| Modo de preparación para el emparejamiento | Se activa durante 10 minutos en cuanto se introduce la batería. Si el emparejamiento no se completa, deberá volver a instalar la batería para activar el modo (véase más abajo) |

| | |
|---|---|
| Modo de sueño | Se activa tras 10 minutos de espera para el emparejamiento con el dispositivo móvil si no se ha realizado el emparejamiento |
| Modo de suspensión | Se activa tras el emparejamiento satisfactorio de la Etiqueta Inteligente con el dispositivo móvil, si la etiqueta no está en modo activo (no transmite datos, no reproduce sonido, etc.) |
| Modo activo | Se activa durante la reproducción de audio, la transmisión de datos, etc. |

**Nota**. Antes de instalar una batería nueva, asegúrese de que sus parámetros corresponden a las especificaciones (3 V, CR2032).

**Instale la batería (véase el diagrama de la figura C)**. Coloque la herramienta de sustitución de la batería (**A**-4) en la ranura de la tapa del compartimento de la batería (**B**-4). Desbloquee la tapa del compartimento de la batería (**B**-3) girándola en sentido antihorario con la herramienta. Instale una batería nueva, respetando la polaridad. Vuelva a colocar la tapa del compartimento de la batería y bloquéela introduciendo la herramienta en la ranura y girando la tapa en el sentido de las agujas del reloj. El aparato emitirá un pitido cuando la batería esté correctamente insertada.

## SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

**La Etiqueta Inteligente no es detectada por el dispositivo móvil**. Posibles causas: la batería no está instalada correctamente o está baja; el tiempo de preparación para el emparejamiento de la etiqueta ha expirado. Solución: asegúrese de que la batería está instalada correctamente o sustitúyala; para activar el modo de preparación para el emparejamiento, extraiga y vuelva a insertar la batería. **La Etiqueta Inteligente no se detecta en la aplicación, no se reproduce ningún sonido**. Posible causa: la Etiqueta Inteligente está fuera del alcance BT. Solución: active la función "Marcar como desaparecido" en la aplicación, espere una posible notificación del servicio web de iCloud.
Si estos pasos no resuelven el problema, póngase en contacto con el servicio de asistencia en **es.canyon.eu/user-help-desk**.

## CONDICIONES DE GARANTÍA

Garantía – 3 años a partir de la fecha de venta al por menor al cliente final, a menos que la legislación local exija lo contrario. La vida útil es igual al periodo de garantía. La garantía del fabricante no cubre la batería suministrada. Encontrará más información sobre la garantía en la página web **es.canyon.eu/warranty-terms**.

**SQI Mbajtës çelsash intelektual Canyon®** – pajisja, është bërë në formën e një mbajtëse çelsash dhe përdoret për të gjetur sendet e humbura duke u lidhur me valë me pajisjen celular * përmes aplikacionit celular Apple "Find My".

**MODELET**: set i mbajtësve të çelsave intelektual CNE-4XPT01BB: mbajtës çelsash intelektual CNE-PT01BB – 4 copë (ngjyrë e zezë), set i mbajtësve të çelsave intelektual CNE-4XPT01SW: mbajtës çelsash intelektual CNE-PT01SW – 4 copë (ngjyrë e bardhë).

**FUNKSIONET**. Kërkimi i sendeve personale me mbajtëse çelsash intelektual, të regjistruar në aplikacionin Apple "Find My": 1) kërkim i shpejtë brenda gamës BT të lidhur me një pajisjeje celular – luajtja e zërit te sinjalit, shfaq vendndodhjen e mbajtëses së çelsave në hartë, aftësia për të aktivizuar në aplikacion njoftimin e distancës nga mbajtësja e çelsave dhe ngarkimin e ulët të baterisë; 2) kërkimi jashtë gamës BT, nëse lidhja me mbajtësen e çelsave ka humbur – shfaqja e vendndodhjes së fundit të regjistruar të mbajtëses së çelsave në hartë, përcaktimi i distancës deri tek vendi dhe itinerari. Nëse sendi me mbajtësen e çelsave nuk gjendet, atëherë është e mundur të aktivizoni funksionin "Shënojeni si të humbur" në aplikacion për të marrë një njoftim në lidhje me vendndodhjen e sendit të bashkangjitur me mbajtësen e çelsave nga shërbimi i internetit iCloud nëse zbulohet pala e trete e pajisjes Apple.

**KARAKTERISTIKAT TEKNIKE**. Lidhja: BT 5.2 (2,4–2,4835 GHz; 4 dBm / 2,5 mW). Distanca e lidhjes me valë: në hapësirë të hapur – deri në 30 m; brenda ambjentit – deri në 15 m. Përputhshmëria: iOS 14.5 dhe më lart. Trupi: Ø 32×8 mm (diametër × lartësi), ABS plastikë; IP66. Pesha: 8 g. Sinjalizues i integruar: 0,1 W, 70 dB. Bateria: 3 V, CR2032 (1 copë) ( kapaciteti shih. ne trupin e baterisë). Afati i funksionit të baterisë: 8–10 muaj. Drejtimi: në distancë, përmes aplikacionit celular Apple "Find My", duke përfshirë zërin (Siri). Funksionimi dhe ruajtja: temperatura −10…+65 °C, relativiteti i lageshtise ≤ 80 %.

**SETI (fig. A)**: **1**. Mbajtës çelsash intelektual (4 copë), bateria (e vendosur ne pajisje). **2**. Kabull (4 copë). **3**. Skeda izoluese e mbrojtjes së baterisë. **4**. Mjet për ndërrimin e baterisë. **5**. Udhëzues i shpejtë i përdoruesit.

Nëse ju lind ndonjë pyetje, përpara se të dërgojmë pajisjen në dyqan, na shkruani në e-mail **support@canyon.eu**, ose ne bisedë në faqen e internetit **es.canyon.eu/user-help-desk**.

* Këtu dhe ne vijim, "pajisje celular" është – smartphone, tablet, ose orë inteligjente që funksionon përkatësisht me programin iOS, iPadOS, ose watchOS përkatësisht.

**PAMJA E JASHTME (fig. B)**: **1**. Trupi i pajisjes. **2**. Vrima për kabullin. **3**. Kapaku i ndarjes së baterisë. **4**. Kanali i kapakut.

## RREGULLAT E SIGURTA PËR PËRDORIM

**VËMENDJE!** Pajisja nuk lejohet për femijët më të vegjël se 8 vjeç. Ruajeni ne vende të padisponueshme per fëmijët e vegjël për të parandaluar gëlltitjen dhe situata te tjera te rrezikut.

Përdoreni pajisjen vetëm për qëllimin e synuar. Mos e hidhni dhe mos e përthyeni pajisjen, mos vendosni objekte të tjera mbi të. Ruajeni atë nga lagështia e lartë, uji dhe pluhuri, nxehtësia dhe rrezet e diellit direkte. Mos e çmontoni pajisjen (përveç zëvendësimit te baterisë) dhe mos u përpiqni ta rregulloni vetë. Për të shmangur lëndimet, mos përdorni pajisje që është e plasaritur, ose me demtime te tjera. Pastrimin bejeni me ndihmen e nje lecke të thatë pa përdorur detergjentë.

## PËRDORIMI

**Përgatitja**. Hiqeni pajisjen nga paketa (fig. **A**), hiqni mbrojtësen nga trupi i mbajtëses së çelsave intelektual.

**Ndezur**. Hiqni skedën izoluese e mbrojtjes së baterisë (**A**-3), pa hequr kapakun e pasmë (**B**-3). Pajisja ndizet automatikisht. Ndezja shoqërohet nga një sinjal zanor.

**VËMENDJE**! Menjëherë pas ndezjes, mbajtësja e çelsave intelektual kalon në regjimin e përgatitjes për lidhje. Plotesoni lidhjes me pajisjen celular brenda 10 minutave pas ndezjes.

**Lidhja e mbajtëses se çelsave intelektual me pajisjen celular**. Vendoseni mbajtësen e çelsave intelektual ne distance, jo më shumë se 30 cm nga pajisja juaj celulare. Hapni aplikacionin Apple "Find My", futini ne llogarine ekzistuese, ose krijoni një të re duke ndjekur udhëzimet në aplikacion. Më pas, kaloni tek skedari "Items" ("Sende") klikoni butonin "+", dhe më pas – "Add Other Item" ("Shtojeni një send tjetër"). Ndiqni udhëzimet në aplikacion për të përfunduar konfigurimin e lidhjes së mbajtjes së çelsave intelektuale. Nëse lidhja është e suksesshme, mbajtja e çelsave intelektuale do të shfaqet në listën e pajisjes të lidhur në aplikacion.

### Regjimi i funksionimit të mbajtëses së çelsave intelektuale

| | |
|---|---|
| Regjimi i pergatitjes dhe lidhjes | Aktivizohet për 10 minuta menjëherë pas instalimit të baterisë. Nëse lidhja nuk behet, për të aktivizuar regjimin duhet te perseritet instalimi i baterise (shih. më poshtë) |

| | |
|---|---|
| Regjim i fjetur | Aktivizohet pas 10 minutash pritje lidhja me pajisjen celular, nëse nuk kishte përfunduar |
| Regjim i pritjes | Aktivizohet pas lidhjes së suksesshme të mbajtëses së çelsave intelektualea me pajisjen celular, nëse mbajtësja e çelsave nuk është në regjim aktiv (nuk transmeton të dhëna, nuk ka zë, etj.) |
| Regjimi aktiv | Aktivizohet gjatë riprodhimit te zerit, transmetimit të të dhënave, etj. |

**Shënim**. Përpara se të instaloni një bateri të re, sigurohuni që ajo plotëson specifikimet (3 V, CR2032).

**Instalimi i baterise (shih. skemen ne figuren C)**. Vendoseni instrumentin e zëvendësimit të baterisë (**A**-4) në kanalin e kapakut te ndarjes se baterisë (**B**-4). Zhbllokoni kapakun e pasmë (**B**-3) duke e rrotulluar ate me ndihmen e instrumentit kundër akrepave të orës. Instaloni baterine e re, duke vëzhguar polaritetin. Instaloni kapakun e pasmë dhe kyçeni duke e futur instrumentin në kanal dhe duke e kthyer kapakun e pasmë në drejtim të akrepave të orës. Instalimi i sakte i baterise se pajisjes do te japi sinjal.

## ZGJIDHJA E PROBLEMEVE

**Mbajtësja e çelsave intelektual nuk zbulohet nga pajisja celular**. Arsyet e mundshme: bateria është instaluar gabim, ose është shkarkuar; koha e përgatitjes së mbajtëses së çelsave për lidhje ka skaduar. Zgjidhja: sigurohuni që bateria të jetë instaluar saktë, ose zëvendësojeni atë; për të aktivizuar regjimin e pergatitjes për lidhje, hiqeni dhe perseri instaloni baterinë. **Mbajtësja e çelsave intelektuale nuk zbulohet në aplikacion, zëri nuk luan**. Arsyeja e mundshme: mbajtësja e çelsave intelektual është jashtë gamës se veprimit BT. Zgjidhja: aktivizoni ne aplikacion funksionin "Shënoj si e humbur", prisni për një njoftim të mundshëm nga shërbimi i internetit iCloud.

Nëse këto hapa nuk e zgjidhin problemin tuaj, ju lutemi kontaktoni ne sherbimin e ndihmes në faqen e internetit **es.canyon.eu/user-help-desk**.

## KUSHTET E GARANCISË

Garancia – 2 vjet nga data e shitjes me pakicë tek blerësi përfundimtar, vetëm nëse parashikohet ndryshe nga legjislacioni vendas. Afati i shërbimit është i barabartë me afatin e garancisë. Garancia e prodhuesit nuk perfshin baterine ne paketim. Informacioni shtesë për garancinë është i disponueshëm në faqen e internetit **es.canyon.eu/warranty-terms**.

**SRP** **Pametna oznaka Canyon®** je uređaj u obliku priveska za ključeve koji se koristi za lociranje izgubljenih predmeta bežičnim povezivanjem sa mobilnim uređajem * preko Appleove aplikacije "Pronalaženje" ("Find My").

**MODELI**: set pametnih oznaka CNE-4XPT01BB: pametna oznaka CNE-PT01BB – 4 kom. (u crnoj boji), set pametnih oznaka CNE-4XPT01SW: pametna oznaka CNE-PT01SW – 4 kom. (u beloj boij).

**FUNKCIJE**. Pretraga ličnih stvari sa pričvršćenom pametnom oznakom, registrovanom u Appleovoj aplikaciji "Pronalaženje" ("Find My"): 1) brza pretraga unutar BT dometa povezanog mobilnog uređaja – oglašavanje zvučnim signalom, prikaz lokacije oznake na mapi, opcija aktiviranja u aplikaciji obaveštenje o udaljenosti od oznake i o slaboj napunjenosti njene baterije; 2) pretraživanje van BT dometa, ako se veza sa oznakom izgubi – prikaz poslednje registrovane lokacije oznake na mapi, određivanje udaljenosti do mesta i izgradnja rute. Ako predmet odnosno stvar sa oznakom nije pronađena, onda je moguće aktivirati funkciju "Označi kao izgubljeno" u aplikaciji da biste dobili obaveštenje o lokaciji predmeta ili stvari sa pričvršćenom oznakom od iCloud veb servisa ako je otkrije drugi Apple uređaj.

**SPECIFIKACIJE**. Uparivanje: BT 5.2 (2,4–2,4835 GHz, 4 dBm / 2.5 mW). Domet bežične veze: na otvorenom – do 30 m, u zatvorenom – do 15 m. Kompatibilnost: iOS 14.5 i noviji. Kućište: Ø 32×8 mm (prečnik × visina), ABS plastika, IP66. Težina: 8 g. Ugrađena zujalica: 0.1 W, 70 dB. Baterija: 3 V, CR2032 (1 kom.) (kapacitet v. na kućištu baterije). Trajanje baterije: 8 do 10 meseci. Upravljanje: daljinsko, preko Appleove mobilne aplikacije "Pronalaženje" ("Find My"), uključujući glasovno (Siri). Korišćenje i skladištenje: temperatura −10…+65 °C, relativna vlažnost ≤ 80 %.

**PAKET ISPORUKE (slika A)**: **1**. Pametna oznaka (4 kom.), baterija (umetnuta u uređaj). **2**. Vezica (4 kom.). **3**. Izolacioni jezičak za zaštitu baterije. **4**. Alatka za zamenu baterije. **5**. Kratki korisnički vodič.

**IZGLED (slika B)**: **1**. Kućište uređaja. **2**. Rupe za vezkicu. **3**. Poklopac odeljka za bateriju. **4**. Izrez na poklopcu.

Ako imate bilo kakvih pitanja, pošaljite nam e-poštu na **support@canyon.eu** ili putem onlajn ćaskanja na **canyon.eu/user-help-desk** pre nego što vratite uređaj u prodavnicu.

* Ovde i dalje pojam "mobilni uređaj" se odnosi na pametni telefon, tablet ili pametni sat sa iOS, iPadOS ili vatchOS softverom.

## PRAVILA BEZBEDNE UPOTREBE

**PAŽNJA!** Uređaj nije namenjen deci mlađoj od 8 godina. Držite ga van domašaja male dece kako bi se sprečilo gutanje i druge opasnosti.

Koristite uređaj samo u svrhu kojoj je namenjen. Nemojte bacati ili savijati uređaj niti stavljati druge predmete na njega. Zaštitite ga od visoke vlažnosti, vode i prašine, toplote i direktne sunčeve svetlosti. Nemojte rastavljati uređaj (osim da zamenite bateriju) niti ne pokušavajte da ga sami popravite. Da izbegnete povrede, nemojte koristiti uređaj koji je napukao ili na neki drugi način oštećen. Čistite ga suvom krpom bez upotrebe deterdženata.

## KORIŠĆENJE

**Priprema**. Raspakujte uređaj i dodatke (slika **A**), uklonite zaštitnu foliju sa kućišta pametne oznake.

**Uključivanje**. Izvucite izolacioni jezičak za zaštitu baterije (**A**-3) bez skidanja zadnjeg poklopca (**B**-3). Uređaj će se automatski uključiti. Uključivanje je praćeno zvučnim signalom.

**PAŽNJA**! Odmah po uključivanju pametna oznaka je spremna za uparivanje. Povežite je sa mobilnim uređajem u roku od 10 minuta po uključivanju.

**Uparivanje pametne oznake sa mobilnim uređajem**. Stavite pametnu oznaku na udaljenosti najviše 30 cm od mobilnog uređaja. Otvorite Appleovu aplikaciju "Pronalaženje" ("Find My"), prijavite se na postojeći nalog ili kreirajte novi prateći uputstva u aplikaciji. Zatim otvorite karticu "Predmeti" ("Items"), kliknite na taster "+", a zatim kliknite na "Dodaj drugi predmet" ("Add Other Item"). Pratite uputstva u aplikaciji da biste dovršili podešavanje uparivanja sa pametnom oznakom. Ako je uparivanje uspelo, pametna se oznaka prikaže na listi povezanih uređaja u aplikaciji.

### Režimi rada pametne oznake

| | |
|---|---|
| Režim spremnosti za uparivanje | Aktivira se na 10 minuta odmah po umetanju baterije. Ako uparivanje ne uspe, bateriju treba ponovo umetnuti da se ovaj režim aktivira (v. dole) |
| Režim spavanja | Aktivira se nakon 10 minuta čekanja na uparivanje sa mobilnim uređajem, ako do uparivanja nije došlo |
| Režim pripravnosti | Aktivira se nakon uspešnog uparivanja pametne oznake sa mobilnim uređajem, ako oznaka nije u aktivnom režimu (ne prenosi podatke, ne oglašava se zvučnim signalom itd.) |
| Aktivan režim | Aktivira se prilikom oglašavanja signala, prenosa podataka itd. |

**Napomena**. Pre umetanja nove baterije, uverite se da njene parametre odgovaraju specifikacijama (3 V, CR2032).

**Umetanje baterije (v. šemu na slici C)**. Ubacite alatku za zamenu baterije (**A**-4) u izrez na poklopcu odeljka za baterije (**B**-4). Otključajte zadnji poklopac (**B**-3) okretanjem u smeru suprotnom od kazaljke na satu pomoću alatke. Umetnite novu bateriju, pazeći na ispravan polaritet. Vratite zadnji poklopac i zaključajte ga umetanjem alatke u izrez i okretanjem zadnjeg poklopca u smeru kazaljke na satu. Uređaj će se oglasiti sugnalom ako je baterija umetnuta uredno.

## OTKLANJANJE EVENTUALNIH GREŠAKA

**Mobilni uređaj ne detektuje pametnu oznaku**. Mogući uzroci: baterija je pogrešno umetnuta ili je ispražnjena; vreme spremnosti oznake za uparivanje je isteklo. Rešenje: proverite da li je baterija dobro umetnuta ili je zamenite; da biste aktivirali režim spremnosti za uparivanje, uklonite i ponovo umetnite bateriju. **Pametna oznaka nije otkrivena u aplikaciji i signal se ne oglašava**. Mogući uzrok: pametna oznaka je izvan BT dometa. Rešenje: aktivirajte funkciju "Označi kao izgubljeno" u aplikaciji, sačekajte eventualno obaveštenje od iCloud veb usluge.
Ako ovi koraci ne reše vaš problem, kontaktirajte podršku na vebu: **canyon.eu/user-help-desk**.

## USLOVI GARANCIJE

Garancija – 2 godine od dana prodaje na malo krajnjem kupcu, osim ako je drugačije propisano lokalnim zakonodavstvom. Upotrebni rok je jednak garantnom roku. Garancija proizvođača ne pokriva priloženu bateriju. Dodatne informacije o garanciji dostupne su na **canyon.eu/warranty-terms**.

**UKR** **Розумна мітка Canyon®** – пристрій, виготовлений у вигляді брелока, який використовується для пошуку загублених предметів за допомогою бездротового під'єднання до мобільного пристрою * через мобільний застосунок Apple «Локатор» («Find My»).

**МОДЕЛІ**: набір розумних міток CNE-4XPT01BB: розумна мітка CNE-PT01BB – 4 шт. (чорний колір), набір розумних міток CNE-4XPT01SW: розумна мітка CNE-PT01SW – 4 шт. (білий колір).

**ФУНКЦІЇ**. Пошук особистих речей з прикріпленою до них розумною міткою, зареєстрованою в застосунку Apple «Локатор» («Find My»): 1) швидкий пошук у радіусі дії BT під'єднаного мобільного пристрою – відтворення звукового сигналу, відображення місцезнаходження мітки на карті, можливість активувати в застосунку сповіщення про віддалення від мітки та про низький заряд її батареї; 2) пошук поза межами радіусу дії BT, якщо з'єднання з міткою втрачено – відображення на карті останнього зареєстрованого місцезнаходження мітки, визначення відстані до місця та побудова маршруту. Якщо річ із міткою не виявлено, то є можливість активувати в застосунку функцію «Зазначити як зниклу» для отримання сповіщення про місцезнаходження речі з прикріпленою міткою з веб-сервісу iCloud у разі її виявлення стороннім пристроєм Apple.

**ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ**. Сполучення: BT 5.2 (2,4–2,4835 ГГц; 4 дБм / 2,5 мВт). Дальність бездротового з'єднання: у відкритому просторі – до 30 м; всередині приміщень – до 15 м. Сумісність: iOS 14.5 і вище. Корпус: Ø 32×8 мм (діаметр × висота), АБС-пластик; IP66. Вага: 8 г. Вбудований зумер: 0,1 Вт, 70 дБ. Батарея: 3 В, CR2032 (1 шт.) (ємність див. на корпусі батареї). Тривалість роботи від батареї: 8–10 місяців. Керування: віддалене, через мобільний застосунок Apple «Локатор» («Find My»), зокрема голосове (Siri). Експлуатація та зберігання: температура −10…+65 °C, відносна вологість ≤ 80 %.

**КОМПЛЕКТАЦІЯ (мал. A)**: **1**. Розумна мітка (4 шт.), батарея (встановлена в пристрої). **2**. Шнурок (4 шт.). **3**. Ізолювальний язичок захисту батареї. **4**. Інструмент для заміни батареї. **5**. Короткий посібник користувача.

У разі виникнення будь-яких питань, перш ніж віднести пристрій до магазину, напишіть нам на електронну адресу **support@canyon.eu** або в чаті на веб-сторінці **canyon.ua/user-help-desk.**

* Тут і далі «мобільний пристрій» – смартфон, планшет або розумний годинник із програмним забезпеченням iOS, iPadOS або watchOS відповідно.

**ЗОВНІШНІЙ ВИД (мал. В): 1**. Корпус пристрою. **2**. Отвори для шнурка. **3**. Кришка відсіку батареї. **4**. Проріз кришки.

## ПРАВИЛА БЕЗПЕЧНОГО ВИКОРИСТАННЯ

**УВАГА!** Пристрій не призначений для дітей віком до 8 років. Зберігайте його в місцях, недоступних для маленьких дітей, щоб уникнути проковтування та інших небезпечних ситуацій.

Використовуйте пристрій тільки за його прямим призначенням. Не кидайте і не згинайте пристрій, не ставте на нього інші предмети. Оберігайте його від підвищеної вологості, потрапляння води і пилу, нагрівання і прямих сонячних променів. Не розбирайте пристрій (крім заміни батареї) і не намагайтеся відремонтувати його самостійно. Щоб уникнути травмування, не використовуйте пристрій із тріщинами або іншими дефектами. Очищення проводьте за допомогою сухої серветки без застосування мийних засобів.

## ЕКСПЛУАТАЦІЯ

**Підготовка**. Розпакуйте пристрій і комплектуючі (мал. **А**), зніміть захисну плівку з корпусу розумної мітки.

**Увімкнення**. Витягніть ізолювальний язичок захисту батареї (**А**-3), не знімаючи задню кришку (**В**-3). Пристрій увімкниться автоматично. Увімкнення супроводжується звуковим сигналом.

**УВАГА**! Одразу після увімкнення розумна мітка переходить у режим готовності до сполучення. Виконайте сполучення з мобільним пристроєм протягом 10 хвилин після увімкнення.

**Сполучення розумної мітки з мобільним пристроєм**. Розмістить розумну мітку на відстані не більше 30 см від мобільного пристрою. Відкрийте застосунок Apple «Локатор» («Find My»), увійдіть в наявний акаунт або створіть новий, дотримуючись вказівок у застосунку. Далі перейдіть на вкладку «Речі» («Items»), натисніть кнопку «+», а потім – «Додати іншу річ» («Add Other Item»). Дотримуйтесь інструкцій у застосунку, щоб завершити налаштування сполучення з розумною міткою. У разі успішного сполучення розумна мітка з'явиться в списку під'єднаних пристроїв у застосунку.

**Режими роботи розумної мітки**

| | |
|---|---|
| Режим готовності до сполучення | Активується на 10 хвилин відразу після встановлення батареї. Якщо сполучення не виконано, для активації режиму потрібне повторне встановлення батареї (див. нижче) |

| | |
|---|---|
| Сплячий режим | Активується після закінчення 10 хвилин очікування сполучення з мобільним пристроєм, якщо його не було виконано |
| Режим очікування | Активується після успішного сполучення розумної мітки з мобільним пристроєм, якщо мітка не перебуває в активному режимі (не передає дані, не відтворює звук тощо) |
| Активний режим | Активується під час відтворення звуку, передавання даних тощо |

**Примітка**. Перед встановленням нової батареї переконайтеся, що її параметри відповідають технічним характеристикам (3 В, CR2032).

**Встановлення батареї (див. схему на малюнку С)**. Помістіть інструмент для заміни батареї (**A**-4) у проріз кришки відсіку батареї (**B**-4). Розблокуйте задню кришку (**B**-3), повернувши її за допомогою інструмента проти годинникової стрілки. Встановіть нову батарею, дотримуючись полярності. Встановіть задню кришку на місце і заблокуйте її, вставивши інструмент у проріз і повернувши кришку за годинниковою стрілкою. У разі правильного встановлення батареї пристрій видасть звуковий сигнал.

## УСУНЕННЯ МОЖЛИВИХ НЕСПРАВНОСТЕЙ

**Розумна мітка не виявляється мобільним пристроєм**. Можливі причини: батарея встановлена неправильно або розрядилася; час готовності мітки до сполучення минув. Рішення: переконайтеся, що батарею встановлено правильно або замініть її; для активації режиму готовності до сполучення витягніть і знову встановіть батарею. **Розумна мітка не виявляється в застосунку, звук не відтворюється**. Можлива причина: розумна мітка перебуває за межами радіусу дії BT. Рішення: активуйте в застосунку функцію «Відзначити як зникле», очікуйте можливого повідомлення веб-сервісу iCloud.

Якщо ці дії не допомогли вирішити проблему, зверніться до служби підтримки на веб-сторінці **canyon.ua/user-help-desk**.

## УМОВИ ГАРАНТІЇ

Гарантія – 2 роки з моменту продажу в роздрібній мережі кінцевому покупцеві, якщо інше не передбачено місцевим законодавством. Термін служби дорівнює терміну гарантії. Гарантія виробника не поширюється на батарею, що входить до комплекту поставки. Додаткову інформацію про гарантію можна отримати на веб-сторінці **canyon.ua/warranty-terms**.

**UZB** **Aqlli belgi Canyon®** – bu jo'ka shaklida ishlab chiqarilgan va Apple mobil ilovasi "Find My" orqali mobil qurilmaga * simsiz ulanish orqali yo'qolgan predmetlarni topish uchun ishlatiladigan qurilma.

**MODELLAR**: aqlli belgilar to'plami CNE-4XPT01BB: aqlli belgi CNE-PT01BB – 4 dona (qora rangli), aqlli belgilar to'plami CNE-4XPT01SW: aqlli belgi CNE-PT01SW – 4 dona (oq rangli).

**FUNKSIYALARI**. Apple "Find My" ilovasida ro‘yxatdan o‘tgan, aqlli belgi biriktirilgan shaxsiy buyumlarni qidirish: 1) mobil qurilmaga ulangan BT ta'siri radiusida tezkor qidirish – bu ovozli signal chiqarish, belgining xaritadagi joylashuvini ko‘rsatish, ilovada belgidan uzoqlashish va uning batareyasi quvvati kamligi haqida bildirish imkoni mavjud; 2) BT ta'siri radiusi tashqarisida qidirish, agar belgi bilan aloqa uzilgan taqdirda – bu xaritada belgining oxirgi marta ro'yxatdan o'tgan joylashuvini ko'rsatish, o'sha joygacha bo'lgan masofani aniqlash va marshrutni tuzish. Agar belgiga ega buyum topilmasa, belgi biriktirilgan buyumning joylashuvi haqida uchinchi tomon Apple qurilmasi tomonidan topilgan taqdirda iCloud veb-xizmatidan bildirishnoma olish uchun ilovada "Yo'qolgan deb belgilash" funksiyasini faollashtirish imkoni.

**TEXNIK XUSUSIYATLARI**. Biriktirish: BT 5.2 (2,4–2,4835 GGs; 4 dBm / 2,5 mVt). Simsiz ulanish uzoqligi: ochiq maydonda – 30 m gacha; binolar ichida – 15 m gacha. Moslik: iOS 14.5 va undan yuqori. Korpus: Ø 32×8 mm (diametri × balandligi), ABS plastmassa; IP66. Og'irligi: 8 g. O'rnatilgan zummer: 0,1 Vt, 70 dB. Batareya: 3 V, CR2032 (1 dona) (sig'imini batareya korpusidan q.). Batareya quvvati bilan ishlash davomiyligi: 8–10 oy. Boshqaruv: masofadan turib, Apple "Find My" mobil ilovasi, shu jumladan ovozli (Siri) orqali. Sihlatish va saqlash: harorat −10…+65 °C, nisbiy namlik ≤ 80 %.

**KOMPLEKTATSIYA (A-rasm)**: **1**. Aqlli belgi (4 dona), batareya (qurilmada o'rnatilgan). **2**. Bog'ich (4 dona). **3**. Batareya himoyasining izolyatsiyalovchi tilchasi. **4**. Batareyani almashtirish uchun asbob. **5**. Qisqacha foydalanuvchi qo'llanmasi.

**TASHQI KO'RINISH (B-rasm)**: **1**. Qurilma korpusi. **2**. Bog'ich uchun teshik. **3**. Batareya bo'lmasi qopqog'i. **4**. Qopqoq kesigi.

Agar sizda biron bir muammo paydo bo'lsa, qurilmani do'konga olib borishdan oldin, iltimos, bizga **support@canyon.eu** elektron pochta manziliga xabar yuboring yoki **canyon.eu/user-help-desk** murojaat qiling.

* Bundan keyin matnda “mobil qurilma” – bu mos ravishda, iOS, iPadOS yoki watchOS dasturiy ta'minotida ishlaydigan smartfon, planshet yoki aqlli soat.

## XAVFSIZ FOYDALANISH QOIDALARI

**DIQQAT!** Qurilma 8 yoshdan kichik bo'lgan bolalar uchun mo'ljallanmagan. Yutib yuborish va boshqa xavfli vaziyatlarni oldini olish uchun uni kichik bolalar yetishi mumkin bo'lmagan joyda saqlang.

Qurilmadan faqat u belgilangan maqsad uchun foydalaning. Qurilmani tushirib yubormang va egmang, unga boshqa predmetlarni qo'ymang. Uni yuqori darajadagi namlik, suv va chang tushishi, isitish va quyoshning to'g'ridan-to'g'ri nurlaridan saqlang. Qurilmani qismlarga ajratmang (batareyani almashtirishdan tashqari) va uni mustaqil ravishda ta'mirlashga urinmang. Shikastlanishning oldini olish uchun yorilib ketgan yoki boshqacha tarzda shikastlangan qurilmadan foydalanmang. Tozalashni yuvish vositalarini ishlatmasdan quruq salfetka yordamida amalga oshiring.

## ISHLATISH

**Tayyorlash**. Qurilma va butlovchi qismlarni qadoqdan chiqaring (**A**-rasmga q.), aqlli belgi korpusidan himoya plyonkasini yechib oling.

**Yoqish**. Orqa qopqoqni (**B**-3) yechmasdan batareya himoyasining izolyatsiyalovchi tilchasini chiqarib oling (**A**-3) olib tashlang. Qurilma avtomatik tarzda yoqiladi. Qurilma yoqilishida ovozli signal hamrohlik qiladi.

**DIQQAT**! Yoqilgandan so'ng aqlli belgi darhol birikish rejimiga tayyor holatga keladi. Mobil qurilmangiz bilan birikishni yoqilgandan keyin 10 daqiqa ichida amalga oshiring.

**Aqlli belgini mobil qurilma bilan biriktirish**. Aqlli belgini mobil qurilmangizdan 30 sm dan uzoqroq bo'lmagan masofaga joylashtiring. Apple "Find My" Ilovani oching, mavjud akkauntga kiring yoki ilovadagi ko‘rsatmalarga amal qilgan holda yangisini yarating. Keyin, "Items" ("Buyumlar") yorlig'iga o'ting, "+" tugmasini bosing va undan keyin “Add ohter Item” ("Boshqa buyumni qo'shish") ni bosing. Aqlli belgi bilan biriktish sozlashini yakunlash uchun ilovadagi ko‘rsatmalarga amal qiling. Agar ulanish muvaffaqiyatli bo'lsa, aqlli belgi ilovadagi ulangan qurilmalar ro'yxatida paydo bo'ladi.

### Aqlli belgining ishlash rejimlari

| | |
|---|---|
| Biriktirishga tayyorlik rejimlari | Batareya o'rnatgandan so'ng darhol 10 daqiqaga faollashtiriladi. Agar biriktirish bajarilmagan bo'lsa, rejimni faollashtirish uchun batareyani takroran o'rnatish talab qilinadi (pastga q.) |
| Tinch rejimi | Agar u bajarilmagan bo'lsa, mobil qurilma bilan biriktirishni 10 daqiqa kutish tugaganidan so'ng faollashtiriladi |

| | |
|---|---|
| Kutish rejimi | Agar belgi faol rejimda bo'lmasa (ma'lumotlarni uzatmayotgan bo'lsa, ovoz chiqarmayotgan bo'lsa va hokazo) aqlli belgi mobil qurilma bilan muvaffaqiyatli birikkandan so'ng faollashtiriladi |
| Faol rejim | Ovoz chiqarish, ma'lumotlarni uzatish va hokazolar paytida faollashtiriladi |

**Eslatma**. Yangi batareyani o'rnatishdan oldin uning parametrlari texnik xarakteristikalarga (3 V, CR2032) javob berishiga ishonch hosil qiling.

**Batareyani o'rnatish (C-rasmdagi sxemaga q.)**. Batareyani (**A**-4) almashtirish uchun asbobni batareya bo'lmasi qopqog'idagi (**B**-4) kesikka joylashtiring. Orqa qopqoqni (**B**-3) asbob yordamida soat strelkasiga teskari burab blokirovkadan oching. Qutblanishga rioya qilgan holda yangi batareyani joylashtiring. Orqa qopqoqni joyiga qo'ying va asbobni kesikka solib, qopqoqni soat strelkasi yo'nalishi bo'yicha aylantirib blokirovka qiling. Batareya to'g'ri o'rnatilganda qurilma ovozli signal beradi.

## MUMKIN BO'LGAN NOSOZLIKLARNI BARTARAF ETISH

**Aqlli belgi mobil qurilma tomonidan aniqlanmayapti**. Ehtimoliy sabablar: batareya noto'g'ri o'rnatilgan yoki quvvatsizlangan; belgining birikish uchun tayyorlik muddati tugadi. Yechim: batareya to'g'ri o'rnatilganligiga ishonch hosil qiling yoxud uni almashtiring; biriktirishga tayyorlik rejimini faollashtirish uchun batareyani chiqarib oling va qayta joylashtiring. **Aqlli belgi ilovada aniqlanmayapti, ovoz chiqmayapti**. Ehtimoliy sabab: aqlli belgi BT ta'siri radiusidan tashqarida joylashgan. Yechim: ilovada “Yo‘qolgan deb belgilash” funksiyasini faollashtiring, iCloud veb-xizmatidan kelishi mumkin bo‘lgan bildirishnomani kuting.
Agar bu harakat muammoni hal qilmasa, **canyon.eu/user-help-desk** veb-sahifasidagi qo'llab-quvvatlash xizmatiga murojaat qiling.

## KAFOLAT SHARTLARI

Kafolat – mahalliy qonun hujjatlarida boshqacha tartib nazarda tutilgan bo'lmasa, oxirgi xaridorga chakana tarmog'i orqali sotilgan kundan boshlab 2 yil. Xizmat muddati kafolat muddatiga teng. Ishlab chiqaruvchining kafolati yetkazib berish to'plamiga kiritilgan batareyani qamrab olmaydi. Kafolat haqida qo'shimcha ma'lumot **canyon.eu/warranty-terms** veb-saytida mavjud.

**ENG** **Use of the Works with Apple Find My** badge means that a product has been designed to work specifically with the technology identified in the badge and has been certified by the product manufacturer to meet Apple Find My network product specifications and requirements. Apple is not responsible for the operation of this device or use of this product or its compliance with safety and regulatory standards.
Apple, Apple Find My, Apple Watch, Find My, iPhone, iPad, iPadOS, Mac, macOS and watchOS are trademarks of Apple Inc. IOS is a trademark or registered trademark of Cisco Systems, Inc. in the U.S. and other countries and is used under license.
To use the Apple Find My app to locate this item, the latest version of iOS, iPadOS, or macOS is recommended. The Find Items app on Apple Watch requires the latest version of watchOS.

**ARA** يشير **استخدام رمز "يعمل مع Apple Find My"** إلى أن المنتج تم تصميمه خصيصاً لتطبيق التكنولوجيا المشار إليها في الرمز وتم اعتماده من قبل الشركة المصنعة لمطابقة المواصفات والمتطلبات للمنتجات التي تعمل مع شبكة "تحديد الموقع" ("Find My") لـApple. لا تتحمل شركة Apple مسؤولية عن عمل هذا الجهاز أو استخدام هذا المنتج أو امتثاله لمعايير السلامة والمعايير التنظيمية.
Apple وApple Find My وApple Watch وFind My وiPhone وiPad وiPadOS وMac وmacOS وwatchOS هي علامات تجارية مملوكة لشركة Apple Inc. IOS هي علامة تجارية أو علامة تجارية مسجلة لشركة Cisco Systems, Inc. في الولايات المتحدة الأمريكية وبلدان أخرى ويتم استخدامه بموجب ترخيص.
لاستخدام تطبيق "تحديد الموقع" ("Find My") لـApple للبحث عن هذا الجهاز، يوصى بتثبيت أحدث إصدار من iOS أو iPadOS أو macOS. لاستخدام تطبيق "العثور على الأغراض" ("Find Items") على Apple Watch، يجب تثبيت أحدث إصدار من watchOS.
الرقم التسلسلي لـApple مشار إليه على هيكل الجهاز.

**AZE** **“Apple Find My ilə işləyir” izləmə cihazından istifadə etmək** o deməkdir ki, məhsul onun üzərində göstərilən texnologiyanın tətbiqi üçün xüsusi olaraq hazırlanmışdır və istehsalçı tərəfindən Apple “Find My” şəbəkəsində işləyən məhsulların spesifikasiyasına və tələblərinə uyğun olaraq sertifikatlaşdırılmışdır. Apple şirkəti bu cihazın işləməsinə və ya bu məhsulun istifadəsinə, eləcə də onun təhlükəsizlik və normativ standartlara uyğunluğuna görə məsuliyyət daşımır.
Apple, Apple Find My, Apple Watch, Find My, iPhone, iPad, iPadOS, Mac, macOS və watchOS markaları Apple Inc. şirkətinin ticarət markalarıdır. IOS markası – ticarət markası və ya Cisco Systems, Inc. şirkətinin ABŞ-da və digər ölkələrdə qeydiyyatdan keçmiş ticarət markasıdır və lisenziya ilə istifadə olunur.
Bu cihazı tapmaq üçün Apple “Find My” tətbiqindən istifadə etmək üçün iOS, iPadOS və macOS-un son versiyalarını quraşdırmaq tövsiyə olunur. Apple Watch-da “Find Items” tətbiqinin işləməsi üçün watchOS-un son versiyası yüklənilməlidir.
Apple seriyası nömrəsi cihazın korpusunun üzərində göstərilmişdir.

**BUL** **Използването на иконата „Работи с Apple Find My“** означава, че продуктът е проектиран специално за използване на технологията, посочена на иконата, и е сертифициран от производителя да отговаря на спецификациите и изискванията за продукти, които работят с мрежата на Apple „Find My“ („Локатор“). Компанията Apple не носи отговорност за работата на това устройство или за използването на този продукт, нито за съответствието му със стандартите за безопасност и регулаторните стандарти.
Apple, Apple Find My, Apple Watch, Find My, iPhone, iPad, iPadOS, iPadOS, Mac, macOS и watchOS са търговски марки на Apple Inc. IOS е търговска марка или регистрирана търговска марка на Cisco Systems, Inc. в САЩ и други държави и се използва по лиценз.
За да използвате приложението на Apple „Find My“ („Локатор“) за намиране на това устройство, препоръчваме да инсталирате най-новата версия на iOS, iPadOS или macOS. За да работи приложението „Find Items“ („Намиране на предмети“), в Apple Watch трябва да е инсталирана най-новата версия на watchOS.
Серийния номер на Apple вж. върху корпуса на устройството.

**CES** **Použití ikony "Kompatibilní s Apple Find My"** znamená, že produkt byl navržen speciálně pro práci s technologií uvedenou na ikoně a byl certifikován výrobcem produktu, aby vyhovoval specifikacím a požadavkům na produkty, které pracují se sítí Apple "Najít" ("Find My"). Společnost Apple neodpovídá za provoz tohoto zařízení, používání tohoto produktu ani za jeho soulad s bezpečnostními a regulačními normami.
Apple, Apple Find My, Apple Watch, Find My, iPhone, iPad, iPadOS, Mac, macOS a watchOS jsou ochranné známky společnosti Apple Inc. IOS je ochranná známka nebo registrovaná ochranná známka společnosti Cisco Systems, Inc. v USA a dalších zemích a používá se na základě licence.
Chcete-li k nalezení tohoto předmětu použít aplikaci Apple "Najít" ("Find My"), doporučujeme použít nejnovější verzi systému iOS, iPadOS nebo macOS. Chcete-li na hodinkách Apple Watch používat aplikaci "Najít předměty" ("Find Items"), musíte mít nainstalovanou nejnovější verzi systému watchOS.
Sériové číslo Apple naleznete na těle zařízení.

**DAN** **Brug af ikonet "Fungerer med Apple Find My"** angiver, at produktet er designet specifikt til at bruge den teknologi, der er angivet på ikonet, og er blevet certificeret af producenten til at opfylde specifikationerne og kravene til produkter, der fungerer med Apple-netværket "Find" ("Find My"). Apple er ikke ansvarlig for driften af denne enhed eller brugen af dette produkt eller for dets overholdelse af sikkerheds- og lovgivningsmæssige standarder.
Apple, Apple Find My, Apple Watch, Find My, iPhone, iPad, iPadOS, Mac, macOS og watchOS er varemærker tilhørende Apple Inc. IOS er et varemærke eller registreret varemærke tilhørende Cisco Systems, Inc. i USA og andre lande og anvendes under licens.
Hvis du vil bruge Apples applikation "Find" ("Find My") til at finde denne enhed, anbefales det, at du installerer den nyeste version af iOS, iPadOS eller macOS. Den nyeste version

af watchOS skal være installeret på Apple Watch, for at appen "Find genstande" ("Find items") kan fungere.
Apple-serienummeret er angivet på enheden.

**DEU** **Die Verwendung des Symbols „Funktioniert mit Apple Find My“** bedeutet, dass das Produkt speziell für die Verwendung der auf dem Symbol angegebenen Technologie entwickelt wurde und vom Hersteller zertifiziert wurde, um die Spezifikationen und Anforderungen für Produkte zu erfüllen, die mit Apple-Netzwerk „Wo ist?“ („Find My“) funktionieren. Apple ist weder für den Betrieb dieses Geräts noch für die Verwendung dieses Produkts noch für die Einhaltung von Sicherheits- und Regulierungsstandards verantwortlich.
Apple, Apple Find My, Apple Watch, Find My, iPhone, iPad, iPadOS, Mac, macOS, und watchOS sind die Marken von Apple Inc. IOS ist eine Marke oder eingetragene Marke von Cisco Systems, Inc. in den Vereinigten Staaten und anderen Ländern und wird unter Lizenz verwendet.
Um die App „Wo ist?“ („Find My“) von Apple zum Auffinden dieses Geräts zu verwenden, wird empfohlen, die neueste Version von iOS, iPadOS oder macOS zu verwenden. Um die App „Objekte suchen“ („Find Items“) auf Ihrer Apple Watch zu verwenden, müssen Sie die neueste Version von watchOS installiert haben.
Die Apple-Seriennummer finden Sie auf dem Gerätegehäuse.

**ELL** **Η χρήση του εικονιδίου "Λειτουργεί με την "Εύρεσης" της Apple"** υποδηλώνει ότι το προϊόν έχει σχεδιαστεί ειδικά για να χρησιμοποιεί την τεχνολογία που αναφέρεται στο εικονίδιο και έχει πιστοποιηθεί από τον κατασκευαστή του προϊόντος ότι πληροί τις προδιαγραφές και τις απαιτήσεις για προϊόντα που λειτουργούν στο δίκτυο Apple "Εύρεσης" ("Find My"). Η Apple δεν ευθύνεται για τη λειτουργία αυτής της συσκευής ή τη χρήση αυτού του προϊόντος ή τη συμμόρφωσή του με τα πρότυπα ασφαλείας και τα κανονιστικά πρότυπα.
Apple, Apple Find My, Apple Watch, Find My, iPhone, iPad, iPadOS, Mac, macOS και watchOS είναι εμπορικά σήματα της Apple Inc. Το IOS είναι εμπορικό σήμα ή σήμα κατατεθέν της Cisco Systems, Inc. στις Ηνωμένες Πολιτείες και σε άλλες χώρες και χρησιμοποιείται κατόπιν άδειας.
Για να χρησιμοποιήσετε την εφαρμογή "Εύρεσης" ("Find My") της Apple για να βρείτε αυτή τη συσκευή, συνιστάται να εγκαταστήσετε την τελευταία έκδοση του iOS, του iPadOS ή του macOS. Για να χρησιμοποιήσετε την εφαρμογή "Εύρεση αντικειμένων" ("Find Items") στο Apple Watch, πρέπει να έχετε εγκαταστήσει την τελευταία έκδοση του watchOS.
Βρείτε τον σειριακό αριθμό Apple στη θήκη της συσκευής σας.

**EST** **Ikooni „Töötab Apple'iga“ („Works with Apple“) kasutamine** näitab, et toode on loodud spetsiaalselt ikoonil märgitud tehnoloogia kasutamiseks ning toote tootja on sertifitseerinud selle vastavust Apple'i „Find My“ võrguga töötavate toodete spetsifikatsioonidele ja nõuetele. Apple'i ettevõte ei vastuta selle seadme toimimise või

selle toote kasutamise eest ega selle vastavuse eest ohutus- ja regulatiivsetele standarditele.
Apple, Apple Find My, Apple Watch, Find My, iPhone, iPad, iPadOS, Mac, macOS ja watchOS on Apple Inc. kaubamärgid. IOS on Cisco Systems, Inc. kaubamärk või registreeritud kaubamärk Ameerika Ühendriikides ja teistes riikides ning seda kasutatakse litsentsi alusel.
Selleks, et kasutada Apple'i rakendust „Find My“ selle eseme leidmiseks, soovitame kasutada iOS-i, iPadOS-i või macOS-i uusimat versiooni. Apple Watchi rakenduse „Find Items“ („Otsi asju“) kasutamiseks peab olema installitud watchOS-i uusim versioon.
Apple'i seerianumbri leiate seadme Apple'i korpuse.

**FRA** **L'utilisation du symbole « Fonctionne avec Apple Find My »** indique que le produit a été conçu spécifiquement pour utiliser la technologie indiquée sur le symbole et qu'il a été certifié par le fabricant pour répondre aux spécifications et aux exigences des produits fonctionnant avec le réseau « Localiser » (« Find My ») d'Apple. Apple n'est pas responsable du fonctionnement de cet appareil ou de l'utilisation de ce produit, ni de sa conformité aux normes de sécurité et aux réglementations.
Apple, Apple Find My, Apple Watch, Find My, iPhone, iPad, iPadOS, Mac, macOS et watchOS sont des marques commerciales d'Apple Inc. IOS est une marque commerciale ou une marque commerciale enregistrée de Cisco Systems, Inc. aux États-Unis et dans d'autres pays et est utilisée sous licence.
Pour utiliser l'application « Localiser » (« Find My ») d'Apple afin de retrouver cet appareil, il est recommandé d'installer la dernière version d'iOS, d'iPadOS ou de macOS. Pour que l'application « Localiser objets » (« Find Items ») fonctionne sur Apple Watch, veuillez installer la dernière version de watchOS.
Voir le boîtier de l'appareil pour trouver le numéro de série d'Apple.

**HRV** **Znak "Radi sa Apple Find My"** ukazuje na to da je proizvod dizajniran posebno da se primjenjuje uz tehnologiju koja je navedena na znački i da je certificiran od strane proizvođača, te da ispunjava specifikacije i zahtjeve za proizvode koji rade s Apple-ovom mrežom "Pronalaženje" ("Find My"). Društvo Apple nije odgovorno za rad ovog uređaja odnosno upotrebu ovog proizvoda, niti za njegovu usklađenost sa sigurnosnim i regulatornim standardima.
Apple, Apple Find My, Apple Watch, Find My, iPhone, iPad, iPadOS, Mac, macOS i watchOS zaštitni su znakovi društva Apple Inc. IOS je zaštitni znak ili registrirani zaštitni znak društva Cisco Systems, Inc. u SAD-u i drugim zemljama i koristi se pod licencom.
Da biste koristili aplikaciju Apple "Pronalaženje" ("Find My") za traženje ovog predmeta, preporučujemo da si instalirate najnoviju verziju iOS-a, iPadOS-a ili macOS-a. Da biste koristili aplikaciju "Pronalaženje predmeta" ("Find Items") na Apple Watch-u, treba imati instaliranu najnoviju verziju watchOS-a.
Serijski broj Apple v. na kućištu uređaja.

**HUN** **A „Működik az Apple Find My” ikon használata azt jelzi**, hogy a terméket kifejezetten az ikonon feltüntetett technológia használatára tervezték, és a gyártó

tanúsította, hogy megfelel az Apple „Find My” hálózattal együttműködő termékekre vonatkozó előírásoknak és követelményeknek. A cég Apple nem vállal felelősséget ezen készülék működéséért vagy a termék használatáért, sem annak biztonsági és szabályozási előírásoknak való megfeleléséért.
Az Apple, Apple Find My, Apple Watch, Find My, iPhone, iPad, iPadOS, Mac, macOS és watchOS az Apple Inc. cég védjegyei. Az iOS a Cisco Systems, Inc. cég védjegye, vagy bejegyzett védjegye az EÁ és más országokban, és licenc alapján használják.
Az „Find My” alkalmazás használatához ennek a készüléknek a megtalálásához ajánlott telepíteni az iOS, iPadOS vagy macOS legújabb verzióját. A „Find Items” alkalmazás használatához az Apple Watch telepítenie kell a legújabb watchOS verziót.
Az Apple sorozatszámát lásd a készülék házán.

**HYE** **«Աշխատել Apple Find My-ի հետ»** պատկերակը օգտագործելը նշանակում է, որ արտադրանքը հատուկ մշակվել է նշանի վրա նշված տեխնոլոգիան օգտագործելու համար և արտադրողի կողմից հավաստագրված է Apple-ի «Find My» ցանցում գործող ապրանքների տեխնիկական բնութագրերին և պահանջներին համապատասխանելու համար: Apple ընկերությունը պատասխանատվություն չի կրում այս սարքի շահագործման կամ այս արտադրանքի օգտագործման, ոչ էլ դրա անվտանգության և նորմատիվ ստանդարտների համապատասխանության համար:
Apple, Apple Find My, Apple Watch, Find My, iPhone, iPad, iPadOS, Mac, macOS և watchOS-ը Apple Inc.-ի ապրանքանիշներն են հանդիսանում: IOS-ը հանդիսանում Cisco Systems Inc.-ի ապրանքային նշանն է կամ գրանցված ապրանքային նշանն ԱՄՆ-ում և այլ երկրներում և օգտագործվում է լիցենզիայով:
Այս սարքը գտնելու համար Apple-ի «Find My» հավելվածն օգտագործելու համար խորհուրդ ենք տալիս տեղադրել iOS-ի, iPadOS-ի կամ macOS-ի վերջին տարբերակը: Apple Watch-ում «Find Items» հավելվածն օգտագործելու համար անհրաժեշտ է տեղադրել watchOS-ի վերջին տարբերակը:
Apple-ի գործարանային համարը տե՛ս սարքի պատյանի վրա:

**KAT** **"მუშაობს Apple Find My-სთან" ნიშნის გამოყენება** ნიშნავს, რომ პროდუქტი შემუშავებულია სპეციალურად ნიშანზე მითითებული ტექნოლოგიის გამოყენებისთვის და მწარმოებლის მიერ სერტიფიცირებულია Apple "Find My" ქსელში მომუშავე მოწყობილობების სპეციფიკაციებთან და მათ მიმართ წაყენებულ მოთხოვნებთან შესაბამისობაზე. კომპანია Apple არ არის პასუხისმგებელი ამ მოწყობილობის მუშაობაზე ან ამ პროდუქტის გამოყენებაზე, არც უსაფრთხოების სტანდარტებთან და ნორმატიულ სტანდარტებთან მის შესაბამისობაზე.
Apple, Apple Find My, Apple Watch, Find My, iPhone, iPad, iPadOS, Mac, macOS და watchOS წარმოადგენენ Apple Inc კომპანიის სავაჭრო ნიშნებს. IOS წარმოადგენს Cisco Systems, Inc. კომპანიის სავაჭრო ნიშანს ან აშშ-ში და სხვა ქვეყნებში დარეგისტრირებულ სავაჭრო ნიშანს და გამოიყენება ლიცენზიით.

Apple "Find My" აპლიკაციის ამ მოწყობილობის მოსაძებნად გამოყენებისთვის რეკომენდებულია iOS-ის, iPadOS-ის ან macOS-ის ბოლო ვერსიის დაყენება. Apple Watch-ზე "Find Items" აპლიკაციის მუშაობისთვის საჭიროა watchOS-ის ბოლო ვერსიის დაყენება.
Apple-ის სერიული ნომერი იხ. მოწყობილობის კორპუსზე.

**KAZ** **«Apple Find My-мен жұмыс істейді» белгісін пайдалану** өнімнің аталған технологиямен жұмыс істеуге арнайы жасалғанын және өндіруші тарапынан Apple «Find My» желісінде жұмыс істейтін құрылғыларға арналған техникалық сипаттамалар мен талаптарға сәйкестігі бойынша сертификатталғанын білдіреді. Apple компаниясы осы құрылғының жұмыс істеуіне немесе осы өнімді пайдалануға, сондай-ақ оның қауіпсіздік стандарттары мен нормативтік талаптарға сәйкестігіне жауапты емес.
Apple, Apple Find My, Apple Watch, Find My, iPhone, iPad, iPadOS, Mac, macOS және watchOS бұл Apple Inc. компаниясының сауда маркалары. IOS бұл Cisco Systems, Inc. компаниясының АҚШ және басқа елдерде тіркелген сауда маркасы немесе сауда маркасы және лицензия бойынша қолданылады.
Осы құрылғыны табу үшін Apple компаниясының «Find My» қолданбасын пайдалану үшін iOS, iPadOS немесе macOS жүйесінің соңғы нұсқасын орнатуды ұсынамыз. «Find Items» қосымшасын Apple Watch пайдалану үшін соңғы нұсқасы бар watchOS жүйесін орнату қажет.
Apple сериялық нөмірін құрылғының корпусынан қараңыз.

**LAV** **Atzīmes “Darbojas ar Apple Find My”** izmantošana nozīmē, ka produkts ir izstrādāts darbam ar atzīmē norādīto tehnoloģiju un produkta ražotājs ir sertificējis tā atbilstību specifikācijām un prasībām ražojumiem, kas darbojas ar Apple tīklā “Find My”. Kompānija Apple nav atbildīga par šīs ierīces darbību vai šā produkta lietošanu, kā ārī par tā atbilstību drošības un normatīvajiem standartiem.
Apple, Apple Find My, Apple Watch, Find My, iPhone, iPad, iPadOS, Mac, macOS un watchOS ir kompānijas Apple Inc. preču zīmes. IOS ir kompānijas Cisco Systems, Inc. preču zīme vai reģistrēta preču zīme ASV un citās valstīs, un tā tiek lietota atbilstoši licencei.
Lai izmantotu Apple lietotni “Find My” šā priekšmeta atrašanai, ir ieteicams izmantot jaunāko iOS, iPadOS vai macOS versiju. Darbam ar lietotni “Find Items” Apple Watch ierīcē, ir nepieciešams instalēt jaunāko watchOS versiju.
Seriālais numurs Apple ir norādīts uz ierīces korpusa.

**LIT** **Ženklo „Veikia su Apple Find My“ naudojimas** reiškia, kad gaminys buvo specialiai sukurtas taikyti ženkle nurodyta technologija ir kad jo gamintojas patvirtino, jog jis atitinka gaminių, veikiančių su „Apple“ tinklu „Lokatorius“ („Find My“), specifikacijas ir reikalavimus. Bendrovė „Apple“ neatsako už šio įrenginio veikimą ar šio gaminio naudojimą, nei už jo atitiktį saugos ir normatyviniams standartams.
„Apple“, „Apple Find My“, „Apple Watch“, „Find My“, „iPhone“, „iPad“, „iPadOS“, „Mac“, „macOS“ ir „watchOS“ yra bendrovės „Apple Inc.“ prekių ženklai. „IOS“ yra kompanijos

„Cisco Systems, Inc.“ prekių ženklas arba registruotas prekių ženklas JAV ir kitose šalyse bei yra naudojamas pagal licenciją.
Norėdami naudoti „Apple“ programą „Lokatorius“ („Find My“) ir rasti šį daiktą, rekomenduojame naudoti naujausią „iOS“, „iPadOS“ arba „macOS“ versiją. Norint, kad programa „Rasti daiktus“ („Find Items“) veiktų įrenginyje „Apple Watch“, reikia įdiegti naujausią „watchOS“ versija.
„Apple“ serijos numerį žr. ant įrenginio korpuso.

**MKD** **Користење на значката „Работи со Apple Find My“** покажува дека производот е дизајниран специјално за работа со технологијата идентификувана на значката и е сертифициран од производителот на производот дека ги исполнува спецификациите и барањата за производите што работат на мрежата на Apple „Find My“. Компанијата Apple не е одговорна за работата на овој уред или користење на овој производ или неговата усогласеност со безбедносните и регулаторните стандарди.
Apple, Apple Find My, Apple Watch, Find My, iPhone, iPad, iPadOS, Mac, macOS и watchOS се заштитни знаци на Компанијата Apple Inc. IOS е заштитен знак или регистриран заштитен знак на Компанијата Cisco Systems, Inc. во САД и други земји и се користи под лиценца.
За да ја користите апликацијата Apple „Find My“ за да го пронајдете овој уред, препорачуваме да ја инсталирате најновата верзија на iOS, iPadOS или macOS. За да ја користите апликацијата „Find Items“ на Apple Watch, мора да ја имате инсталирано најновата верзија на watchOS.
Серискиот Apple број видете на куќиштето на уредот.

**NLD** **Het gebruik van het symbool 'Werkt met Apple Find My'** geeft aan dat het product speciaal is ontworpen om de technologie te gebruiken die op het symbool wordt aangegeven en dat de fabrikant is gecertificeerd om te voldoen aan de specificaties en vereisten voor producten die werken met het 'Zoek mijn' ('Find My') netwerk van Apple. Apple is niet verantwoordelijk voor de werking van dit apparaat of het gebruik van dit product of de naleving van veiligheidsnormen en regelgeving.
Apple, Apple Find My, Apple Watch, Find My, iPhone, iPad, iPadOS, Mac, macOS en watchOS zijn handelsmerken van Apple Inc. IOS is een handelsmerk of gedeponeerd handelsmerk van Cisco Systems, Inc. in de VS en andere landen en wordt onder licentie gebruikt.
Om de app 'Zoek mijn' ('Find My') van Apple te gebruiken om dit apparaat te vinden, raden wij u aan de nieuwste versie van iOS, iPadOS of macOS te gebruiken. Om de app 'Zoek objecten' ('Find items') op de Apple Watch te gebruiken, moet u de nieuwste versie van watchOS geïnstalleerd hebben.
Zie het Apple-serienummer op de behuizing van uw apparaat.

**POL** **Użycie ikony „Współpracuje z Apple Find My”** oznacza, że produkt został zaprojektowany specjalnie do korzystania z technologii wskazanej na ikonie i jest certyfikowany przez producenta produktu pod kątem jako spełniający specyfikacje i wymagania dla produktów współpracujących z siecią „Lokalizator” („Find My”) firmy Apple.

Firma Apple nie ponosi odpowiedzialności za działanie tego urządzenia lub korzystanie z tego produktu, ani za jego zgodność z normami bezpieczeństwa i regulacyjnymi.
Apple, Apple Find My, Apple Watch, Find My, iPhone, iPad, iPadOS, Mac, macOS i watchOS są znakami towarowymi firmy Apple Inc. IOS jest znakiem towarowym lub zastrzeżonym znakiem towarowym Cisco Systems, Inc. w Stanach Zjednoczonych i innych krajach i jest używany na podstawie licencji.
Aby skorzystać z aplikacji Apple „Lokalizator" („Find My") w celu znalezienia tego urządzenia, zalecamy korzystanie z najnowszej wersji iOS, iPadOS lub macOS. Do korzystania z aplikacji „Znajdź przedmioty" („Find Items") na zegarku inteligentnym Apple Watch wymagana jest najnowsza wersja watchOS.
Numer seryjny Apple podany jest na obudowie urządzenia.

**POR** **A utilização do ícone "Funciona com o Apple Find My"** indica que o produto foi concebido especificamente para funcionar com a tecnologia indicada no ícone e foi certificado pelo fabricante do produto para cumprir as especificações e os requisitos dos produtos que funcionam com a rede "Encontrar" ("Find My") da Apple. A empresa Apple não é responsável pelo funcionamento deste dispositivo ou pela utilização deste produto, ou pela sua conformidade com as normas de segurança e regulamentares.
Apple, Apple Find My, Apple Watch, Find My, iPhone, iPad, iPadOS, Mac, macOS e watchOS são marcas comerciais da empresa Apple Inc. IOS é uma marca comercial ou uma marca registada da empresa Cisco Systems, Inc. nos EUA e noutros países e é utilizada sob licença.
Para utilizar a aplicação "Encontrar" ("Find My") da Apple para encontrar este artigo, recomendamos que utilize a versão mais recente do iOS, iPadOS ou macOS. Para utilizar a aplicação "Encontrar objetos" ("Find Items") no Apple Watch, recomendamos que utilize a versão mais recente do watchOS.
Número de série da Apple, consulte na caixa do dispositivo.

**RON** **Utilizarea pictogramei „Funcționează cu Apple Find My"** indică faptul că produsul a fost proiectat special pentru a utiliza tehnologia indicată pe pictogramă și a fost certificat de producător pentru a îndeplini specificațiile și cerințele pentru produsele care funcționează cu rețeaua Apple „Găsire" („Find My"). Apple nu este responsabilă pentru funcționarea acestui dispozitiv sau pentru utilizarea acestui produs, nici pentru conformitatea acestuia cu standardele de siguranță și de reglementare.
Apple, Apple Find My, Apple Watch, Find My, iPhone, iPad, iPadOS, Mac, macOS și watchOS sunt mărci comerciale ale Apple Inc. IOS este o marcă comercială sau o marcă comercială înregistrată a Cisco Systems, Inc. în Statele Unite și în alte țări și este utilizată sub licență.
Pentru a utiliza aplicația Apple „Găsire" („Find My") pentru a găsi acest dispozitiv, este recomandat să instalați cea mai recentă versiune de iOS, iPadOS sau macOS. Cea mai recentă versiune de watchOS trebuie să fie instalată pe Apple Watch pentru ca aplicația „Găsire articole" („Find Items") să funcționeze.
Găsiți numărul de serie Apple pe carcasa dispozitivului dvs.

**RUS** **Использование значка «Работает с Apple Find My»** означает, что продукт был разработан специально для применения технологии, указанной на значке, и сертифицирован производителем на соответствие спецификациям и требованиям к изделиям, работающим в сети Apple «Локатор» («Find My»). Компания Apple не несет ответственности за работу этого устройства или использование этого продукта, ни за его соответствие стандартам безопасности и нормативным стандартам.
Apple, Apple Find My, Apple Watch, Find My, iPhone, iPad, iPadOS, Mac, macOS и watchOS являются торговыми марками компании Apple Inc. IOS является торговой маркой или зарегистрированной торговой маркой компании Cisco Systems, Inc. в США и других странах и используется по лицензии.
Чтобы использовать приложение Apple «Локатор» («Find My») для поиска этого устройства, рекомендуется установить последнюю версию iOS, iPadOS или macOS. Для работы приложения «Найти вещи» («Find Items») на Apple Watch необходимо установить последнюю версию watchOS.
Серийный номер Apple см. на корпусе устройства.

**SLK** **Použitie ikony „Pracuje s Apple Find My“** znamená, že produkt bol vyvinutý špeciálne na využitie technológie uvedenej na ikone a bol výrobcom certifikovaný tak, aby bol v súlade so špecifikáciami a spĺňal požiadavky na výrobky fungujúce v sieti Apple „Nájsť“ („Find My“). Spoločnosť Apple nenesie zodpovednosť za prevádzku tohto zariadenia, používanie tohto produktu ani za jeho súlad s bezpečnostnými a normatívnymi štandardmi.
Apple, Apple Find My, Apple Watch, Find My, iPhone, iPad, iPadOS, Mac, macOS a watchOS sú ochranné známky spoločnosti Apple Inc. IOS je ochranná známka alebo registrovaná ochranná známka spoločnosti Cisco Systems, Inc. v USA a ďalších krajinách a používa sa na základe licencie.
Ak chcete na vyhľadávanie tohto zariadenia použiť aplikáciu „Nájsť“ („Find My“) od spoločnosti Apple, odporúčame nainštalovať najnovšiu verziu systému iOS, iPadOS alebo macOS. Ak chcete používať aplikáciu „Nájsť predmety“ („Find Items“) na Apple Watch, musíte mať nainštalovanú najnovšiu verziu watchOS.
Sériové číslo Apple nájdete na tele zariadenia.

**SLV** **Znak "Deluje z Apple Find My"** pomeni, da je bil izdelek zasnovan posebej za delovanje s tehnologijo, navedeno na znački, in da je proizvajalec izdelka potrdil, da izpolnjuje specifikacije in zahteve za izdelke, ki delujejo z Applovim omrežjem "Iskalnik" ("Find My"). Družba Apple ni odgovorna za delovanje te naprave, uporabo tega izdelka ali njegovo skladnost z varnostnimi in regulativnimi standardi.
Apple, Apple Find My, Apple Watch, Find My, iPhone, iPad, iPadOS, iPadOS, Mac, macOS in watchOS so blagovne znamke družbe Apple Inc. IOS je blagovna znamka ali registrirana blagovna znamka družbe Cisco Systems, Inc. v ZDA in drugih državah ter se uporablja na podlagi licence.

Če želite ta predmet najti z Applovo aplikacijo "Iskalnik" ("Find My"), priporočamo, da namestite najnovejšo različico operacijskega sistema iOS, iPadOS ali macOS. Če želite uporabljati aplikacijo "Iskalnik predmetov" ("Find Items") v uri Apple Watch, morate imeti nameščeno najnovejšo različico operacijskega sistema watchOS.
Serijsko številko Apple glejte na ohišju naprave.

**SPA El uso del icono "Funciona con Apple Find My"** indica que el producto ha sido diseñado específicamente para funcionar con la tecnología indicada en el icono y ha sido certificado por el fabricante del producto para cumplir las especificaciones y requisitos de los productos que funcionan con la red de Apple "Buscar" ("Find My"). La empresa Apple no se hace responsable del funcionamiento de este dispositivo o del uso de este producto ni de su conformidad con las normas de seguridad y reglamentarias.
Apple, Apple Find My, Apple Watch, Find My, iPhone, iPad, iPadOS, Mac, macOS y watchOS son marcas comerciales de Apple Inc. IOS es una marca comercial o una marca registrada de Cisco Systems, Inc. en Estados Unidos y otros países y se utiliza bajo licencia.
Para utilizar la aplicación de localización de Apple "Buscar" ("Find My") para encontrar este dispositivo, se recomienda instalar la última versión de iOS, iPadOS o macOS. Para utilizar la aplicación "Buscar Objetos" ("Find Items") en el Apple Watch, necesita tener instalada la última versión de watchOS.
Para conocer el número de serie de Apple, véase en la carcasa del dispositivo.

**SQI Perdorimi i distinktivit "Punon me Apple Find My"** tregon se produkti është krijuar posaçërisht për të përdorur teknologjinë e identifikuar në distinktiv dhe është certifikuar nga prodhuesi për të përmbushur specifikimet dhe kërkesat për produktet që punojnë me rrjetin Apple "Find My". Kompania Apple nuk mban përgjegjësi për funksionimin e kësaj pajisjeje, ose përdorimin e këtij produkti si dhe përputhshmërinë e tij me standardet e sigurisë dhe rregullatores.
Apple, Apple Find My, Apple Watch, Find My, iPhone, iPad, iPadOS, Mac, macOS dhe watchOS janë marka tregtare të Apple Inc. IOS është një markë tregtare, ose markë e regjistruar e Cisco Systems, Inc. në SHBA dhe vende të tjera dhe përdoret me licencë.
Për të përdorur aplikacionin Apple "Find My" për të gjetur këtë pajisje, ju rekomandojmë të instaloni versionin më të fundit të iOS, iPadOS ose macOS. Për të përdorur aplikacionin "Find Items" në Apple Watch, duhet të keni të instaluar versionin më të fundit të watchOS.
Numri i serise Apple shih. ne trupin e pajisjes.

**SRP Znak "Radi sa Appleom"** ukazuje na to da je proizvod dizajniran posebno za primenu tehnologije navedenoj na ikoni, i sertifikovan od strnae proizvođača u skladu sa specifikacijama i zahtevima za proizvode koji rade na Appleovoj mreži "Pronalaženje" ("Find My"). Društvo Apple nije odgovorno za rad ovog uređaja odnosno upotrebu ovog proizvoda, niti za njegovu usklađenost sa bezbednosnim i regulatornim standardima.

Apple, Apple Find My, Apple Watch, Find My, iPhone, iPad, iPadOS, Mac, macOS i watchOS su zaštitni znakovi društva Apple Inc. IOS je zaštitni znak odnosno registrovani zaštitni znak društva Cisco Systems, Inc. u SAD-u i drugim zemljama i koristi se pod licencom.
Da biste koristili aplikaciju Apple "Pronalaženje" ("Find My") za traženje ovog predmeta, preporučujemo vam da si instalirate najnoviju verziju iOS-a, iPadOS-a ili macOS-a. Da biste koristili aplikaciju "Pronalaženje predmeta" ("Find Items") na Apple Watch-u, treba da imate instaliranu najnoviju verziju watchOS-a.
Serijski broj Apple v. na kućištu uređaja.

**UKR** **Використання значка «Працює з Apple Find My»** означає, що продукт був розроблений спеціально для застосування технології, зазначеної на значку, і сертифікований виробником на відповідність специфікаціям і вимогам до виробів, що працюють у мережі Apple «Локатор» («Find My»). Компанія Apple не несе відповідальності за роботу цього пристрою або використання цього продукту, ані за його відповідність стандартам безпеки та нормативним стандартам.
Apple, Apple Find My, Apple Watch, Find My, iPhone, iPad, iPadOS, Mac, macOS і watchOS є торговими марками компанії Apple Inc. IOS є торговою маркою або зареєстрованою торговою маркою компанії Cisco Systems, Inc. у США та інших країнах і використовується за ліцензією.
Щоб використовувати застосунок Apple «Локатор» («Find My») для пошуку цього пристрою, рекомендується встановити останню версію iOS, iPadOS або macOS. Для роботи застосунку «Знайти речі» («Find Items») на Apple Watch необхідно встановити останню версію watchOS.
Серійний номер Apple див. на корпусі пристрою.

**UZB** **“Apple Find My bilan ishlaydi” belgisidan foydalanish**, mahsulot belgida ko'rsatilgan texnologiya bilan ishlatish uchun maxsus ishlab chiqilganligini va Apple “Find My” tarmog‘ida ishlaydigan mahsulotlarga qo'yiladigan spetsifikatsiya va talablarga mosligi mahsulotlar ishlab chiqaruvchisi tomonidan sertifikatlanganligini bildiradi. Apple kompaniyasi ushbu qurilmaning ishlashi yoki ushbu mahsulotdan foydalanish, uning xavfsizlik va me'yoriy standartlarga muvofiqligi uchun javobgar emas.
Apple, Apple Find My, Apple Watch, Find My, iPhone, iPad, iPadOS, Mac, macOS va watchOS Apple Inc kompaniyasining savdo belgilari hisoblanadi. IOS Cisco Systems, Inc kompaniyasining AQSh va boshqa davlatlardagi savdo belgisi yoki ro'yxatga olingan savdo belgisi hisoblanadi va litsenziyaga ko'ra ishlatiladi.
Apple "Find My" ilovasidan foydalanish uchun iOS, iPadOS yoki macOSning so‘nggi versiyasini o‘rnatish tavsiya etiladi. Apple Watchda "Find Items" ilovasi ishlashi uchun watchOSning so‘nggi versiyasi o‘rnatish kerak.
Applening seriya raqamini qurilma korpusidan q.

## ENG SIMPLIFIED DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby, ASBISC declares that the device is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following web address: **canyon.eu/certificates/cne-pt01-ce**.

**RoHS Directive**. The device complies with the requirements of the Directive 2011/65/EU on the Restriction of Hazardous Substances (RoHS), including the requirements of the RoHS Directive 2015/863/EU.

This device complies with applicable safety requirements.

**OTHER INFORMATION**. All information contained herein is subject to change without notice to the user. For up-to-date and detailed information about the device, connection process, certificates, warranty and quality please see the corresponding installation and operation manuals available at **canyon.eu/drivers-and-manuals**. All trademarks and brands are the property of their respective owners. Made in China. The date of manufacture is indicated on the package and is also encoded in the serial number specified on the device casing, where the fourth digit stands for the year (for example, “1” is the year 2021), and the fifth and sixth digits stand for the week of the year (for example, “15” is the 15th week).

Manufacturer: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus. Tel.: +357-25-85-70-00, fax: +357-25-85-72-88, info@asbis.com, asbis.com.

## ARA إعلان المطابقة المبسط

بموجب هذا، تعلن ASBIS أن الجهاز متوافق مع التوجيه 2014/53/EU. يمكن العثور على النص الكامل لإعلان المطابقة للاتحاد الأوروبي على عنوان الويب التالي: **canyon.eu/certificates/cne-pt01-ce**.

**توجيه RoHS**. يطابق الجهاز المتطلبات الواردة في توجيه RoHS رقم 2011/65/EU بشأن تقييد المواد الخطرة، بما في ذلك المتطلبات الواردة في توجيه RoHS رقم 2015/863/EU.

.يتوافق هذا الجهاز مع متطلبات السلامة المعمول بها

**معلومات أخرى**. جميع المعلومات الواردة في هذا المستند عرضة للتغيير دون إشعار مسبق للمستخدم. يمكن الحصول على أحدث المعلومات والمعلومات المفصلة حول الجهاز وعملية بدء التشغيل والشهادات والضمان والجودة في أدلة التشغيل والاستخدام ذات الصلة المتوفرة على صفحة الويت الصلة المتوفرة على صفحة الويب **canyon.eu/drivers-and-manuals**. جميع العلامات التجارية هي ملك لأصحابها. يشار إلى تاريخ الإنتاج على العبوة ويتم تشفيره أيضًا في الرقم التسلسلي الموجود على جسم الجهاز، حيث يشير الرقم الرابع إلى السنة (على سبيل المثال، "1" هو سنة 2021)، ويشير الرقمان الخامس والسادس إلى أسبوع السنة (على سبيل المثال، "15" هو الأسبوع 15).

الشركة المصنعة: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (قبرص). رقم الهاتف: 00-70-85-25-357+، رقم الفاكس: 88-72-85-25-357+، البريد الإلكتروني: info@asbis.com، asbis.com

## AZE SADƏLƏŞDİRİLMİŞ UYĞUNLUQ BƏYANNAMƏSİ

Bununla ASBISC şirkəti cihazın 2014/53/EU direktivinə uyğun olduğunu bəyan edir. AB Uyğunluq Bəyannaməsinin tam mətni ilə bu veb-ünvandan tanışola bilərsiniz: **canyon.eu/certificates/cne-pt01-ce**.

**RoHS Direktivi**. Cihaz RoHS 2015/863/EU Direktivi də daxil olmaqla, zərərli maddələrin tərkibinin məhdudlaşdırılması haqqında RoHS 2011/65/EU Direktivinə uyğundur.

Bu cihaz müvafiq təhlükəsizlik tələblərinə cavab verir.

**SAİR MƏLUMATLAR**. Bu sənəddə əks olunmuş bütün məlumatlar istifadəçini əvvəlcədən xəbərdarlıq etmədən dəyişdirilə bilər. Cihaz, qoşulma prosesi, sertifikatlar, zəmanətlər və keyfiyyətə dair aktual və ətraflı məlumatlar **canyon.eu/drivers-and-manuals** veb-səhifəsində əks olunmuş müvafiq quraşdırma və istismar təlimatlarında əks olunmuşdur. Bütün əmtəə nişanları və ticarət nişanları onların müvafiq sahiblərinin mülkiyyətidir. İstehsal tarixi qablaşmanın üzərində göstərilmiş, eləcə də cihazın korpusundakı seriya nömrəsində şifrələnmişdir, burada dördüncü rəqəm ili göstərir (məsələn, “1” – 2021-ci il deməkdir), beşinci və altıncı rəqəmlər isə ilin həftəsini göstərir (məsələn, “15” – 15-ci həftə deməkdir). İstehsalçı: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipr). Tel.: +357-25-85-70-00, faks: +357-25-85-72-88; info@asbis.com, asbis.com.

**BUL ОПРОСТЕНА ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ**

С настоящото ASBISC декларира, че устройството отговаря на изискванията на Директива 2014/53/EU. С пълния текст на ЕС декларацията за съответствие, може да се запознаете на следния уеб адрес: **canyon.eu/certificates/cne-pt01-ce**.

**Директива RoHS**. Устройството е в съответствие с изискванията на Директива RoHS 2011/65/EU относно ограничаване на опасните вещества, включително изискванията на Директива RoHS 2015/863/EU.

Това устройство отговаря на приложимите изисквания за безопасност.

**ДРУГА ИНФОРМАЦИЯ**. Цялата информация, съдържаща се в този документ, може да бъде променена без предварително уведомяване на потребителя. Актуалната информация и подробности относно устройството, процеса на свързване, сертификатите, гаранцията и качеството вж. в съответните ръководства за инсталиране и експлоатация, които са достъпни на уеб страница **canyon.bg/drivers-and-manuals**. Всички търговски марки и брандове са собственост на съответните им собственици. Произведено в Китай. Датата на производство е посочена на опаковката и също така е кодирана в серийния номер на корпуса на устройството, където четвъртата цифра показва годината (например, „1“ – 2021 година), а петата и шестата цифра показват седмицата от годината (например, „15“ – 15-та седмица).

Производител: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кипър). Тел.: +357-25-85-70-00, факс: +357-25-85-72-88, info@asbis.com, asbis.com.

**CES ZJEDNODUŠENÉ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ**

ASBISC tímto prohlašuje, že zařízení je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této webové adrese: **canyon.eu/certificates/cne-pt01-ce**.

**Směrnice RoHS**. Zařízení splňuje požadavky směrnice RoHS 2011/65/EU o omezení používání nebezpečných látek, včetně požadavků směrnice RoHS 2015/863/EU.

Toto zařízení splňuje platné bezpečnostní požadavky.

**DALŠÍ INFORMACE**. Veškeré informace v tomto dokumentu se mohou změnit bez předchozího upozornění. Aktuální informace a podrobnosti o zařízení, procesu připojení, certifikátech, záruce a kvalitě najdete v příslušných instalačních a uživatelských příručkách,

které jsou k dispozici na adrese **czech.canyon.eu/drivers-and-manuals**. Všechny ochranné známky a značky jsou majetkem příslušných vlastníků. Vyrobeno v Číně. Datum výroby je uvedeno na obalu a je také zašifrováno v sériovém čísle na pouzdře zařízení, kde čtvrtá číslice označuje rok (například „1“ je 2021 rok) a pátá a šestá číslice označuje týden roku (například „15“ je 15. týden).
Výrobce: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kypr). Tel.: +357-25-85-70-00, fax: +357-25-85-72-88, info@asbis.com, asbis.com.

**DAN FORENKLET OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING**

ASBISC erklærer hermed, at enheden er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. Den fulde ordlyd af EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på følgende webadresse: **canyon.eu/certificates/cne-pt01-ce**.
Denne enhed opfylder gældende sikkerhedskrav.
**RoHS-direktivet**. Enheden overholder kravene i RoHS-direktivet 2011/65/EU om begrænsning af farlige stoffer, herunder kravene i RoHS-direktivet 2015/863/EU.
**ANDRE OPLYSNINGER**. Alle oplysninger i dette dokument kan ændres uden varsel. Du kan finde aktuelle oplysninger og detaljer om enheden, tilslutningsprocessen, certifikater, garanti og kvalitet i de relevante installations- og brugervejledninger der findes på **canyon.eu/drivers-and-manuals**. Alle varemærker og mærker tilhører deres respektive ejere. Lavet i Kina. Fremstillingsdatoen er angivet på emballagen og er også krypteret i serienummeret på enhedens kassen, hvor det fjerde ciffer angiver året (f.eks. "1" er 2021), og det femte og sjette ciffer angiver ugen af året (f.eks. "15" er dette er uge 15).
Fabrikant: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Cypern). Tlf.: +357-25-85-70-00, fax: +357-25-85-72-88, info@asbis.com, asbis.com.

**DEU VEREINFACHTE KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

Hiermit ASBISC erklärt, dass das Gerät mit der Richtlinie 2014/53/EU übereinstimmt. Den vollständigen Text der EU-Konformitätserklärung finden Sie unter folgender Internetadresse: **canyon.eu/certificates/cne-pt01-ce**.
**RoHS-Richtlinie**. Das Gerät entspricht den Anforderungen der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung gefährlicher Stoffe, einschließlich der Anforderungen der RoHS-Richtlinie 2015/863/EU.
Dieses Gerät entspricht den geltenden Sicherheitsanforderungen.
**SONSTIGE INFORMATIONEN**. Alle Informationen in diesem Dokument können ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Aktuelle Informationen und Details zu Gerät, Verbindungsverfahren, Zertifikaten, Garantie und Qualität finden Sie in den entsprechenden Installations- und Bedienungsanleitungen unter **de.canyon.eu/drivers-and-manuals**. Alle Warenzeichen und Marken sind das Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber. In China hergestellt. Das Herstellungsdatum ist auf der Verpackung angegeben sowie in der Seriennummer auf dem Gerätegehäuse verschlüsselt, wobei die vierte Ziffer das Jahr angibt (z. B. „1“ ist 2021) und die fünfte und sechste Ziffer die Woche des Jahres angeben (z. B. „15“ ist die 15. Woche).
Hersteller: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Zypern). Tel.: +357-25-85-70-00, Fax: +357-25-85-72-88, info@asbis.com, asbis.com.

## ELL ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΈΝΗ ΔΉΛΩΣΗ ΣΥΜΜΌΡΦΩΣΗΣ

Δια του παρόντος, η ASBISC δηλώνει ότι η συσκευή συμμορφώνεται με την Οδηγία 2014/53/EU. Το πλήρες κείμενο της Δήλωσης Συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη διεύθυνση web: **canyon.eu/certificates/cne-pt01-ce**.

**Οδηγία RoHS**. Η συσκευή συμμορφώνεται με τις πρόνοιες της Οδηγίας RoHS 2011/65/EU σχετικά με τον περιορισμό των επικίνδυνων ουσιών, συμπεριλαμβανομένων των διατάξεων της οδηγίας RoHS 2015/863/EU.

Αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με τις ισχύουσες απαιτήσεις ασφαλείας.

**ΑΛΛΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ**. Όλες οι πληροφορίες που περιέχονται σε αυτό το έγγραφο υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση του χρήστη. Για επίκαιρες πληροφορίες και λεπτομέρειες σχετικά με τη συσκευή, τη διαδικασία σύνδεσης, τα πιστοποιητικά, την εγγύηση και την ποιότητα ανατρέξτε στα σχετικά εγχειρίδια εγκατάστασης και χρήσης, τα οποία είναι διαθέσιμα στη διεύθυνση **canyon.com.gr/drivers-and-manuals**. Όλα τα εμπορικά σήματα και οι μάρκες αποτελούν ιδιοκτησία των αντίστοιχων κατόχων τους. Κατασκευασμένο στην Κίνα. Η ημερομηνία παραγωγής υποδεικνύεται στη συσκευασία και είναι επίσης κρυπτογραφημένη στον σειριακό αριθμό στο πλαίσιο της συσκευής, όπου το τέταρτο ψηφίο υποδεικνύει το έτος (για παράδειγμα, το "1" είναι το 2021) και το πέμπτο και το έκτο ψηφίο υποδεικνύουν την εβδομάδα του έτους (για παράδειγμα, το "15" σημαίνει 15η εβδομάδα).

Κατασκευαστής: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Κύπρος). Τηλ.: +357-25-85-70-00, FAX: +357-25-85-72-88, info@asbis.com, asbis.com.

## EST LIHTSUSTATUD VASTAVUSDEKLARATSIOON

ASBISC deklareerib käesolevaga, et seade vastab direktiivile 2014/53/EU. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel veebiaadressil: **canyon.eu/certificates/cne-pt01-ce**.

**RoHS direktiiv**. Seade vastab ohtlike ainete kasutamise piiramist käsitlevale RoHS-direktiivile 2011/65/EU nõuded, sealhulgas RoHS-direktiivi 2015/863/EU nõuded.

See seade vastab kehtivatele ohutusnõuetele.

**MUU TEAVE**. Kogu käesolevas dokumendis sisalduv teave võib muutuda ilma ette teatamata. Ajakohast teavet ja üksikasju seadme, ühendamisprotsessi, sertifikaatide, garantii ja kvaliteedi kohta leiate asjakohastest paigaldus- ja kasutusjuhenditest, mis on saadaval aadressil **canyon.eu/drivers-and-manuals**. Kõik kaubamärgid ja margid on nende vastavate omanike omand. Valmistatud Hiinas. Tootmiskuupäev on märgitud pakendil, ja samuti krüpteeritud seadme korpusel olevasse seerianumbrisse, kus neljas number näitab aastat (näiteks „1“ – see on aasta 2021) ja viies ning kuues number tähistavad aasta nädalat (näiteks „15“ – see on 15. nädal).

Tootja: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Küpros). Tel.: +357-25-85-70-00, faks: +357-25-85-72-88, info@asbis.com, asbis.com.

## FRA DÉCLARATION DE CONFORMITÉ SIMPLIFIÉE

ASBISC déclare par le présent document que l'appareil est conforme à la directive 2014/53/EU. Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE est disponible à l'adresse suivante : **canyon.eu/certificates/cne-pt01-ce**.

**Directive RoHS**. L'appareil est conforme aux exigences de la Directive RoHS 2011/65/EU sur la restriction des substances dangereuses, y compris les exigences de la Directive RoHS 2015/863/EU.
Cet appareil répond aux exigences de sécurité applicables.
**AUTRES INFORMATIONS**. Toutes les informations contenues dans ce document sont susceptibles d'être modifiées sans notification préalable à l'utilisateur. Pour obtenir des informations et des détails actualisés sur l'appareil, le processus de connexion, les certificats, la garantie et la qualité consultez les manuels d'installation et d'utilisation correspondants disponibles sur **canyon.eu/drivers-and-manuals**. Toutes les marques et marques déposées sont la propriété de leurs détenteurs respectifs. Fabriqué en Chine. La date de fabrication est indiquée sur l'emballage et est également cryptée dans le numéro de série sur le boîtier de l'appareil, où le quatrième chiffre indique l'année (par exemple, « 1 » est 2021), et les cinquième et sixième chiffres indiquent la semaine de l'année (par exemple, « 15 » signifie qu'il s'agit de la semaine 15).
Fabricant : ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Chypre). Tél. : +357-25-85-70-00, fax : +357-25-85-72-88, info@asbis.com, asbis.com.

**HRV POJEDNOSTAVLJENA IZJAVA O SUKLADNOSTI**

ASBISC ovime izjavljuje da je uređaj u skladu sa Smjernicom 2014/53/EU. Cijeli tekst EU Izjave o sukladnosti može se naći na sljedećoj web adresi: **canyon.eu/certificates/cne-pt01-ce**.
**Smjernica RoHS**. Uređaj je u skladu sa zahtjevima RoHS Smjernice 2011/65/EU o ograničenju opasnih tvari, uključujući zahtjeve RoHS Smjernice 2015/863/EU.
Ovaj uređaj je sukladan s važećim sigurnosnim zahtjevima.
**OSTALE INFORMACIJE**. Sve informacije sadržane u ovom dokumentu mogu biti izmjenjene bez prethodne najave za korisnike. Za najnovije informacije i detaljne podatke o uređaju, postupku povezivanja, certifikatima, jamstvu i kvaliteti v. odgovarajuće korisničke priručnike za instalaciju i korištenje dostupne na **canyon.eu/drivers-and-manuals**. Svi zaštitni znakovi i robne marke su vlasništvo odgovarajućih vlasnika. Proizvedeno u Kini. Datum proizvodnje je naveden na ambalaži i također je šifriran u serijskom broju na kućištu uređaja, gdje četvrta znamenka označava godinu (na primjer, "1" je 2021.), a peta i šesta znamenke označavaju tjedan u godini proizvodnje (na primjer, "15" je 15 tjedan).
Proizvođač: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Cipar). Tel.: +357-25-85-70-00, fax: +357-25-85-72-88, info@asbis.com, asbis.com.

**HUN EGYSZERŰSÍTETT MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT**

Az ASBISC kijelenti, hogy a készülék megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a következő internetes címen érhető el: **canyon.eu/certificates/cne-pt01-ce**.
**RoHS irányelv**. A készülék megfelel a 2011/65/EU RoHS Irányelv káros anyagok korlátozására vonatkozó követelményeinek, beleértve a 2015/863/EU RoHS Irányelv követelményeit is.
Ez a készülék megfelel a vonatkozó biztonsági követelményeknek.

**EGYÉB INFORMÁCIÓK**. A jelen dokumentumban szereplő valamennyi információ a felhasználó előzetes értesítése nélkül változhat. A készülékre, a csatlakoztatási folyamatra, a tanúsítványokra, a garanciára és a minőségre vonatkozó naprakész információk és részletek a **canyon.eu/drivers-and-manuals** weboldalon elérhető vonatkozó telepítési és felhasználói kézikönyvekben találhatók. Minden védjegy és márka a megfelelő tulajdonosok tulajdonát képezi. Kínában készült. A gyártás dátumát a csomagoláson feltüntetik, és a készülék házán lévő sorozatszámban is kódolva van, ahol a negyedik számjegy az évet jelzi (például, az „1” a 2021-es évet jelenti), az ötödik és hatodik számjegy pedig az év hetét (például, a „15” a 15 hetet).
Gyártó: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Ciprus). Tel.: +357-25-85-70-00, fax: +357-25-85-72-88, info@asbis.com, asbis.com.

**HYE ՀԱՄԱՊԱՏԱՍԽԱՆՈՒԹՅԱՆ ՊԱՐԶԵՑՎԱԾ ՀՌՉԱԿԱԳԻՐ**

Սույնով ASBISC-ը հայտարարում է, որ սարքը համապատասխանում է 2014/53/EU Հրահանգին: ԵՄ համապատասխանության Հռչակագրի ամբողջական տեքստին կարելի է ծանոթանալ հետևյալ վեբ հասցեով՝ **canyon.eu/certificates/cne-pt01-ce**:
**RoHS դիրեկտիվ**: Սարքը համապատասխանում է վնասակար նյութերի պարունակության սահմանափակման վերաբերյալ RoHS 2011/65/EU Դիրեկտիվի պահանջներին, ներառյալ RoHS 2015/863/EU Դիրեկտիվի պահանջները:
Այս սարքը համապատասխանում է անվտանգության գործող պահանջներին:
**ԱՅԼ ՏԵՂԵԿՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ**. Այս փաստաթղթում պարունակվող բոլոր տեղեկությունները կարող են փոփոխվել՝ առանց օգտագործողին նախնական ծանուցման: Ըքի, միացման գործընթացի, հավաստագրերի, երաշխիքի և որակի վերաբերյալ արդի տեղեկությունների և մանրամասների համար տե՛ս ամբողջական տեղադրման և շահագործման ձեռնարկը, որը հասանելի է **canyon.eu/drivers-and-manuals** կայքէջում: Բոլոր ապրանքային նշանները և ապրանքանիշերը իրենց համապատասխան սեփականատերերի սեփականությունն են: Արտադրված է Չինաստանում: Արտադրման ամսաթիվը նշված է փաթեթավորման վրա, ինչպես նաև կոդավորված է սարքի պատյանի սերիական համարում, որտեղ չորրորդ թվանշանը ցույց է տալիս տարին (օրինակ՝ «1» – դա 2021 թվականն է), իսկ հինգերորդ և վեցերորդ թվանշանները ցույց են տալիս տարվա շաբաթը (օրինակ՝ «15» – դա 15-րդ շաբաթն է):
Արտադրող. ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Կիպրոս): Հեռ. +357-25-85-70-00, ֆաքս. +357-25-85-72-88, info@asbis.com, asbis.com:

**KAT შესაბამისობის გამარტივებული დეკლარაცია**

წინამდებარით ASBISC აცხადებს, რომ მოწყობილობა შეესაბამება დირექტივას 2014/53/EU. ევროკავშირის შესაბამისობის დეკლარაციის სრული ტექსტი შეგიძლიათ იხილოთ შემდეგ ვებ მისამართზე: **canyon.eu/certificates/cne-pt01-ce**.
**დირექტივა RoHS**. მოწყობილობა პასუხობს RoHS 2011/65/EU დირექტივის მოთხოვნებს მავნე ნივთიერებების შემცველობის შეზღუდვის თაობაზე, RoHS 2015/863/EU დირექტივის მოთხოვნების ჩათვლით.
ეს მოწყობილობა შეესაბამება უსაფრთხოების მოქმედ მოთხოვნებს.

**სხვა ინფორმაცია**. ამ დოკუმენტში მოცემული ინფორმაცია შეიძლება შეიცვალოს მომხმარებლის წინასწარ გაფრთხილების გარეშე. აქტუალური ინფორმაცია და დეტალური მონაცემები მოწყობილობის, მისი მიერთების პროცესის, სერტიფიკატების, გარანტიისა და ხარისხის შესახებ იხ. დაყენებისა და ექსპლუატაციის სრულ სახელმძღვანელოში, რომელიც ხელმისაწვდომია ვებ-გვერდზე http://canyon.eu/drivers-and-manuals. ყველა სავაჭრო და სასაქონლო ნიშანი მათი შესაბამისი მფლობელების საკუთრებაა. წარმოების თარიღი, ასევე დაშიფრულია მოწყობილობის კორპუსის სერიულ ნომერში, სადაც მეოთხე ციფრი მიუთითებს წელს (მაგალითად, "1" არის 2021), ხოლო მეხუთე და მეექვსე ციფრები მიუთითებს წლის კვირას (მაგალითად, "15" არის მე -15 კვირა).

წარმოებელი: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (კვიპროსი). ტელ.: +357-25-85-70-00, ფაქსი: +357-25-85-72-88, info@asbis.com, asbis.com.

## KAZ СӘЙКЕСТІК ТУРАЛЫ ЖЕҢІЛДІРІЛГЕН ДЕКЛАРАЦИЯ

Осы арқылы ASBISC құрылғының 2014/53/EU директивасына сәйкес екенін мәлімдейді. ЕО Сәйкестік декларациясының толық мәтінін келесі веб-мекен-жайдан табуға болады: **canyon.eu/certificates/cne-pt01-ce**.

**RoHS директивасы**. Құрылғы қауіпті заттарды шектеу жөніндегі 2011/65/EU RoHS директивасының талаптарына, соның ішінде 2015/863/EU RoHS директивасының талапта.

Бұл құрылғы қолданыстағы қауіпсіздік талаптарына сәйкес келеді.

**БАСҚА АҚПАРАТ**. Осы құжаттағы барлық ақпарат пайдаланушыға алдын ала ескертусіз өзгертілуі мүмкін. Құрылғы, қосылу процесі, сертификаттар, кепілдік және сапа туралы соңғы ақпарат пен мәліметтерді **canyon.eu/drivers-and-manuals** сайтында қол жетімді толық орнату және пайдалану нұсқаулығын қараңыз. Барлық сауда белгілері мен сауда белгілері олардың тиісті иелерінің меншігі болып табылады. Қытайда жасалған. Өндірілген күні қаптамада көрсетіледі және сонымен қатар құрылғы корпусындағы сериялық нөмірде шифрланады, мұнда төртінші сан жылды көрсетеді (мысалы, «1» – 2021), ал бесінші және алтыншы цифрлар өнімнің аптасын көрсетеді жыл (мысалы, «15» – 15 апта).

Өндіруші: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кипр). Тел.: +357-25-85-70-00, факс: +357-25-85-72-88, info@asbis.com, asbis.com.

## LAV VIENKĀRŠOTA ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

ASBISC ar šo paziņo, ka ierīce atbilst Direktīvai 2014/53/EU. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā tīmekļa adresē: **canyon.eu/certificates/cne-pt01-ce**.

**RoHS direktīva**. Ierīce atbilst RoHS direktīvas 2011/65/EU prasībām par bīstamo vielu ierobežošanas, tostarp RoHS direktīvas 2015/863/EU prasībām.

Šis ierīce atbilst piemērojamām drošības prasībām.

**CITA INFORMĀCIJA**. Visa šajā dokumentā sniegtā informācija var tikt mainīta bez iepriekšēja brīdinājuma. Jaunāko informāciju un sīkāku informāciju par ierīci, savienošanas procesu, sertifikātiem sk. attiecīgajās instalēšanas un lietošanas rokasgrāmatās, kas pieejamas vietnē **canyon.eu/drivers-and-manuals**. Visas preču zīmes un zīmoli ir to attiecīgo īpašnieku īpašums. Ražots Ķīnā. Ražošanas datums ir norādīts uz iepakojuma, kā arī tiek kodēts sērijas numurā uz ierīces korpusa, kur ceturtais cipars apzīmē gadu (piemēram, "1" ir 2021. gads), un piektais un sestais cipars apzīmē gada nedēļu (piemēram, "15" ir 15. nedēļa).
Ražotājs: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipra). Tālr.: +357-25-85-70-00, fakss: +357-25-85-72-88, info@asbis.com, asbis.com.

**LIT SUPAPRASTINTA ATITIKTIES DEKLARACIJA**

ASBISC pareiškia, kad prietaisas atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visą ES atitikties deklaracijos tekstą galima rasti šiuo interneto adresu: **canyon.eu/certificates/cne-pt01-ce**.
**RoHS direktyva**. Įrenginys atitinka RoHS direktyvos 2011/65/EU dėl pavojingų medžiagų apribojimo reikalavimus, įskaitant RoHS direktyvą 2015/863/EU.
Šis įrenginys atitinka taikomus saugos reikalavimus.
**KITA INFORMACIJA**. Visa šiame dokumente pateikta informacija gali būti keičiama be išankstinio naudotojo įspėjimo. Aktualią ir išsamią informaciją apie įrenginį, prijungimo procesą, sertifikatus, garantiją ir kokybę žr. atitinkamuose įrengimo ir eksploatavimo vadovuose, pasiekiamuose adresu **canyon.eu/drivers-and-manuals**. Visi prekių ženklai yra atitinkamų savininkų nuosavybė. Pagaminta Kinijoje. Pagaminimo data nurodyta ant pakuotės, taip pat užkoduota ant įrenginio korpuso nurodytu serijos numeriu, kur ketvirtas skaitmuo reiškia metus (pavyzdžiui, "1" yra 2021 metai), o penktas ir šeštas skaitmenys reiškia metų savaitę (pavyzdžiui, "15" yra 15 savaitė).
Gamintojas: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipras). Tel.: +357-25-85-70-00, faksas: +357-25-85-72-88, info@asbis.com, asbis.com.

**MKD ПОЕДНОСТАВЕНА ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СООДВЕТСТВО**

Со ова ASBISC изјавува дека уредот соодветствува со Директивата 2014/53/EU. Целосниот текст на Декларацијата за соодветство со ЕУ е достапен на следната веб-адреса: **canyon.eu/certificates/cne-pt01-ce**.
**RoHS директива**. Уредот е усогласен со барањата на Директивата RoHS 2011/65/EU за ограничување на опасни супстанции, вклучувајќи ги барањата на Директивы RoHS 2015/863/EU.
Овој уред е во согласност со важечките безбедносни барања.
**ДОПОЛНИТЕЛНИ ИНФОРМАЦИИ**. Сите информации содржани во овој документ можат да претпрат промена без претходно известување до корисникот. Актуелните информации и подробните податоци за уредот, процесот на поврзување, сертификатите, гаранциите и квалитетот се достапни во соодветните упатства за користење, достапни на веб-страницата **canyon.eu/drivers-and-manuals**. Сите ознаки на производите и трговски марки се сопственост на нивните соодветни

сопственици. Произведено во Кина. Датумот на производство е означен на пакувањето и исто така е шифриран во серискиот број на корпусот на уредот, каде што четвртата цифра ја означува годината (на пример, „1“ е 2021 година), а петтата и шестата цифра ја означуваат неделата од година (на пример, „15“ е 15 недела).
Производувач: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кипар). Тел. +357-25-85-70-00, факс: +357-25-85-72-88, info@asbis.com, asbis.com.

**NLD VEREENVOUDIGDE CONFORMITEITSVERKLARING**

ASBISC verklaart hierbij dat het apparaat voldoet aan Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is te vinden op het volgende webadres: **canyon.eu/certificates/cne-pt01-ce**.
**RoHS-richtlijn**. Het apparaat voldoet aan de RoHS-richtlijn 2011/65/EU inzake de beperking van gevaarlijke stoffen, inclusief de RoHS-richtlijn 2015/863/EU.
Dit apparaat voldoet aan de geldende veiligheidseisen.
**OVERIGE INFORMATIE**. Alle informatie in dit document kan zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd. Actuele informatie en details over het apparaat, het aansluitproces, certificaten, garantie en kwaliteit vindt u in de betreffende installatie- en gebruikershandleidingen op **canyon.eu/drivers-and-manuals**. Alle handelsmerken en merknamen zijn eigendom van hun respectieve eigenaars. Gemaakt in China. De productiedatum wordt aangegeven op de verpakking en is ook gecodeerd in het serienummer op de behuizing van het apparaat, waarbij het vierde cijfer het jaar aangeeft (bijvoorbeeld '1' betekent 2021) en de vijfde en zesde cijfers de week van het jaar aangeven (bijvoorbeeld '15' betekent 15e week).
Fabrikant: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus. Tel.: +357-25-85-70-00, fax: +357-25-85-72-88, info@asbis.com, asbis.com.

**POL UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI**

ASBISC niniejszym oświadcza, że urządzenie jest zgodne z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: **canyon.eu/certificates/cne-pt01-ce**.
**Dyrektywa RoHS**. Urządzenie spełnia wymagania dyrektywy RoHS 2011/65/EU w sprawie ograniczenia stosowania substancji niebezpiecznych, w tym wymagania dyrektywy RoHS 2015/863/EU.
To urządzenie jest zgodne z obowiązującymi wymogami bezpieczeństwa.
**INNE INFORMACJE**. Wszystkie informacje zawarte w niniejszym dokumencie mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia użytkownika. Aktualne informacje i szczegóły dotyczące urządzenia, procesu podłączenia, certyfikatów, gwarancji i jakości znajdują się w odpowiednich instrukcjach instalacji i obsługi dostępnych na stronie **canyon.eu/drivers-and-manuals**. Wszystkie znaki towarowe i marki są własnością ich właścicieli. Wyprodukowano w Chinach. Data produkcji jest podana na opakowaniu i jest również zakodowana w numerze seryjnym na korpusie urządzenia, gdzie czwarta cyfra wskazuje rok (np. „1” to 2021), a piąta i szósta cyfra wskazują tydzień roku (np. „15” to tydzień 15).

Producent: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Cypr). Tel.: +357-25-85-70-00, faks: +357-25-85-72-88, info@asbis.com, asbis.com.

**POR DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA**

A ASBISC declara que o dispositivo está conforme a Diretiva 2014/53/EU. O texto completo da Declaração de Conformidade da UE está disponível no seguinte endereço web: **canyon.eu/certificates/cne-pt01-ce**.

**Diretiva RoHS**. O dispositivo está em conformidade com os requisitos da Diretiva RoHS 2011/65/EU sobre a restrição de substâncias perigosas, incluindo os requisitos da Diretiva RoHS 2015/863/EU.

Este dispositivo está em conformidade com os requisitos de segurança aplicáveis.

**OUTRAS INFORMAÇÕES**. Todas as informações contidas neste documento estão sujeitas as alterações sem aviso ao utilizador. Para informações e detalhes atualizados sobre o dispositivo, processo de ligação, certificados, garantia e qualidade consulte os respetivos manuais de instalação e operação disponíveis em **canyon.eu/drivers-and-manuals**. Todas as marcas registadas e nomes comerciais são propriedade dos seus respetivos proprietários. Fabricado na China. A data de produção é indicada na embalagem e também é codificada no número de série no corpo do dispositivo, onde o quarto dígito indica o ano (por exemplo, "1" é 2021) e o quinto e sexto dígitos indicam a semana do ano (por exemplo, "15" é 15 semana).

Fabricante: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Chipre). Tel.: +357-25-85-70-00, fax: +357-25-85-72-88, info@asbis.com, asbis.com.

**RON DECLARAȚIE SIMPLIFICATĂ DE CONFORMITATE**

ASBISC declară prin prezenta că dispozitivul este conform cu Directiva 2014/53/EU. Textul integral al Declarației de conformitate a UE este disponibil la următoarea adresă web: **canyon.eu/certificates/cne-pt01-ce**.

**Directiva RoHS**. Dispozitivul respectă cerințele Directivei RoHS 2011/65/EU privind restricția directivei privind substanțele periculoase, inclusiv cerințele Directivei RoHS 2015/863/EU.

Acest dispozitiv este conform cu cerințele de siguranță aplicabile.

**ALTE INFORMAȚII**. Toate informațiile conținute în acest document pot fi modificate fără notificare prealabilă a utilizatorului. Pentru informații actualizate și informații detaliate despre dispozitiv, procesul de conectare, certificate, garanție și calitate vezi ghidurile relevante de instalare și operare disponibile pe pagina web **canyon.ro/drivers-and-manuals**. Toate mărcile comerciale și mărcile comerciale sunt proprietatea deținătorilor respectivi. Fabricat în China. Data de fabricație este indicată pe ambalaj și este, de asemenea, codificată în numărul de serie de pe carcasa dispozitivului, în care a patra cifră indică anul (de exemplu, „1” este 2021), iar a cincea și a șasea cifră indică săptămâna din an (de exemplu, „15” este săptămâna 15).

Producător: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Cipru). Tel.: +357-25-85-70-00, fax: +357-25-85-72-88, info@asbis.com, asbis.com.

**RUS УПРОЩЕННАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ**

Настоящим ASBISC заявляет, что устройство соответствует Директиве 2014/53/EU. С полным текстом Декларации соответствия ЕС можно ознакомиться по следующему веб-адресу: **canyon.eu/certificates/cne-pt01-ce**.

**Директива RoHS**. Устройство отвечает требованиям Директивы RoHS 2011/65/EU об ограничении содержания вредных веществ, включая требования Директивы RoHS 2015/863/EU.

Настоящее устройство соответствует применимым требованиям безопасности.

**ПРОЧАЯ ИНФОРМАЦИЯ**. Вся информация, содержащаяся в настоящем документе, может быть изменена без предварительного уведомления пользователя. Актуальную информацию и подробные сведения об устройстве, процессе подключения, сертификатах, гарантии и качестве см. в полном руководстве по установке и эксплуатации, доступном на веб-странице **canyon.eu/drivers-and-manuals**. Все товарные знаки и торговые марки являются собственностью их соответствующих владельцев. Сделано в Китае. Дата производства указана на упаковке, а также зашифрована в серийном номере на корпусе устройства, где четвертая цифра указывает на год (например, «1» – это 2021 год), а пятая и шестая цифры обозначают неделю года (например, «15» – это 15 неделя).

Производитель: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кипр). Тел.: +357-25-85-70-00, факс: +357-25-85-72-88, info@asbis.com, asbis.com.

**SLK ZJEDNODUŠENÉ VYHLÁSENIE O ZHODE**

ASBISC týmto vyhlasuje, že zariadenie je v súlade so smernicou 2014/53/EU. Úplné znenie vyhlásenia o zhode EÚ je k dispozícii na tejto webovej adrese: **canyon.eu/certificates/cne-pt01-ce**.

**Smernica RoHS**. Zariadenie spĺňa požiadavky smernice RoHS 2011/65/EU o obmedzení používania nebezpečných látok vrátane požiadaviek smernice RoHS 2015/863/EU.

Toto zariadenie spĺňa príslušné bezpečnostné požiadavky.

**ĎALŠIE INFORMÁCIE**. Všetky informácie v tomto dokumente sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia. Aktuálne informácie a podrobnosti o zariadení, procese pripojenia, certifikátoch, záruke a kvalite nájdete v príslušných inštalačných a používateľských príručkách, ktoré sú k dispozícii na stránke **canyon.sk/drivers-and-manuals**. Všetky ochranné známky a značky sú majetkom príslušných vlastníkov. Vyrobené v Číne. Dátum výroby je uvedený na obale a je tiež zakódovaný v sériovom čísle na puzdre zariadenia, kde štvrtá číslica označuje rok (napríklad „1“ je 2021) a piata a šiesta číslica označuje týždeň roku (napríklad „15“ je 15. týždeň).

Výrobca: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus. Tel.: +357-25-85-70-00, fax: +357-25-85-72-88, info@asbis.com, asbis.com.

**SLV POENOSTAVLJENA IZJAVA O SKLADNOSTI**

ASBISC izjavlja, da je naprava skladna z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na spletnem naslovu: **canyon.eu/certificates/cne-pt01-ce**.

**Direktiva RoHS**. Naprava je v skladu z direktivo RoHS 2011/65/EU o omejevanju nevarnih snovi, vključno z Direktivo RoHS 2015/863/EU.
Ta naprava je skladna z veljavnimi varnostnimi zahtevami.
**DRUGE INFORMACIJE**. Vse informacije v tem dokumentu se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila. Najnovejše informacije in podrobnosti o napravi, postopku priključitve, certifikatih, garanciji in kakovosti najdete v ustreznih navodilih za namestitev in uporabo, ki so na voljo na spletni strani **canyon.eu/drivers-and-manuals**. Vse blagovne znamke so last njihovih lastnikov. Izdelano na Kitajskem. Datum proizvodnje je naveden na embalaži in je kodiran tudi v serijski številki na ohišju naprave, kjer četrta številka označuje leto (npr. "1" pomeni 2021.), peta in šesta številka pa teden v letu (npr. "15" pomeni 15. teden).
Proizvajalec: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Ciper). Tel: +357-25-85-70-00, faks: +357-25-85-72-88, info@asbis.com, asbis.com.

## SPA DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA

ASBISC declara por la presente que el dispositivo cumple la Directiva 2014/53/EU. El texto completo de la Declaración de Conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección web: **canyon.eu/certificates/cne-pt01-ce**.
**Directiva RoHS**. El dispositivo cumple con los requisitos de la Directiva RoHS 2011/65/EU sobre restricción de sustancias peligrosas, incluidos los requisitos de la Directiva RoHS 2015/863/EU.
Este dispositivo cumple con los requisitos de seguridad aplicables.
**OTRA INFORMACIÓN**. Toda la información contenida en este documento está sujeta a cambios sin previo aviso al usuario. Para obtener información actualizada y detalles sobre el dispositivo, el proceso de conexión, los certificados, la garantía y la calidad consulte los manuales de instalación y operación correspondientes disponibles en **es.canyon.eu/drivers-and-manuals**. Todas las marcas registradas son propiedad de sus respectivos dueños. Hecho en China. La fecha de producción figura en el embalaje y también está codificada en el número de serie del cuerpo del dispositivo, donde el cuarto dígito indica el año (por ejemplo, «1» es 2021) y el quinto y sexto dígitos indican la semana del año (por ejemplo, «15» es la semana 15).
Fabricante: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Chipre). Tel.: +357-25-85-70-00, fax: +357-25-85-72-88, info@asbis.com, asbis.com.

## SQI DEKLARATA E THJESHTUAR E KONFORMITETIT

ASBISC në këtë mënyrë deklaron se, pajisja është në përputhje me Direktivën 2014/53/EU. Teksti i plotë i Deklaratës së konformitetit të BE-së mund ta gjeni në adresën e mëposhtme të faqes se internetit: **canyon.eu/certificates/cne-pt01-ce**.
**Direktiva RoHS**. Pajisja përputhet me kërkesat e Direktivës RoHS 2011/65/EU mbi Kufizimin e Substancave të Rrezikshme, duke përfshirë kërkesat e Direktivës RoHS 2015/863/EU.

Kjo pajisje përputhet me kërkesat e aplikueshme të sigurisë.
**INFORMACIONE TË TJERA**. Të gjitha informacionet e përfshira në këtë dokument mund të ndryshojnë pa njoftim paraprak për përdoruesit. Informacioni aktual dhe te dhënat e detajuara rreth pajisjes, procesin e ndezjes, certifikatat, garancinë dhe cilësinë shih ne manualin përkatës të instalimit dhe përdorimit I disponueshëm ne faqen e internetit **canyon.eu/drivers-and-manuals**. Të gjitha shenjat e produkteve dhe markat tregtare janë pronë e pronarëve të tyre përkatës. Është prodhuar në Kinë. Data e prodhimit tregohet në paketim dhe gjithashtu është e koduar në numrin e serisë së trupit të pajisjes, ku shifra e katërt tregon vitin (për shembull, "1" – është viti 2021), dhe shifra e pestë dhe e gjashtë tregojnë javën e vitit (për shembull, "15" – është 15 javë).
Prodhuesi: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Qipro). Tel. +357-25-85-70-00, faks: +357-25-85-72-88, info@asbis.com, asbis.com.

**SRP POJEDNOSTAVLJENA IZJAVA O USKLAĐENOSTI**
Ovim ASBISC izjavljuje da je uređaj u skladu sa Direktivom 2014/53/EU. Kompletan tekst EU Izjave o usklađenosti može se naći na veb adresi: **canyon.eu/certificates/cne-pt01-ce**.
**RoHS direktiva**. Uređaj je usaglašen sa zahtevima Direktive RoHS 2011/65/EU o ograničenju opasnih supstanci, uključujući zahteve Direktive RoHS 2015/863/EU.
Ovaj uređaj je u skladu sa važećim bezbednosnim zahtevima.
**OSTALE INFORMACIJE**. Sve informacije sadržane u ovom dokumentu podložne su promeni bez prethodnog obaveštenja korisnika. Za najnovije informacije i detaljne podatke o uređaju, procesu povezivanja, sertifikatima, garanciji i kvalitetu nađete u relevantnim priručnicima za koji su dostupni na **canyon.eu/drivers-and-manuals**. Svi zaštitni znakovi i žigovi su svojina njihovih vlasnika. Proizvedeno u Kini. Datum proizvodnje je naveden na pakovanju, a takođe je šifrovan u serijskom broju na kućištu uređaja, gde četvrta cifra označava godinu proizvodnje (na primer, "1" je 2021.), a peta i šesta cifre označavaju nedelju u godini proizvodnje (na primer, "15" je 15 nedelja).
Proizvođač: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipar). Tel.: +357-25-85-70-00, faks: +357-25-85-72-88, info@asbis.com, asbis.com.

**UKR СПРОЩЕНА ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ**
Цим ASBISC заявляє, що пристрій відповідає Директиві 2014/53/EU. З повним текстом Декларації відповідності ЄС можна ознайомитись за наступною веб-адресою: **canyon.eu/certificates/cne-pt01-ce**.
**Директива RoHS**. Пристрій відповідає вимогам Директиви RoHS 2011/65/EU щодо обмеження вмісту шкідливих речовин, включаючи вимоги Директиви RoHS 2015/863/EU.
Цей пристрій відповідає вимогам безпеки.

**ІНША ІНФОРМАЦІЯ**. Вся інформація, що міститься в цьому документі, може бути змінена без попередження. Актуальну та детальну інформацію про пристрій, процес підключення, сертифікати, гарантію та якість див. у посібниках з встановлення та експлуатації, доступних на веб-сторінці **canyon.ua/drivers-and-manuals**. Усі товарні знаки та торгові марки є власністю відповідних власників. Вироблено в Китаї. Дата виробництва вказана на упаковці, а також зашифрована в серійному номері на корпусі пристрою, де четверта цифра вказує на рік (наприклад, «1» – це 2021 рік), а п'ята та шоста цифри позначають тиждень року (наприклад, «15» – це 15 тиждень).
Виробник: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кіпр). Тел.: +357-25-85-70-00, факс: +357-25-85-72-88, info@asbis.com, asbis.com.

**UZB SODDALASHTIRILGAN MUVOFIQLIK DEKLARATSIYASI**

Shu bilan, ASBISC qurilmasi 2014/53/EU direktivasiga muvofiqligini e'lon qiladi. Yevropa Ittifoqining Muvofiqlik deklaratsiyasining to‘liq matni bilan quyidagi veb-manzilda tanishish mumkin: **canyon.eu/certificates/cne-pt01-ce**.
**RoHS direktivasi**. Qurilma xavfli moddalar miqdorini cheklash bo'yicha RoHS 2011/65/EU direktivasi, shu jumladan RoHS 2015/863/EU direktivasi talablariga javob beradi.
Ushbu qurilma tegishli xavfsizlik talablariga javob beradi.
**BOSHQA MA'LUMOTLAR**. Ushbu hujjatdagi barcha ma'lumotlar foydalanuvchini oldindan ogohlantirmasdan o'zgartirilishi mumkin. Qurilma, ulanish jarayoni, sertifikatlar, kafolatlar va sifat haqidagi dolzarb va batafsil ma’lumotlarni, **canyon.eu/drivers-and-manuals** veb-sahifasida mavjud bo‘lgan o‘rnatish va foydalanish bo'yicha to'liq qo‘llanmadan qarang. Barcha tovar belgilari va savdo nomlari tegishli egalarining mulki hisoblanadi. Xitoyda ishlab chiqarilgan. Ishlab chiqarish sanasi o'ramda ko'rsatilgan va shuningdek, qurilma korpusidagi seriya raqamida shifrlangan, bu yerda to'rtinchi raqam yilni bildiradi (masalan, "1" – bu 2021), beshinchi va oltinchi raqamlar esa ishlab chiqarilgan yil haftasini bildiradi (masalan, "15" – bu 15-hafta).
Ishlab chiqruvchi: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipr). Tel. +357-25-85-70-00, faks: +357-25-85-72-88, info@asbis.com, asbis.com.

## ENG RECYCLING INFORMATION

These symbols indicate that you must follow the Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Regulations when disposing of the device. According to the regulations, the device, its batteries and accumulators, and its electrical and electronic accessories must be disposed of separately at the end of their service life. Do not dispose of the device together with unsorted municipal waste, as this would be harmful to the environment. To dispose of the device, return it to the point of sale or take it to your local recycling centre. Contact your local municipal waste disposal service for details on how to recycle this device.

## ARA معلومات التخلص

تشير هذه الرموز إلى أنه يجب التخلص من المنتج وفقًا لقواعد التعامل مع نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE). وفقًا للقواعد، يجب جمع الجهاز وبطارياته القابلة وغير القابلة لإعادة الشحن وملحقاته الكهربائية والإلكترونية بشكل منفصل في نهاية فترة عمرها التشغيلي. يجب عدم التخلص من الجهاز مع النفايات البلدية غير المصنفة، لأن ذلك سيضر بالبيئة. للتخلص منه يجب إعادة الجهاز إلى نقطة البيع أو تسليمه إلى نقطة إعادة تدوير محلية. يرجى الاتصال بخدمة محلية للتخلص من النفايات البلدية لديك للحصول على تفاصيل حول إعادة تدوير هذا المنتج.

## AZE UTILIZASIYASINA DAIR MƏLUMAT

Bu simvollar onu göstərir ki, cihaz, onun batareyası və akkumulyatorları, eləcə də onun elektrik və elektron aksessuarları utilizasiya edilərkən elektrik və elektron avadanlıqların istehsalı tullantılarıyla davranma qaydalarına (WEEE) və batareya və akkumulyator tullantılarıyla davranma qaydalarına riayət edilməlidir. Qaydalara görə, bu avadanlığın xidmət müddəti başa çatdıqdan sonra ayrıca utilizasiya edilməlidir. Cihazın, onun batareyasının və akkumulyatorlarının, eləcə də onun elektrik və elektron aksessuarlarının çeşidlənməmiş məişət tullantıları ilə birlikdə utilizasiya edilməsi yolverilməzdir, çünki bu, ətraf mühitə zərərlidir. Bu cihazın utilizasiya edilməsi üçün onu satış məntəqəsinə geri qaytarmaq və ya yerli tullantıların toplanması və emalı məntəqəsinə təhvil vermək lazımdır. Daha ətraflı məlumat üçün yerli məişət tullantılarının utilizasiya edilməsi xidmətinə müraciət edilməlidir.

## BUL ИНФОРМАЦИЯ ЗА ИЗХВЪРЛЯНЕ

Тези символи указват, че при изхвърлянето на устройството трябва да спазвате разпоредбите за отпадъци от електрическо и електронно оборудване (WEEE). Съгласно разпоредбите устройството, неговите батерии и акумулатори, както и електрическите и електронните му принадлежности трябва да се изхвърлят отделно в края на експлоатационния му срок. Не изхвърляйте устройството заедно с несортирани битови отпадъци, тъй като това би било вредно за околната среда. За да изхвърлите устройството, върнете го на мястото на продажба или го занесете в местния център за рециклиране. За подробности относно рециклирането на това устройство, свържете се с местната служба за изхвърляне на битови отпадъци.

**CES INFORMACE O LIKVIDACI**

Tyto symboly označují, že při likvidaci zařízeni musíte dodržovat předpisy o nakládání s elektrickými a elektronickými zařízení (WEEE). Podle předpisů musí být zařízeni, jeho baterie a akumulátory, jakož i jeho elektrické a elektronické příslušenství po skončení životnosti zlikvidovány odděleně. Není povoleno likvidovat zařízení spolu s netříděným komunálním odpadem, protože by to poškodilo životní prostředí. Pro likvidaci musí být zařízení vráceno do místa prodeje nebo předáno místnímu recyklačnímu centru. Podrobnosti o recyklaci tohoto zařízení získáte od místní služby pro likvidaci komunálního odpadu.

**DAN OPLYSNINGER OM GENANVENDELSE**

Dette symbol betyder, at du skal følge (WEEE)-reglerne og bestemmelserne om affald af batterier og batterier, når du bortskaffer enheden, dens batterier og akkumulatorer samt dens elektriske og elektroniske tilbehør. I henhold til lovgivningen skal dette udstyr bortskaffes separat ved slutningen af dets levetid. Du må ikke bortskaffe apparatet, dets batterier og akkumulatorer eller dets elektriske og elektroniske tilbehør sammen med usorteret kommunalt affald, da dette ville være skadeligt for miljøet. For at bortskaffe dette udstyr skal det returneres til salgsstedet eller afleveres på et lokalt genbrugs- og affaldsindsamlingssted. Du bør kontakte din lokale affaldsservice for at få nærmere oplysninger.

**DEU INFORMATIONEN ZUM RECYCLING**

Diese Symbole bedeuten, dass Sie bei der Entsorgung des Geräts die Vorschriften für Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) beachten müssen. Gemäß den Vorschriften müssen das Gerät, seine Batterien und Akkus sowie sein elektrisches und elektronisches Zubehör am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt entsorgt werden. Entsorgen Sie das Gerät nicht zusammen mit unsortiertem Siedlungsabfall, da dies umweltschädlich wäre. Um das Gerät zu entsorgen, bringen Sie es zur Verkaufsstelle zurück oder geben Sie es bei Ihrem örtlichen Recyclinghof ab. Für Einzelheiten zum Recycling dieses Geräts wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen kommunalen Entsorgungsdienst.

**ELL ΠΛΗΡΟΦΟΡΊΕΣ ΑΠΌΡΡΙΨΗΣ**

Αυτά τα σύμβολα σημαίνουν ότι πρέπει να ακολουθήσετε τους κανονισμούς για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (WEEE) κατά την απόρριψη της συσκευής. Σύμφωνα με τους κανονισμούς, η συσκευή, οι μπαταρίες και οι συσσωρευτές της, καθώς και τα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εξαρτήματά της στο τέλος της διάρκειας της ζωής τους πρέπει να απορριφθούν ξεχωριστά. Μην επιτρέπεται η συσκευή να απορριφθεί μαζί με τα μη διαχωρισμένα αστικά απορρίμματα, καθώς αυτό θα βλάψει το περιβάλλον. Για να απορρίψετε τη συσκευή, πρέπει να την επιστρέψτε στο σημείο πώλησης ή να την προσκομίσετε στο τοπικό κέντρο ανακύκλωσης. Για λεπτομέρειες σχετικά με την ανακύκλωση αυτής της συσκευής, επικοινωνήστε με την τοπική υπηρεσία διάθεσης απορριμμάτων.

**EST TEAVE RINGLUSSEVÕTU KOHTA**

Need sümbolid näitavad, et seadme kõrvaldamisel tuleb järgida elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete (WEEE) eeskirju. Vastavalt eeskirjadele tuleb seade, selle patareid ja akud ning elektrilised ja elektroonilised lisaseadmed nende kasutusaja lõppedes eraldi kõrvaldada. Ärge visake seadet koos sorteerimata olmejäätmetega, kuna see oleks keskkonnale kahjulik. Seadme kõrvaldamiseks tagastage see müügipunkti või toimetage see kohalikku ringlussevõtukeskusesse. Võtke ühendust oma kohaliku omavalitsuse jäätmekäitlusteenistusega, et saada üksikasju selle seadme taaskasutamise kohta.

**FRA INFORMATIONS SUR L'UTILISATION**

Ces symboles indiquent que vous devez respecter la réglementation relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (WEEE) lors de la mise au rebut de votre appareil. Selon la réglementation, l'appareil, ses batteries et accumulateurs ainsi que ses accessoires électriques et électroniques doivent être éliminés séparément à la fin de leur vie utile. Ne pas jeter l'appareil avec les déchets municipaux non triés, car cela serait nuisible à l'environnement. Pour éliminer l'appareil et sa batterie, ils doivent être retournés au point de vente ou apportés à votre centre de recyclage local. Contactez votre service local d'élimination des déchets ménagers pour obtenir des détails sur l'élimination de cet appareil.

**HRV INFORMACIJE O ODLAGANJU**

Ovi simboli znače da se prilikom odlaganja uređaja treba se oslanjat na propise o zbrinjavanju otpadne električne i elektroničke opreme (WEEE). Prema propisima, uređaj, njegove baterije i akumulatori te električni i elektronički pribor trebaju se zasebno prikupljati na kraju njihovog uporabnog vijeka. Nemojte odlagati uređaj s nerazvrstanim komunalnim otpadom, jer će to naštetiti okolišu. Za uredno odlaganje uređaj treba vratiti na prodajno mjesto ili predati lokalnom reciklažnom centru. Obratite se lokalnoj komunalnoj službi za zbrinjavanje otpada za detalje o recikliranju ovog proizvoda.

**HUN ÁRTALMATLANÍTÁSI INFORMÁCIÓK**

Ezek a szimbólumok azt jelzik, hogy a készülék ártalmatlanításakor be kell tartania az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaira vonatkozó előírásokat (WEEE). Az előírások szerint a készüléket, annak elemeit és akkumulátorait, valamint elektromos és elektronikus tartozékait élettartamuk végén külön kell ártalmatlanítani. Ne dobja ki a készüléket a válogatatlan kommunális hulladékkal együtt, mivel ez káros lenne a környezetre. A készülék megsemmisítéséhez vigye vissza a készüléket az eladás helyére, vagy adja le a helyi újrahasznosító központban. A készülék újrahasznosításával kapcsolatos részletekért forduljon a helyi önkormányzati hulladékkezelőhöz.

**HYE Տեղեկատվություն օգտահանման մասին**

Այս խորհրդանիշները նշանակում են, որ սարքը, դրա մարտկոցները և կուտակիչները, ինչպես նաև էլեկտրական և էլեկտրոնային աքսեսուարները օգտահանելիս անհրաժեշտ է հետևել Էլեկտրական և էլեկտրոնային սարքավորումների (WEEE) արտադրության թափոնների շրջանառության կանոններին և մարտկոցների ու

կուտակիչների թափոնների շրջանառության կանոններին: Համաձայն կանոնների, տվյալ սարքավորումը օգտագործման ժամանակամիջոցի ավարտից հետո ենթակա է բաժան օգտահանման: Չի թույլատրվում օգտահանել սարքը, նրա մարտկոցները և կուտակիչները, ինչպես նաև նրա էլեկտրական և էլեկտրոնային աքսեսուարները չսորտավորված կենցաղային թափոնների հետ միասին, քանի որ դա կվնասի շրջակա միջավայրին: Սարքավորումը օգտահանելու համար այն պետք է վերադարձվի վաճառքի կետին կամ հանձնվի աղբի հավաքման և վերամշակման տեղական կետին: Մանրամասն տեղեկություններ ստանալու համար անհրաժեշտ է դիմել կենցաղային թափոնների ոչնչացման տեղական ծառայությանը:

**KAT** **ინფორმაცია უტილიზაციის შესახებ**

ეს სიმბოლოები გულისხმობენ, რომ მოწყობილობის უტილიზაციისას საჭიროა ელექტრული და ელექტრონული მოწყობილობების წარმოების ნარჩენებთან (WEEE) მოპყრობის წესების დაცვა. რეგლამენტის თანახმად, მოწყობილობა, მისი ელემენტები და აკუმულატორები, აგრეთვე მისი ელექტრული და ელექტრონული აქსესუარები მათი მომსახურების ვადის გასვლის შემდეგ ექვემდებარებიან ცალ-ცალკე უტილიზაციას. მოწყობილობის უტილიზაცია დაუხარისხებელ საყოფაცხოვრებო ნარჩენებთან ერთად არ დაიშვება, რადგან ეს დააზიანებს გარემოს. მოწყობილობის უტილიზაციის მიზნით, საჭიროა მისი დაბრუნება გაყიდვის პუნქტში ან ჩაბარება გადამუშავების ადგილობრივ პუნქტში. აღნიშნული მოწყობილობის გადამუშავების შესახებ დაწვრილებითი ინფორმაციის მისაღებად უნდა მიმართოთ კომუნალური ნარჩენების ლიკვიდაციის ადგილობრივ სამსახურს.

**KAZ** **КӘДЕГЕ ЖАРАТУ ТУРАЛЫ АҚПАРАТ**

Бұл белгілер құрылғыны кәдеге жарату кезінде электр және электронды жабдықтар (WEEE) өндірісінің қалдықтарын басқару ережелерін сақтау керек дегенді білдіреді. Ережелер құрылғыны, оның батареялары мен аккумуляторларын, сондай-ақ оның электр және электрондық керек-жарақтарын пайдалану мерзімі аяқталғаннан кейін бөлек жинауды талап етеді. Құрылғыны сұрыпталмаған коммуналдық қоқыспен бірге тастамаңыз, себебі бұл қоршаған ортаға зиян тигізеді. Қоқысқа тастау үшін құрылғыны сату орнына қайтару немесе жергілікті қайта өңдеу пунктіне тапсыру керек. Осы өнімді қайта өңдеу туралы мәліметтер алу үшін жергілікті қоқыс шығару қызметіне хабарласыңыз.

**LAV** **INFORMĀCIJA PAR UTILIZĀCIJU**

Šie simboli norāda, ka, atbrīvojoties no ierīces, jāievēro elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu (WEEE) noteikumi. Saskaņā ar noteikumiem ierīce, tās baterijas un akumulatori, kā arī elektriskie un elektroniskie piederumi, beidzoties to kalpošanas laikam, ir jāizņīcina atsevišķi. Neizmetiet ierīci kopā ar nešķirotiem sadzīves atkritumiem, jo tas varētu kaitēt videi. Lai atbrīvotos no ierīces, atdodiet to atpakaļ pārdošanas vietā vai nogādājiet to vietējā

pārstrādes centrā. Sazinieties ar vietējo sadzīves atkritumu apglabāšanas dienestu, lai uzzinātu sīkāku informāciju par šīs ierīces pārstrādi.

**LIT INFORMACIJA APIE ŠALINIMĄ**

Šie simboliai reiškia, kad utilizuojant prietaisą reikia laikytis elektros ir elektroninės įrangos atliekų (WEEE) tvarkymo taisyklių. Pagal taisykles, prietaisas, jo baterijos ir akumuliatoriai, taip pat elektriniai ir elektroniniai priedai, pasibaigus naudojimo laikui, turi būti šalinami atskirai. Nešalinkite prietaiso kartu su nerūšiuotomis komunalinėmis atliekomis, nes tai pakenktų aplinkai. Norėdami šalinti prietaisą, grąžinkite jį į pardavimo vietą arba nuneškite į vietinį perdirbimo centrą. Išsamesnės informacijos apie šio prietaiso perdirbimą teiraukitės vietinėje komunalinių atliekų tvarkymo tarnyboje.

**MKD ИНФОРМАЦИИ ЗА ПОСТАПУВАЊЕ СО ОТПАД**

Овие симболи означуваат дека по истекот на животниот век на станицата, нејзината батерија и други батерии, како и на нејзините електрични и електронски додатоци, мора да се почитуваат прописите за отпадна електрична и електронска опрема (WEEE) и прописите за отпадни батерии и акумулатори. Според прописите, со оваа опрема по истек на нејзиниот животен век, мора да се постапува на специјален начин. Забрането е фрлањето на овој уред, неговата батерија и други батерии, како и на неговите електрични и електронски додатоци, заедно со друг домаќински отпад (неселектиран), бидејќи тоа ја загрозува животната средина. По истекот на животниот век, ова опрема треба да ја вратите на продажното место или да ја однесете во локалниот центар за селекција и преработка на отпад или на пункт за електронски отпад. За подетални информации, обратете се кај локалниот сервис за постапување со технички отпад од домаќинствата.

**NLD RECYCLINGINFORMATIE**

Deze symbolen betekenen dat u de regelgeving voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE) moet volgen bij het weggooien van het apparaat. Volgens de voorschriften moeten het apparaat, de batterijen en accu's en de elektrische en elektronische accessoires aan het einde van de levensduur gescheiden worden afgevoerd. Gooi het apparaat niet weg met ongesorteerd huisvuil, want dat is schadelijk voor het milieu. Als u het apparaat wilt weggooien, brengt u het terug naar het verkooppunt of brengt u het naar het plaatselijke recyclingcentrum. Neem contact op met de gemeentelijke afvaldienst voor meer informatie over het recyclen van dit apparaat.

**POL INFORMACJE O UTYLIZACJI**

Symbole te wskazują, że przy utylizacji urządzenia należy przestrzegać przepisów dotyczących zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE). Zgodnie z przepisami, po zakończeniu okresu użytkowania urządzenia, jego baterie i akumulatory oraz akcesoria elektryczne i elektroniczne muszą być utylizowane oddzielnie. Nie należy wyrzucać urządzenia razem z niesortowanymi odpadami komunalnymi, ponieważ może to

być szkodliwe dla środowiska. Aby pozbyć się urządzenia i jego baterii, należy zwrócić je do punktu sprzedaży lub dostarczyć do lokalnego centrum recyklingu. Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat recyklingu urządzenia, należy skontaktować się z lokalnym zakładem utylizacji odpadów komunalnych.

**POR INFORMAÇÕES SOBRE A UTILIZAÇÃO**

Estes símbolos indicam que deve seguir os regulamentos de resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (WEEE) ao eliminar o dispositivo. Conforme os regulamentos, o dispositivo, as suas pilhas e acumuladores, bem como os seus acessórios elétricos e eletrónicos, devem ser eliminados separadamente no final da sua vida útil. Não eliminar o dispositivo com os resíduos urbanos não classificados, pois isso seria prejudicial para o ambiente. Para eliminar o dispositivo, devolva-o ao ponto de venda ou entregue-o ao seu centro de reciclagem local. Contacte o serviço municipal de eliminação de resíduos urbanos para obter informações sobre a reciclagem deste dispositivo.

**RON INFORMAȚII PRIVIND ELIMINAREA**

Aceste simboluri indică faptul că produsul trebuie eliminat în conformitate cu reglementările privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (WEEE). Conform reglementărilor, dispozitivul, bateriile și acumulatorii acestuia, precum și accesoriile sale electrice și electronice trebuie eliminate separat la sfârșitul duratei de viață. Dispozitivul nu este permis să fie eliminat împreună cu deșeurile municipale nesortate, deoarece acest lucru ar fi dăunător pentru mediu. Pentru a elimina dispozitivul, returnați-l la punctul de vânzare sau livrați-l la centrul de reciclare local. Contactați serviciul local de eliminare a deșeurilor municipale pentru detalii privind reciclarea acestui dispozitiv.

**RUS ИНФОРМАЦИЯ ОБ УТИЛИЗАЦИИ**

Эти символы означают, что при утилизации устройства необходимо следовать правилам обращения с отходами производства электрического и электронного оборудования (WEEE). Согласно правилам, устройство, его батареи и аккумуляторы, а также его электрические и электронные аксессуары по окончании срока службы подлежат раздельной утилизации. Не допускается утилизировать устройство вместе с неотсортированными коммунальными отходами, поскольку это нанесет вред окружающей среде. Для утилизации устройство необходимо вернуть в пункт продажи или сдать в местный пункт переработки. Для получения подробных сведений о переработке настоящего устройства следует обратиться в местную службу ликвидации коммунальных отходов.

**SLK INFORMÁCIE O LIKVIDÁCII**

Tieto symboly označujú, že pri likvidácii zariadenia musíte dodržiavať predpisy o odpade z elektrických a elektronických zariadení (WEEE). Podľa predpisov sa zariadenie, jeho batérie a akumulátory, ako aj jeho elektrické a elektronické príslušenstvo musia po skončení životnosti zlikvidovať oddelene. Spotrebič nevyhadzujte spolu s netriedeným

komunálnym odpadom, pretože by to bolo škodlivé pre životné prostredie. Ak chcete spotrebič zlikvidovať, vráťte ho na miesto predaja alebo ho odovzdajte v miestnom recyklačnom centre. Podrobnosti o recyklácii tohto spotrebiča vám poskytne miestna služba na likvidáciu komunálneho odpadu.

**SLV INFORMACIJE O ODSTRANJEVANJU**

Ti simboli označujejo, da morate pri odstranjevanju naprave upoštevati predpise o odpadni električni in elektronski opremi (WEEE). V skladu s predpisi je treba napravo, njene baterije in akumulatorje ter električni in elektronski pribor po koncu življenjske dobe odstraniti ločeno. Naprave ne odlagajte skupaj z nesortiranimi komunalnimi odpadki, saj bi to škodovalo okolju. Za odstranjevanje je treba napravo vrniti na prodajno mesto ali predati lokalnemu mestu za recikliranje. Za podrobnosti o recikliranju te naprave se obrnite na lokalno službo za odlaganje komunalnih odpadkov.

**SPA INFORMACIÓN SOBRE LA UTILIZACIÓN**

Estos símbolos indican que debe respetar la normativa sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE) cuando se deshaga del dispositivo. Según la normativa, el dispositivo, sus baterías y acumuladores y sus accesorios eléctricos y electrónicos deben eliminarse por separado al final de su vida útil. No elimine el dispositivo junto con los residuos municipales sin clasificar, ya que sería perjudicial para el medio ambiente. Para deshacerse del dispositivo, devuélvalo al punto de venta o entréguelo en su centro de reciclaje local. Póngase en contacto con el servicio municipal de eliminación de residuos de su localidad para obtener información sobre el reciclaje de este dispositivo.

**SQI INFORMACIONI MBI ASGJESIMIN**

Këto simbole tregojnë se, nëse mekanizmi asgjësohet është e rëndësishme të ndiqni rregulloren e mbetjeve nga prodhimi elektrik dhe pajisjeve elektronike (WEEE). Sipas rregullores, mekanizmi, bateritë dhe akumulatorët e tij, si dhe aksesorët e tij elektrikë dhe elektronikë, duhet të asgjësohen veçmas nëse mbaron afati i shërbimit. Nuk lejohet asgjësimi i mekanizmit bashkë me mbetjet komunale të pazgjedhura, pasi kjo do të jetë e dëmshme për mjedisin. Për të asgjësuar mekanizmin është i rëndësishëm kthimi në pikën e shitjes, ose të dërgohet në pikën lokale për riciklim. Për t'u informuar më shumë për riciklimin e mekanizmit të vërtetë, duhet të kontaktoni shërbimin tuaj komunal për asgjësimin e mbetjeve.

**SRP INFORMACIJE O ODLAGANJU**

Ovi simboli znače da pri odlaganju uređaja treba poštovati propisi o zbrinjavanju otpadne električne i elektronske opreme (WEEE). Prema propisima, uređaj, njegove baterije i akumulatori, kao i njegov električni i elektronski pribor, moraju se posebno odlagati na kraju radnog veka. Nemojte odlagati uređaj zajedno sa nesortiranim komunalnim otpadom, jer će to naštetiti životnoj sredini. Za uredno odlaganje uređaj treba vratiti u prodajno mesto ili

odneti u lokalno reciklažno postrijenje. Obratite se lokalnoj službi za zbrinjavanje komunalnog otpada za detalje o recikliranju ovog proizvoda.

**UKR ІНФОРМАЦІЯ ПРО УТИЛІЗАЦІЮ**

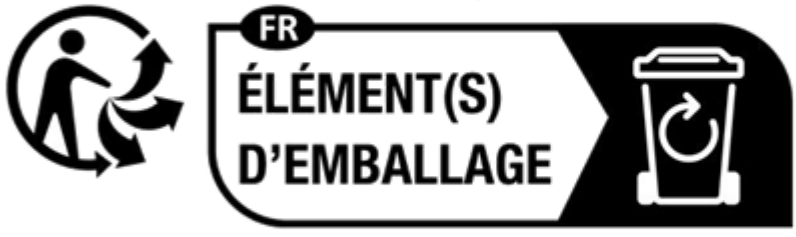
Ці символи означають, що при утилізації пристрою необхідно дотримуватись правил поводження з відходами виробництва електричного та електронного обладнання (WEEE). Відповідно до правил, пристрій, його батареї та акумулятори, а також його електричні та електронні аксесуари після закінчення терміну служби підлягають роздільній утилізації. Не допускається утилізувати пристрій разом із невідсортованими комунальними відходами, оскільки це завдають шкоди навколишньому середовищу. Для утилізації пристрій необхідно повернути в пункт продажу або здати в місцевий пункт перероблення. Для отримання докладних відомостей про переробку цього пристрою слід звернутися до місцевої служби ліквідації комунальних відходів.

**UZB UTILIZATSIYA HAQIDA MA'LUMOT**

Bu belgilar qurilmani, uning batareyalari va akkumulyatorlarini hamda elektr va elektron aksessuarlarni utilizatsiya qilishda siz elektr va elektron jihozlarning chiqindisi (WEEE) va chiqindi batareyalari va akkumulyatorlari qoidalariga rioya qilishingiz kerakligini bildiradi. Qoidalarga ko'ra, ushbu uskunaning ishlash muddati tugagandan so'ng alohida utilizatsiyaga yotadi. Qurilma, uning batareyalari va akkumulyatorlari hamda elektr va elektron aksessuarlari saralanmagan maishiy chiqindilar bilan birga utilizatsiya qilinmasligi kerak, chunki bu atrof-muhitga zarar yetkazadi. Ushbu uskunani utilizatsiya qilish uchun uni savdo nuqtasiga qaytarish yoki mahalliy chiqindilarni yig'ish va qayta ishlash punktiga topshirish kerak. Batafsil tafsilotlarni olish uchun maishiy chiqindilarni yo'qotish xizmatiga murojaat qilish kerak.

**canyon.eu**

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



**ENG** The complete warranty card is available for downloading at the website **canyon.eu/user-help-desk**.

**ARA** إن بطاقة الضمان الكاملة متاحة للتنزيل على **canyon.eu/user-help-desk**.

**AZE** Tam zəmanət talonunu **canyon.eu/user-help-desk** veb-səhifəsindən yükləyə bilərsiniz. **BUL** Пълната гаранционна карта е налична за изтегляне на уеб страница **canyon.bg/user-help-desk**. **CES** Úplný záruční list je k dispozici ke stažení na adrese **czech.canyon.eu/user-help-desk**. **DAN** Du kan downloade det komplette garantikort på **canyon.eu/user-help-desk**. **DEU** Die vollständige Garantiekarte steht unter **de.canyon.eu/user-help-desk** zum Download bereit. **ELL** Η πλήρης κάρτα εγγύησης είναι διαθέσιμη για λήψη από τη διεύθυνση **canyon.com.gr/user-help-desk**. **EST** Täielik garantiikaart on allalaaditav aadressil canyon.eu/user-help-desk. **FRA** La carte de garantie complète peut être téléchargée sur **canyon.eu/user-help-desk**. **HRV** Kompletan jamstveni list dostupan je za preuzimanje na **canyon.eu/user-help-desk**. **HUN** A teljes jótállási jegy letölthető a **canyon.eu/user-help-desk** weboldalról. **HYE** Ամբողջական երաշխիքային քարտը ներբեռնման համար հասանելի է **canyon.eu/user-help-desk** կայքէջում: **KAT** სრული საგარანტიო ტალონი ხელმისაწვდომია ჩამოსატვირთად ვებ-გვერდზე **canyon.eu/user-help-desk**. **KAZ** Толық кепілдік картасын **canyon.eu/user-help-desk** сайтынан жүктеп алуға болады. **LAV** Pilna garantijas karte ir pieejama lejupielādei vietnē **canyon.eu/user-help-desk**. **LIT** Pilną garantinį taloną galima atsisiųsti adresu **canyon.eu/user-help-desk**. **MKD** Целосниот гарантен лист може да се преземе на веб-страницата **canyon.eu/user-help-desk**. **NLD** De volledige garantiekaart kunt u downloaden op **canyon.eu/user-help-desk**. **POL** Pełna karta gwarancyjna jest dostępna do pobrania na stronie **canyon.eu/user-help-desk**. **POR** O cartão de garantia completo está disponível para transferência em **canyon.eu/user-help-desk**. **RON** Cardul complet de garanție este disponibil pentru descărcare de pe pagina web **canyon.ro/user-help-desk**. **RUS** Полный гарантийный талон доступен для скачивания на веб-странице **canyon.eu/user-help-desk**. **SLK** Úplný záručný list je k dispozícii na stiahnutie na stránke **canyon.sk/user-help-desk**. **SLV** Celoten garancijski list je na voljo za prenos na spletni strani **canyon.eu/user-help-desk**. **SPA** La tarjeta de garantía completa está disponible para su descarga en **es.canyon.eu/user-help-desk**. **SQI** Kuponi i plotë i garantuar është i disponueshëm për shkarkim në faqen e internetit **canyon.eu/user-help-desk**. **SRP** Kompletan garantni list je dostupan za preuzimanje na **canyon.eu/user-help-desk**. **UKR** Повний гарантійний талон доступний для завантаження на веб-сторінці **canyon.ua/user-help-desk**. **UZB** To'liq kafolat talonini **canyon.eu/user-help-desk** veb-sahifasidan yuklab olish mumkin.

## WARRANTY CARD

**ARA** بطاقة الضمان | **AZE** Zəmanət talonu | **BUL** Гаранционна карта | **CES** Záruční list **DAN** Garantikort | **DEU** Garantiekarte | **ELL** Κάρτα εγγύησης | **EST** Garantii kaart | **FRA** Carte de garantía | **HRV** Jamstveni list | **HUN** Jótállási jegy | **HYE** Երաշխիքային քարտ **KAT** საგარანტიო ტალონი | **KAZ** Кепілдік картасы | **LAV** Garantijas karte | **LIT** Garantinis talonas | **MKD** Гарантен лист | **NLD** Garantiekaart | **POL** Karta gwarancyjna | **POR** Cartão de garantia | **RON** Card de garantie | **RUS** Гарантийный талон | **SLK** Záručný list **SLV** Garancijski list | **SPA** Tarjeta de garantía | **SQI** Kupon i garantuar | **SRP** Garantni list **UKR** Гарантійний талон | **UZB** Kafolat taloni

| | |
|---|---|
| **Product:** | |

**ARA** اسم المنتج | **AZE** Məhsul | **BUL** Продукт | **CES** Produkt | **DAN** Produkt | **DEU** Produkt **ELL** Προϊόν | **EST** Toode | **FRA** Produit | **HRV** Proizvod | **HUN** Termék | **HYE** Արտադրանք **KAT** პროდუქტი | **KAZ** Өнім | **LAV** Produkts | **LIT** Produktas | **MKD** Производ | **NLD** Product **POL** Nazwa produktu | **POR** Produto | **RON** Produs | **RUS** Продукт | **SLK** Výrobok **SLV** Izdelek | **SPA** Producto | **SQI** Produkt | **SRP** Proizvod | **UKR** Продукт | **UZB** Mahsulot

| | |
|---|---|
| **Serial number:** | |

**ARA** الرقم التسلسلي | **AZE** Seriya nömrəsi | **BUL** Сериен номер | **CES** Sériové číslo **DAN** Serienummer | **DEU** Seriennummer | **ELL** Σειριακός αριθμός | **EST** Seerianumber **FRA** Numéro de série | **HRV** Serijski broj | **HUN** Sorozatszám | **HYE** Սերիական համար **KAT** სერიული ნომერი | **KAZ** Сериялық нөмір | **LAV** Sērijas numurs | **LIT** Serijos numeris **MKD** Сериски број | **NLD** Serienummer | **POL** Numer seryjny | **POR** Número de série **RON** Număr de serie | **RUS** Серийный номер | **SLK** Sériové číslo | **SLV** Serijska številka **SPA** Número de serie | **SQI** Numri i serisë | **SRP** Serijski broj | **UKR** Серійний номер **UZB** Seriya raqami

| | |
|---|---|
| **Purchase date:** | |

**ARA** تاريخ الشراء | **AZE** Alış tarixi | **BUL** Дата на закупуване | **CES** Datum nákupu **DAN** Købsdato | **DEU** Kaufdatum | **ELL** Ημερομηνία αγοράς | **EST** Ostu kuupäev | **FRA** Date d'achat | **HRV** Datum kupnje | **HUN** Vásárlás időpontja | **HYE** Գնման ամսաթիվ | **KAT** შეძენის თარიღი | **KAZ** Сатып алу күні | **LAV** Pirkuma datums | **LIT** Pirkimo data | **MKD** Датум на купување | **NLD** Aankoopdatum | **POL** Data zakupu | **POR** Data de compra | **RON** Data cumpărării | **RUS** Дата покупки | **SLK** Dátum nákupu | **SLV** Datum nakupa | **SPA** Fecha de compra | **SQI** Data e blerjeve | **SRP** Datum kupovine | **UKR** Дата купівлі | **UZB** Sotib olingan sana

| | |
|---|---|
| **Dealer:** | |

**ARA** التاجر | **AZE** Satıcı | **BUL** Продавач | **CES** Prodejce | **DAN** En sælger **DEU** Verkäufer | **ELL** Πωλητής | **EST** Müügimees | **FRA** Vendeur **HRV** Trgovac | **HUN** Eladó | **HYE** Վաճառող | **KAT** გამყიდველი **KAZ** Сатушы | **LAV** Pārdevējs | **LIT** Pardavėjas | **MKD** Продавач **NLD** Verkoper | **POL** Kupiec | **POR** Vendedor | **RON** Vanzator **RUS** Продавец | **SLK** Predavač | **SLV** Prodajalec | **SPA** Vendedor **SQI** Shitës | **SRP** Prodavac | **UKR** Продавець | **UZB** Sotuvchi

Dealer stamp

Customer signature